BEDIENUNGSANLEITUNG MIT SICHERHEITSHINWEISEN
Einhand-Elektrotacker TT 14

ACHTUNG

Beim Einsatz des Werkzeugs stets die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten, einschließlich der folgenden Angaben, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren. Anweisungen vor dem Einschalten des Geräts durchlesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. Um gefahrlos mit dem Gerät arbeiten zu können, lesen Sie bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen und Anweisungen genau. Bei unsachgemäßem Gebrauch lehnen wir jedwede Haftung ab. Das Geräteetikett ist die einzig bindende Identifikationsreferenz. Halten Sie es deshalb in gutem Zustand, entfernen Sie es nicht und ändern Sie keine darauf angegebenen Daten. Der Käufer haftet für jede vorgenommene Änderung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Netzspannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung muß einphasig ausgelegt sein und den geltenden Vorschriften entsprechen. Das Gerät niemals an Drehstrom oder motorgetriebene Stromerzeuger anschließen.
- Körperkontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Teilen vermeiden (z.B.: Rohre, Radiatoren, Herde, Kühlschränke).
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit den vorgeschriebenen Abmessungen und Sicherheitszeichen.
- Wenn das Werkzeug im Freien verwendet wird, nur für Nutzung im Freien zugelassene Verlängerungskabel verwenden.
- Kabel, Stecker, Verlängerungskabel und Steckdose müssen stets in ordnungsgemäßem Zustand sein. Vermeiden Sie Beschädigungen während der Arbeit.
- Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Niemals das Gerät benutzen, wenn Gerät, Kabel, Stecker, Verlängerungskabel oder Steckdose beschädigt sind oder Teile fehlen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lagern oder benutzen Sie das Gerät niemals in feuchter, nasser oder staubiger Umgebung sowie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Betreiben Sie niemals ein feuchtes Gerät.
- Halten Sie Kinder und andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Darauf achten, dass Besucher das Werkzeug oder das Verlängerungskabel nicht berühren. Besucher müssen sich grundsätzlich vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Tragen Sie immer eine zugelassene Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, und befolgen Sie alle Sicherheitsvor schriften.
- Geeignete Kleidung tragen. Bei der Arbeit im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfohlen.
- Nehmen Sie Ihre Hand von dem Auslöser, bevor Sie das Gerät laden. Berühren und gebrauchen Sie den Auslöser nur zum Klammern bzw. Nageln.
- Richten Sie niemals das Gerät auf sich, andere Personen oder auf Tiere, da aus geringer Entfernung abgeschossene Nägel zu erheblichen Verletzungen führen können.
- Ziehen Sie vor allen Arbeitspausen, nach Beendigung der Arbeit sowie vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten an dem Gerät den Stecker aus der Steckdose und entleeren Sie das Magazin.
- Schießen Sie niemals mit dem Gerät in die Luft oder in ungeeignetes Material. Vermeiden Sie unbedingt Leerschüsse.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und in Ordnung. Unordnung ist immer eine potentielle Unfallgefahr.
- Spielen Sie nicht mit dem Gerät herum; es ist ein Werkzeug.
- Vor Wartungsarbeiten, Beseitigung von Verklemmungen, Verlassen des Arbeitsplatzes oder vor Übergabe des Gerätes an eine andere Person immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Magazin entleeren.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Überprüfen Sie die Schutzvorrich tungen auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen.
- Seien Sie immer aufmerksam und konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit mit dem Gerät. Gehen Sie vernünftig vor.
- Sorgen Sie für sicheren Stand, vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Nur Originalersatzteile verwenden, um Gefah ren zu vermeiden.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz, wenn der Schalldruckpegel größer als 85 dB(A) ist, um Hörschäden zu vermeiden.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 1 27.01.15 13:08

ACHTUNG! GEFAHR!

Dies Gerät DARF NICHT zum Befestigen von elektrischen Leitungen benutzt werden.

• In Zweifelsfällen oder für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ACHTUNG

- **Überschreiten Sie nicht die maximale Schlagfolge. Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn es über hitzt ist.**
- **Verändern Sie nichts an dem Gerät.**
- **Verwenden Sie nur Original kwb Klammern und Nägel.**
- **Halten Sie alle Verbindungen und beweglichen Teile des Gerätes sauber.**
- **Durch zu lange oder zu dünne Verlängerungskabel, defekte Stecker oder zu niedrige Spannung kann die Ein schlagskraft des Gerätes herabgesetzt werden.**

TECHNISCHE DATEN

- Magazinkapazität: 110 mm
- Verarbeitet: kwb Klammern von 6 bis 14 mm Länge und kwb Nägel.
- Max. Schlagfolge: kurzzeitig 3 Schläge pro Sekunde, max durchschnittliche Schlagfolge 20 pro Minute.
- Nennspannung: 220/240 V, 50/60 Hz
- Steckdose: 10 Ampère Leitungsschutz.
- Verlängerungskabel: 10 m (2x1,5 mm²), max 20 m (2x2,5 mm2 Querschnitt) (Kabelrollen immer ganz abrollen!).
- Mechanische Sicherung an dem Auslösehebel gegen unbeabsichtigtes Auslösen.
- Doppelisolierung Klasse II.
- Abmessungen 180x150x50 mm
- Gewicht ca. 0,830 kg
- Schalldruckpegel bei 20 Schlägen/Min: LpA = 83 dB
- Vibration bei 20 Schlägen/Min: <2,9 m/sec²

LADEN DES MAGAZINS

Vergewissern Sie sich, daß Sie die richtige Klammer bzw. den richtigen Nagel gewählt haben, bevor Sie das Gerät laden.
Fig. 1 bis 4 – Laden mit Klammern:

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät wie in Fig. 1 bis 4 gezeigt sicher halten.
- Den Knopf (3) drücken, um den Magazinschieber vom Gerätekörper (4) auszurasten.
- Den Magazinschieber (5) nach hinten ziehen.
- Klammerstab (6) in das offene Magazin einlegen.
- Das Magazin schließen, indem Sie den Magazinschieber (5) wieder nach vorne schieben, bis der Knopf (3) wieder im Gerätekörper (4) einrastet.

LADEN MIT NÄGELN: Fig. 5

Es ist der gleiche Vorgang wie oben beschrieben, jedoch unbedingt beachten: Stellen Sie sicher, daß Sie den Nagelstreifen (14) mit den Köpfen in den extra dafür vorgesehenen Platz (15) einsetzen.

DAS ARBEITEN MIT DEM GERÄT Fig. 6 bis 8:

- Das Gerät laden und den Stecker in die Steckdose stecken.
- Das Gerät (4) gut halten und fest gegen das Werkstück (7) drücken.
- Die Auslösesicherung (8) lösen, indem sie von der vertikalen Stellung (Fig. 6 – 8/1) nach OBEN in die horizontale Position (Fig. 7 – 8/2) gebracht wird.
- Für jeden Schuß den Auslöser ziehen (9).

ACHTUNG

- Niemals in die Luft oder auf ungeeignetes Material schießen! Leerschüsse unbedingt vermeiden.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn die Arbeit beendet ist oder unterbrochen wird.

BESEITIGUNG VON VERKLEMMUNGEN Fig. 9

- Den Stecker herausziehen.
- Das Gerät auf den Kopf drehen (10) und das Magazin öffnen, wie in Fig. 1 gezeigt. Mit einer kleinen Zange die ver klemmte Klammer bzw. den Nagel entfernen, das Gerät wieder laden und das Magazin schließen.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 2 27.01.15 13:08

WARTUNG Fig. 10

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Magazin entleeren.
- Die Gleitflächen des Magazins und des Treiberkanals mit einem Druckluftstoß ausblasen.
- Die Außenflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Niemals Lösungsmittel oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden !
- In den Klammer-/Nagelaustritt einen Tropfen mineralischen Öls geben (13).
- Niemals die Innenteile des Gerätes ölen !
- Das Gerät nicht demontieren oder an dem Gerät Änderungen vornehmen !
- Reparaturen dürfen nur von dafür ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

NIEMALS DAS ETIKETT MIT DEN TECHNISCHEN DATEN AUF DEM GERÄT ENTFERNEN (Fig. 11) !

Gemäß der Richtlinie CEI EN 50144-1/A1 über „die Sicherheit elektrischer Werkzeuge“
Sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf dieses zur Vermeidung jeglichen Risikos nur vom Hersteller oder dessen Technischem Kundendienst, auf jeden Fall jedoch nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Konformitätserklärung
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt TT 14, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

WICHTIGER HINWEIS ZUM GEBRAUCH - Gemäß Art. 13 der Verordnung vom 25. Juli 2005, Paragraf 151 („Befolgung der Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/EU und 2003/108/EU zur begrenzten Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischer und elektronischer Ausrüstung sowie zur Entsorgung elektrischen und elektronischen Abfalls [WEEE])“
Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf der elektrischen Ausrüstung bedeutet, dass dieses Produkt von anderen Abfallarten separat (mittels Mülltrennung) entsorgt werden muss. Deshalb ist die zu entsorgende Ausrüstung ordnungsgemäß an der entsprechenden Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall abzuliefern. Die zu entsorgende Ausrüstung kann auch beim Händler abgeliefert werden, wenn eine entsprechend neue Ausrüstung gekauft werden soll. Die Mülltrennung für die Handhabung und das Recycling solchen Abfalls verhütet negative Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit und dient außerdem der Wiedergewinnung elektrischen Materials. Direkte und missbräuchliche Abfallentsorgung zieht strafrechtliche Konsequenzen nach sich gemäß Verordnung 22/1997 (Artikel 50, Paragraf 1 der genannten Verordnung).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 3 27.01.15 13:08

INTRUCTIONS FOR USE
One-handed staple guns TT 14

Always follow basic safety instructions when using the tool. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
Read carefully these instructions before use your tool and save them.
Read carefully and strictly follow the instructions for use and maintenance stated in this manual. The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use of the tool. The tool label is the only legal identification reference. Please maintain it in good condition, do not remove it or change its data. The customer is responsible for whatsoever alteration he should effect.

Safety regulations

- The supply voltage must correspond to the voltage shown on the stapler.
- The electrical supply must be single-phase and in accordance with the standards in force, Never connect the tool to a three-phase supply or to motopowered generators.
- Avoid body contact with grounded or earth surfaces (such as pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- Use only one approved extension cable of the prescribed size, with safety markings.
- When operating the tool outside, use only extension cords approved for outdoor use.
- Cable, plug, extension cable and socket must be kept in perfect conditions: avoid damaging them when working.
- Keep cable away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the stapler if some parts are missing or are damaged.
- Do not drag the stapler along or unplug it by pulling the cable.
- Do not use or keep the stapler in wet or dusty locations, near water, dangerous liquids or gases. Never operate a wet tool.
- Use and store the stapler in a safe place, away from children and unauthorised people. Always wear approved safety gogg les when operating the stapler and follow all the safety regulations in force.
- Avoid visitors may touch the tool or the extension cable, all visitors should be kept away from the work area.
- Do not rest a hand on the trigger during loading operations or as a habit; touch and use the trigger only during stapling and nailing operations.
- Dress properly. When operating a tool outside, rubber gloves and anti-slip shoes are reccomended.
- Never point the stapler at other people, animals or yourself.
- Always disconnect the stapler from the power supply after use and also remove the staples/brads before performing any operation on the stapler.
- Do not operate the stapler empty, in the air and into materials for which it is not intended.
- The work area on which the machine is used must be cleared up. Disorder is a potential cause of accidents.
- Do not play with the stapler. Remember it's a tool.
- If you have to carry out maintenance, unjamming, free the work place, move the tool to another place or give it to someone, before always unplug the tool and empty the magazine.
- Before each use, check the tool, cable and plug for defects. Check safety devices for proper functioning. Let defects repaired by experts only.
- Pay attention and watch what you are doing. Use common sense, even avoid unsafe situation or unbalanced positions, particularly when you are tired.
- This electric tool is in conformity with the relating safety standards. To avoid any danger use only genuine spare parts.
- Always wear hear protection at environment noise level > 85 dB(A) due to risk of impaired hearing.

ATTENTION: DANGER
This tool MUSTN'T be used to place electric wires.
- For any enquiry or for further technical information, contact the Service Department.

WARNING
- **Do not exceed the maximum average staple/nail drive rate. If the stapler overheats, leave it to cool down.**
- **Do not alter the stapler.**
- **Always use genuine kwb staples/ brads.**
- **Keep clean the connexions and all the active parts of the tool.**
- **The fastening force may be impaired by extension cord too long or too thin, by insufficient voltage, by deteriorated plugs.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 4 27.01.15 13:08

TECHNICAL DATA

- Magazine capacity: 110 mm
- Uses kwb staples, lengths from 6 to 14 mm (see technical label stuck on the tool) and kwb brads for electric tools.
- Maximum drive speed: 3 pcs. per second.
- Maximum average fastener drive rate: 20 fasteners per minute.
- Nominal voltage: 220/240 V ~ - 50/60 Hz
- 10 A electric supply outlet
- Cable extention lengths 10 m (2x1,5 mm2) max 15 m (2x2,5 mm²) heavy duty
- Trigger lock to prevent accidental fastener drive
- Double insulated CLASS II
- Dimensions: 180x150x50 mm
- Weight: 0,830 Kg approx
- Noise level at 20 shots/min. LpA = 83 dB
- Vibrations at 20 shots/min. <2,9 m/s²)

LOADING OF STAPLES - See Figures 1-2-3-4
Before operating, make sure you chose correct type of staples. For better result, always use genuine staples.

- Unplug the tool
- Hold and keep the tool steady as shwon.
- Press the rear button of the magazine (3) to unhook it from the tacker body (4)
- Slide the magazine slider backwords (5)
- Insert staple strip (6)
- Close the magazine slider (5) by pushing the rear button forward (3) by hand and hook it to the tacker body (4)

BRAD LOADING - Figure 5 Same loading operations as shown for the staples. But be careful to insert the brad strip (14) into its proper seat as shown in figure (15).

OPERATING INSTRUCTIONS Fig. 6-7-8

- hold the tool (4) firmly against the surface (7) to be stapled.
- Unlock safety (8) by bringing it from vertical position (8/1) into horizontal position (8/2)
- Pull the trigger (9) for each staple to drive.

WARNING: DANGER

- Do not operate the tool empty, in the air or into materials for which it is not intended.
- Always disconnect the stapler from the powersupply after use.

MAINTENANCE Fig. 10

- Unplug the tool and unload the magazine.
- Clean the slide areas with a jet of compressed air.
- Clean the outside with a damp cloth.
- Never use solvents or other liquids in the cleaning operations.
- Occasionally lubricate the outlet staple area with a drop of mineral oil (13)
- Do not lubricate the internal parts of the staplers
- Do not disassemble or alter the stapler.
- All repairs must be performed by specialized personnel only.
- When requesting technical or commercial assistance, always quote type/model of tool, serial number, voltage and fasteners used.

NEVER REMOVE THE TECHNICAL LABEL (fig. 11)!

In conformity with the standard CEI EN 50144-1/A1 "Safety of the electric tools"
In case of damage to the cable, to avoid any possible risk of injury, the cable must be replaced only by the manufacturer, or through his Service Department or anyway by a qualified personnel.

CE **DECLARATION OF CONFORMITY**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr declare under our sole responsibility that the product TT 14 to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 the following provisions of Directive MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

IMPORTANT NOTICE TO THE USERS – In conformity with Art. 13 of Law Decree dated July 25th, 2005, n. 151 "Fulfilment of the Directives 2002/95/CE, 2002/96 CE and 2003/108/CE, on the restriction on use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipments, and on waste electrical and electronic equipment" (WEEE)
The symbol of the crossed-out wheeled bin marked on the electric equipment means that the product at the end of its life cycle must be collected separately from other types of waste. Therefore the user will have to deliver the equipment that reached the end of its life cycle to proper separate collection facilities of electronic and electric waste. Or he must deliver it to the dealer when purchasing a new similar electrical equipment, on one-to-one basis. The proper separate collection to convey the disued equipment for recycling, treatment and waste in compliance with the environmental directions will help to avoid possible negative environmental effects and on the human health and will help recycling of the materials of the electrical equipment. Direct and abusive waste of the product from the user will allow application of the penalties as per D.Lgs. n. 22/1997 (Article 50 and following ones of D.Lgs. n. 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 5 27.01.15 13:08

F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Les agrafeuses à main TT 14

ATTENTION!
avant l'emploi, suivre toujours les précautions fondamentales de sécurité y compris les suivantes – afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de dommage personnel. Lire les instructions avant d'opérer et les conserver. Lire et suivre très attentivement les instructions d'emploi et d'entretien contenues dans ce manuel. Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'un emploi incorrect de l'agrafeuse. L'étiquette sur l'outil est la seule référence légale d'identification, on doit donc la maintenir en bon état, ne pas l'enlever ou changer ses données. Le client est responsable de n'importe quelle altération.

Consignes de sécurité

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'agrafeuse.
- L'installation électrique doit être monophasée et exécutée suivant les normes en vigueur. Ne pas se brancher sur secteur triphasé ou sur des générateurs à moteur.
- Eviter le contact du corps avec des surfaces à la terre, comme tubes, radiateurs, cuisines, enceintes de réfrigérateurs.
- Utiliser une seule rallonge de dimension prescrites et du type approuvé, munie de garantie de conformité aux normes de sécurité.
- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges reglées pour emploi à l'extérieur.
- Câble d'alimentation, fiche, rallonge et prise de courant doivent être en parfait état; éviter de les endommager en cours de travail.
- Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants.
- Ne jamais utiliser l'agrafeuse s'il y a des pièces manquantes ou endommagées.
- Ne pas traîner l'agrafeuse, ni débrancher la fiche en tirant sur le câble.
- Ne pas employer et ne pas entreposer l'agrafeuse dans des lieux humides, poussiéreux, à proximité d'eau, de liquides ou des gaz dangereux. Ne jamais utiliser une agrafeuse mouillée ou humide.
- Utiliser et ranger l'agrafeuse dans des endroits sûrs, hors de la portée des enfants et de personnes étrangères au a service.
- Les enfants, les visitateurs et toutes les personnes étrangères au travail doivent être tenues loins quand l'outil est utilisé. Eviter qu'ils puissent toucher l'appareil ou la rallonge.
- Ne pas utiliser l'agrafeuse sans lunettes de protection homologuées et suivre les normes en vigueur pour la prévention des accidents.
- S'habiller de façon adéquate. On recommande des gants de caoutchouc et chaussures antidérapantes lors de travaux à l'extérieur.
- Ne pas tenir le doigt sur la gâchette pendant le chargement ou par habitude. N'appuyer sur la gâchette que pendant les opérations d'agrafage/clouage.
- Ne jamais diriger la sortie des agrafes/clous vers soi-même, vers des personnes ou animaux.
- Débrancher toujours l'appareil après usage.
- Vider le chargeur avant d'effectuer une opération quelconque sur l'agrafeuse.
- Ne pas tirer à vide, en l'air ou sur de matériaux non prévus.
- La zone de travail où l'outil est utilisé doit être tenue nette. La confusion et le désordre sont toujours cause de possibles accidents.
- Ne pas jouer avec l'appareil. Respectez-le, il est un outil.
- Débrancher toujours l'outil et vider le chargeur avant une révision, le dégagement d'une agrafe/ clous coincés, son déplace ment d'un lieu à un autre, si l'on doit libérer la zone de travail, ou donner l'appareil à une autre personne.
- Avant de chaque utilisation, contrôler le bon état de l'agrafeuse, du câble d'alimentation, de la fiche et le correct fonctionne ment des dispositifs de sécurité. Défauts éventuels ne doivent être réparés que par du personnel spécialisé.
- Faites attention quand vous employez l'agrafeuse. Ayez du bon sens, évitez de travailler en positions dangereuses ou instables, en particulier si vous êtes fatigués.
- Cet appareil électrique est conforme aux normes de sécurité spécifiques. N'outiliser que des pièces de rechange originelles pour éviter dommages.
- Porter toujours des protecteurs d'oreilles si le niveau de bruit autour est supérieur à 85 dB(A), pour éviter risques des dommages aux oreilles.

ATTENTION: DANGER
L'agrafeuse NE PEUT ETRE EMPLOYEE pour la pose des fils électriques.
En cas de doute, ou pour informations techniques complémentaires, s'adresser au Service Assistance.

AVERTISSEMENTS
- **Ne jamais dépasser la cadence moyenne maximale d'agrafage/clouage. En cas de surchauffe laisser refroidir l'appareil.**
- **Ne pas altérer l'agrafeuse.**
- **Employer toujours des agrafes et clous d'origine kwb**
- **Les connexions et les parties actives de l'agrafeuses doivent être toujours propres.**
- **La force de frappe peut être réduite par des câbles trop longs ou trop fins, par des fiches en mauvais état et si la tension d'alimentation est insuffisante.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 6 27.01.15 13:08

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Utilise des agrafes kwb de 6 a 14 mm et clous tête homme kwb pour agrafeuses aélectriques. (voir l'étiquette technique de l'appareil)
- Vitesse maximale d'agrafage/clouage 3 coups/seconde
- Cadence moyenne d'agrafage/clouage 20 coups/minute
- Tension nominale: 220/240 V ~ - 50/60 Hz
- Prise électrique 10 A
- Longueur des rallonges: 10 m (2x1,5 mm2) max. 20 m (2x2,5 mm²)
- Sécurité mécanique sur la gâchette contre un déclenchement accidentel.
- Isolation double, classe II
- Dimensions: 180x150x50 mm
- Poids: 0,830 Kg environ
- Niveau de bruit à 20 cps/min. LpA = 83 dB
- Vibrations à 20 cps/min. <2,9 m/s²

CHARGEMENT DES AGRAFES (figures 1-2-3-4)
Avant l'emploi contrôler si les agrafes/pointes sont du type correct. Pour une meilleure performance, n'utiliser que des agrafes/pointes d'origine. Débrancher l'appareil. Empoigner et tenir fermement l'agrafeuses comme indiqué sur la figure.

- Appuyer la partie postérieure du chargeur (3) pour le décrocher du corps de l'agrafeuse (4).
- Extraire le chargeur (5) en le tirant.
- Insérer la barrette des agrafes (6).
- Fermer le chargeur (5) en poussant la touche postérieure en avant (3) avec la main et l'accrocher au corps de l'agrafeuse (4).

CHARGEMENT DES CLOUS TETE HOMME - Figure 5
Les opérations de chargement des clous sont les mêmes des agrafes sauf qu'en insérant la barrette des clous (14) faites attention à la positionner dans son propre logement (15) comme indiqué en figure.

MODE D'EMPLOI Figures 6-7-8

- Appuyer fermement l'agrafeuse (4) sur la surface detravail (7).
- Débloquer la sécurité (8) et la déplacer de la position verticale (8/1) en position horizontale (8/2)
- Appuyer sur la gâchette (9) pour chaque déclenchement à faire.

ATTENTION: DANGER
Ne jamais faire des essais de fonctionnement en tirant en l'air ou sur des matériaux non indiqués. Débrancher toujours l'appareil après usage.

DESENRAYAGE Fig. 9
En cas d'enrayage, débrancher l'outil. Renverser l'agrafeuses (10) comme indiqué dans la figure et enlever l'agrafe/clou coincé (11) par l'aide d'une pince (12).

ENTRETIEN Fig. 10

- Débrancher l'appareil et vider le chargeur.
- Nettoyer le s zones de glissement avec un jet d'air comprimé.
- La partie externe doit être nettoyée avec un chiffon humide.
- Ne jamais utiliser de solvants ou d'autres liquides pour les opérations de nettoyage.
- Lubrifier avec une goutte d'huile minerale la zone de sortie des agrafes/clous (13).
- Ne jamais lubrifier les aparties internes de l'agrafeuse.
- Ne pas démonter ou altérer l'agrafeuse.
- Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé.
- Dans les demandes d'Assistance Technique ou commerciale, citer le modèle, la tension, le numero de série et le type des a agrafes/clous utilisés.

L'ETIQUETTE AVEC LES DONNES TECHNIQUES NE DOIT JAMAIS ETRE ENLEVEE (fig. 11)!

Aux termes de la Réglementation CEI EN 50144-1/A1concernant la "Sécurité des appareils électriques"
Tout câble d'alimentation endommagé devra être remplacé par le fabriquant, par son service d'Assistance Technique ou de toute façon par du personnel qualifié de façon à éliminer tout risque éventuel.

Déclaration de conformité
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr déclarons sous notre seule responsabilité que le produit TT 14 auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes ou autres documents normatifs EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 conformément aux dispositions de Directive MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

REMARQUE IMPORTANTE DESTINEE AUX UTILISATEURS – Conformément à l'art. 13 du décret en date du 25 juillet 2005 N° 151 «Exécution des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements élec triques et électroniques, et sur les déchets de produits électriques et électroniques » (WEEE)
Le symbole représentant une poubelle à roues barrée sur les équipements électriques signifie que le produit doit être recyclé en fin de vie et qu'il ne doit pas être mélangé à d'autres types de déchets. Lorsque l'équipement arrivera en fin de vie, l'utilisateur devra donc l'emmener à un centre de recyclage adéquat acceptant les déchets électriques et électroniques. Ou bien il devra le ramener au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement similaire, l'échange étant limité à un équipement recyclé par nouvel équipement acheté. Le tri distinct de ces équipements permettant leur recyclage, leur traitement et leur élimination conformément aux directives environnementales aidera à éviter les possibles effets environnementaux négatifs ainsi que les risques sur la santé pour les êtres humains. De plus, cela aidera au recyclage des équipements électriques. Je ter directement et de manière abusive ce produit exposera l'utilisateur responsable aux pénalités prévues par la loi D.Lgs. N° 22/1997 (articles 50 et suivants de la réglementation D.Lgs. N° 22/1997).

GEBRUIKSAANWIJZING
Eengreepstackers TT 14

WAARSCHUWING
Tijdens het gebruik van het apparaat moet iedere redelijke voorzorg worden genomen, met inbegrip van hetgeen volgt, om het gevaar van brand, elektrische schokken en verwondingen zo veel mogelijk te beperken. Lees de instructies alvorens het apparaat in gebruik te nemen en bewaar de handleiding. De veiligheidsvoorschriften en andere aanwijzinigen in deze gebruiksaanwijzing staan er niet voor niets. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van het nietapparaat. Het op het apparaat aangebrachte etiket, is het enige en bindende identificatie-referentie. Zorg ervoor dat het goed leesbaar blijft, verwijder en verander deze gegevens niet. De koper is aansprakeelijk voor iedere verandering.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- U mag het nietapparaat alleen aansluiten op een normaal stopcontact (wisselspanning, enkelfase). Dus nooit op krachtstro om of een benzi ne of dieselaggregaat.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
- Beperk het gebruik van verlengsnoeren zoveel mogelijk, en rol verlengsnoeren op haspels altijd geheel af, om oververhitting te voorkomen.
- Wanneer het apparaat in de open lucht wordt gebruikt, mogen er alleen netsnoeren die geschikt zijn voor de open lucht worden gebruikt.
- Houd stekkers en snoeren in een goede en veilige conditie. Repareer beschadigde snoeren onmiddellijk, voordat er onge lukken gebeuren.
- Zorg dat het netsnoer op afstand blijft van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- Gebruik het nietapparaat niet als een of meerconderdelen kennelijk defect of beschadigd zijn.
- Haal het nietapparaat nooit naar u toe door aan het snoer te trekken, en haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Bewaar of gebruik het nietapparaat niet op een stoffige of vochtige plaats, in de nabijheid van water, of op plaatsen waar dampen van ontvlambare vloeistoffen of andere gevaarlijke gassen hangen.
- Bewaar het nietapparaat op een plaats waar kinderen en onbevoegde personen er niet bij kunnen, en houd tijdens het werken het apparaat voortdurend in de gaten.
- Zorg dat het apparaat en het verlengsnoer niet door bezoekers kunnen worden aangeraakt. Alle bezoekers moeten op afstand van de werkzo ne worden gehouden.
- Draag tijdens het werken met het nietapparaat een veiligheidsbril, en houd u aan eventueel plaatselijk geldende (veiligheids) voorschriften.
- Trek geschikte kleding aan. Rubber handschoenen enschoeisel met anti-slipzool zijn aan te raden tijdens werkin de open lucht.
- De schakelaar niet aanraken bij het laden van het apparaat. De schakelaar alleen gebruiken bij het nieten en nagelen.
- Het apparaat nooit op uw zelf, andere personen of dieren richten, omdat een van dichtbij afgeschoten nagel aanzienlijke verwondingen kan aanrichten.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u (tijdelijk) niet meer met het apparaat aan het werk bent. Verwijde altijd alle nieten uit het apparaat voordat u met schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Overschrijd het maximaal toelaatbare aantal nieten per uur niet. Als het nietapparaat te heet wordt, laat het dan afkoelen voordat u er mee verdergaat.
- Breng geen wijzigingen aan aan het apparaat en zit er ook niet anderszins mee te knoeien.
- Schiet geen nieten in ongeschikt materiaal. Dus niet in te harde of te zachte materialen, of in de lucht. Gebruik uitsluitend de bij het apparaat behorende nieten.
- Als u verdere vragen of opmerkingen hebt kunt u met uw dealer overleggen, of anders de klantenservice van de fabriek benaderen.
- Werk altijd netjes. Ruim alle rommel op en maak de werkruimte vrij. Rondslingerende materialen verhogen de kans op ongelukken.
- Zit niet met het nietapparaat te spelen en hang niet de hansworst uit. Het is een serieus stuk gereedschap en u kunt ernstige schade aan goederen en personen ermee veroorzaken.
- Als u onderhoud aan het apparaat moet plegen, bijvoorbeeld omdat een niet is blijven vastzitten, maak dan het oppervlak waar u gaat werken vrij van materialen en zaagsel, of neem het mee naar een plek waar u ongehinderd kunt werken. Laat nooit de stekker in het stopcontact zitten.
- Controleer op gezette tijden de staat van onderhoud van het gereedschap.
- Maak het nietapparaat geregeld schoon. Controleer of alle bewegende delen gangbaar zijn en breng zo nu en dan een klein druppeltje olie erop aan. Zorg dat de elektrische installatie berekend is op het stroomverbruik van het apparaat. Lange stroomleidingen van te dun draad en slechte contacten kunnen de capaciteit van het apparaat ongunstig beänvloeden.
- Houd uw blik steeds op uw werk gericht. Laat u niet afleiden. Hou steeds uw verstand erbij, en vermijd handelingen die risico met zich meebrengen. Zorg er tijdens het werken altijd voor dat u stevig staat. Als u moe wordt, rust dan een tijdje.
- Dit elektrische apparaat voldoet aan de toepasselijke veiligheidsvoorschriften. Gebruik alleen originele onderdelen om gevaren te voorkomen.
- Afhankelijk van de situatie en de verwerkte materialen kan het inschieten van de nieten behoorlijk veel lawaai veroorzaken. Denk in die situatie om uw gehoor, en draag een gehoorbeschermer.

LET OP! GEVAARLIJK!
Dit apparaat mag niet gebruikt worden voor het bevestigen van electrische leidingen.

LET OP:
- **De maximale slagen per minuut niet overschreiden. Laat het apparaat afkoelen, als het overhit is.**
- **Verander niets aan het apparaat.**
- **Gebruik alleen originele kwb nieten en nagels.**
- **Alle verbindingen en beweegbare delen schoon houden.**
- **Door een te lange of een te dunne verlengkabel, defekte stekker of een te lage spanning kan de inslagkracht van het apparaat vermindert worden.**

TECHNISCHE GEGEVENS

- Verwerkt: kwb nieten van 6 tot 14 mm lang en kwb nagels van 16 mm lang.
- Max. slagen: een korte tijd 3 slagen per seconde
- Lengte nietmagazijn: 110 mm
- Maximum aantal nieten per minuut: 20
- Stopcontact 10 A
- Geluidsproduktie bij 20 nieten per minuut: 83 dB LpA
- Trillingen bij 20 nieten per minuut: < 2,9 m s^{-2}
- Maximale lengte verlengkabel: 10 m bij 1,5 mm2 aders, 15 m bij 2,5 mm^2 aders.
- Contactbeveiligde schietknop om abusievelijk afvuren van nieten te voorkomen.
- Afmetingen 180x150x50 mm
- Gewicht ca. 0,830 kg
- Nominale spanning: 220/240 V ~50/60 Hz

HET LADEN VAN HET MAGAZIJN

Vergewis u ervan, dat u de juiste nieten en of nagels gekozen heft, voor u het apparaat gaat laden. Fig. 1 tot 4 -
Het laden met nieten: De stekker uit het stopkontakt halen. Het apparaat veilig vasthouden zoals aangegeven op fig 1 tot 4. Knop (3) indrukken, om de magazijnschuif uit het apparaathuis te schuiven. De magazijnschuif naar achteren trecken Nietenstaaf (6) in het open magazijn leggen. Het magazijn sluiten, doordat u de magazijnschuif (5) weer naar voren schuift, totdat de knop (3) weer in het apparaathuis (4) is vergrendeld.
Het laden met nagels: Fig. 5 Zoals hierboven beschreven, maar let er op dat u de nagelstaaf (14) met de koppen in de extra daarvoor voorziene plaats (15) plaatst.

WERKEN MET HET Figures 6 tot 8
Het apparaat (4) goed vasthouden en stevig tegen het werkstuk (7) drukken.
De schakelaar beveiliging (8) ontgrendelen, doordat u deze van de vertikale (fig. 6-8/1) naar boven in een horizontale positie brengt (fig. 7-8/2). Voor elk schot de schakelaar overhalen (9).
LET OP!
Nooit in de lucht of op ongeschikt materiaal schieten! Absoluut niet met een leeg magazijn schieten.
Altijd de stekker uit het stopkontakt halen, als de werkzaamheden beeindigt zijn of onderbroken wordt.

VASTZITTENDE NIETEN LOSMAKEN

De stekker uit het stopkontakt halen. Het apparaat op zijn kop draaien (10) en het magazijn openen, zoals in Fig. 1. Met een kleine tang de vast zittende niet of nagel verwijderen, het apparaat weer laden en het magazijn sluiten.

ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en maak het magazijn leeg.
- De onderdelen binnenin het nietapparaat hoeven niet te worden gesmeerd.
- De glijdelen van het magazijn en de doorvoerkanalen met een luchtdrukstoot uitblazen.
- Bij het reinigen nooit oplosmiddelen of andere vloeistoffen gebruiken.
- De buitenkant van het apparaat met een vochtige doek reinigen.
- De nieten-/nageluitgang regelmatig olieën met minerale olie.
- Nooit de binnenkant van het apparaat olieën!
- Het apparaat niet demonteren of aan het apparaat veranderingen aanbrengen!
- Reparatie's mogen alleen door de daarvoor opgeleide vakmensen worden uitgevoerd.
- De onderdelen binnenin het nietapparaat hoeven niet te worden gesmeerd.

NOOIT HEFT ETIKET MET DE TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET APPARAAT VERWIJDEREN (Fig. 11)!

Op grond van de Norm CEI EN 50144-1/A1 inzake de "Veiligheid van elektrische toestellen"
Als de voedingskabel beschadigd is mag de kabel alleen door de fabrikant of door zijn Technische Dienst of in ieder geval door vakmensen vervangen worden om elk risico van ongelukken te voorkomen

CONFORMITEITSVERKLARING
kwb Germany GmbH , 28816 Stuhrverklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product TT 14, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen of andere normatieve documenten EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 volgens de bepalingen van MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

BELANGRIJKE MEDEDELING VOOR DE GEBRUIKER:
In overeenstemming met artikel 13 van de wettelijke verordening d..d. 25 juli 2005, nr. 151 „Uitvoering van de richtlijnen 2002/95/CE, 2002/96/CE en 2003/108/CE betreffende restrictie van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en afvalproducten van elektrische en elektronische apparatuur"(WEEE) Het symbool - een doorgekruiste verrijdbare afvalbak - dat op de elektrische apparatuur wordt aangebracht, betekent dat het product aan het einde van de levenscyclus gescheiden van ander afval moet worden verzameld. De gebruiker dient de apparatuur daarom aan het einde van de levenscyclus bij geëigende verzamelpunten voor afval van elektronische en elektrische apparatuur in te leveren. De gebruiker kan het product ook bij aanschaf van nieuwe soortgelijke elektrische apparatuur bij de dealer op basis van een-op-een inleveren. Een goede scheiding, afgifte, behandeling en afvalverwerking overeenkomstig de milieuvoorschriften helpen eventueel negatieve effecten op het milieu en/of de menselijke gezondheid te beperken en het materiaal van de elektrische apparatuur te recyclen. Bij directe en niet toegestane afvallozing van het product door de gebruiker kunnen de strafbepalingen volgens de wettelijke bepalingen in D.Lgs. n. 22/1997 (artikel 50 ff van D.Lgs. n. 22/1997) toegepast worden.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 9 27.01.15 13:08

INSTRUCCIONES DE USO
Grapadoras e una sola mano TT 14

CUIDADO!
Antes de utilizar la herramienta sigan las medidas de seguridad que se indican a continuación para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendios y graves lesiones personales. Leer y entender todas las instrucciones y conservarles también. Leer con atención y respetar escrupulosamente las instrucciones para el uso y el mantenimiento contenidas en el presente folleto. El fabricante declina toda responsabilidad derivada de un uso incorrecto de la pistola grapadora. La placa del aparato constituye la única referencia legal de identificación; por lo tanto, es necesario conservarla en buen estado, no modificar sus datos y/o quitarla. El cliente es responsable de cualquier manipulación.

NORMAS DE SEGURIDAD
- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada en la pistola grapadora.
- La instalación eléctrica de alimentación debe ser monofásica y efectuada de acuerdo con las normas vigentes. No conectar jamás el aparato a una instalación trifásica o a generadores de motor a explosión.
- Evitar el contacto con las superficies conectadas con tierra cuales tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.
- Utilizar siempre sólo una prolongación de tipo aprobado, con marca de seguridad, y del tamaño indicado.
- Cuando se utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilizar exclusivamente alargadores para el exterior.
- Cable de alimentación, clavija, prolongación y toma deben estar en perfectas condiciones; no dañarlos durante el trabajo.
- Mantener el cable alejado de calor, aceite, bord es cortantes.
- No utilizar la pistola grapadora si faltan piezas de la misma o están dañadas.
- No arrastrar la pistola grapadora, ni desenchufar la clavija de la toma tirando del cable.
- No utilizar o guardar la pistola grapadora en lugares húmedos, polvorientos, cerca de agua, líquidos o gases peligrosos. No utilizar el aparato si está mojado o húmedo.
- Utilizar y guardar la pistola grapadora en lugares seguros, fuera del alcance de los niños y extraños.
- Mantener a curiosos, niños y visitantes alejados mientras se està utilizando una herramienta eléctrica.
- No utilizar la pistola grapadora sin gafas de protección homologados y respetar las normas contra accidentes vigentes.
- Vestirse de forma apropiada. Se aconsejan guantes de goma y calzados de seguridad cuando se opera al exterior.
- No colocar la mano en el gatillo durante la carga o habitualmente; colocar la mano en el gatillo sólo durante las operaciones de fijación.
- No dirigir la salida de los clavos o grapas del aparato hacia personas, animales o hacia uno mismo.
- Desconectar siempre la clavija de la toma después del uso. Descargar los clavos o las grapas del cargador antes de efectu ar cualquier operación en la pistola grapadora.
- No disparar al vacío, al aire o en materiales no previstos.
- La zona de trabajo en la que la grapadora se debe utilizar debe estar libre; la confusión y el desorden constituyen siempre causas potenciales de accidentes.
- No jugar con el aparato; considerarlo como una herramienta de trabajo.
- En caso de operaciones de mantenimiento o sacar una grapa atascada, dejar el puesto de trabajo, llevar el aparato a otro lugar o entregarlo a otra persona, desconectar siempre antes la clavija de alimentación y vaciar el cargador.
- Antes de utilizar el aparato, controlar siempre el buen estado de la pistola grapadora, del cable de alimentación, de la clavija y el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Eventuales reparaciones deben ser efectuadas exclusivamen te por personal especializado.
- Prestar siempre atención a cómo se utiliza la pistola grapadora. Tener buen sentido, evitar situaciones peligrosas o de equilibrio precario, sobre todo al estar cansado.
- Este aparato es en coformidad con las normas de seguridad especifícas. Para evitar peligros utilizar únicamente partes de recambio originales.
- Utilizar siempre una protección para el oído cuando el nivel de ruido supera 85 dB(A) para prevenir trastornos al oído.

¡ATENCION PELIGRO!: La pistola grapadora NO se puede utilizar para instalar hilos eléctricos.
- En caso de dudas o para más información, contactar al Servicio de Asistencia.

ADVERTENCIAS
- **No superar la frecuencia media de disparo. En caso de sobrecalentamiento, dejar enfriar la pistola grapadora.**
- **No manipular la pistola grapadora.**
- **Utilizar siempre clavos o grapas originales kwb.**
- **Mantener limpias las conexiones y todas las piezas activas del aparato.**
- **La fuerza de fijación se reduce al utilizar cables demasiados largos o finos, en caso de tensiones insuficientes o clavijas dañadas.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 10 27.01.15 13:08

DATOS TECNICOS
- Capacidad del cargador: 110 mm
- Grapas 6-14 mm kwb Véase etiqueta técnica en la máquina
- Puntas kwb para pistolas grapadoras eléctricas: 16 mm
- Velocidad máxima de disparo: 3 golpes/seg.
- Frecuencia media de disparo: 20 golpes/min.
- Tensión nominal: 220/240V ~ 50/60 Hz
- Toma eléctrica: 10A
- Longitud prolongaciones: 10 m (2x1,5 mm2) máx 15 m (2x2,5 mm²)
- Gatillo con palanca de bloqueo mecánico contra disparo accidental
- Doble aislamiento II
- Tamaño: 180x150x50 mm
- Peso: 0,830 Kg aprox.
- Nivel de ruido a 20 golpes/min.: LpA = 83 dB
- Vibraciones a 20 golpes/min.: <2,9 m/s²

CARGA DE LAS GRAPAS – Figuras 1-2-3-4
Controlar antes de utilizar la pistola grapadora que lasgrapas sean del tipo adecuado. Para un mejor resultado, utilizar siempre grapas originales. Desconectar la clavija de alimentación. Empuñar y mantener firme la pistola grapadora como se indica en la figura:
- Presionar la parte posterior del cargador (3) paradesengancharlo del cuerpo de la pistola grapadora (4).
- Extraer el cargador (5) tirándolo.
- Insertar la tira de grapas (6)
- Cerrar el cargador (5) presionando con la mano la parte posterior (3) hasta engancharlo al cuerpo (4).

CARGA DE LOS CLAVOS – Figura 5
Las operaciones de carga de los clavos son análogas a las de las grapas, salvo que insertando la tira de clavos (14) es necesario tener cuidado de colocarlos en la correspondiente ranura (15) como se indica en la figura.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO Figura 6-7-8
Mantener la pistola grapadora (4) firme en la superficie (7).
- Desbloquear el dispositivo de seguridad (8) llevándolo desde la posición vertical (8/1) a la horizontal (8/2).
- Presionar el gatillo (9) para cada grapa que hay que aplicar.

¡ATENCION PELIGRO!
No efectuar pruebas de funcionamiento disparando al aire o contra materiales inadecuados.
Al finalizar el trabajo, desconectar.

ELIMINACION DE UNA GRAPA ATASCADA Figura 9
Si hay que eliminar una grapa atascada, desconectar la clavija de la toma de corriente.
Dar vuelta a la pistola grapadora (10) como se ilustra

MANTENIMIENTO Figura 10
- Desconectar la clavija y descargar el cargador.
- Limpiar las zonas de deslizamiento con un chorro de aire comprimido.
- La parte exterior se debe limpiar con un paño húmedo.
- No utilizar jamás disolventes u otros líquidos en las operaciones de limpieza.
- Lubricar con una gota de aceite mineral la zona de salida de la grapa (13).
- No lubricar las piezas interiores de la pistola grapadora.
- No desmontar o manipular la pistola grapadora.
- Todas las operaciones se deben efectuar por personal especializado.
- En caso de intervención de la asistencia técnica o comercial, es necesario especificar el modelo, la tensión, el número de serie y las grapas utilizadas.

NO REMOVER LA PLACA DE IDENTIFICACION (Fig. 11)!

Según la Normativa CEI EN 50144-1/A1 sobre la "Seguridad de las herramientas eléctricas"
En el caso de que el cable de alimentación se dañara, el fabricante o su servicio de Asistencia Técnica tendrá que sustituirlo o en cualquier caso lo tendrá que hacer una persona con la calificación similar para prevenir cualquier riesgo.

CE **Declaración de conformidad**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto TT 14 al que se refiere esta declaración, junto a las normas u otros documentos normativos EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 de acuerdo con las disposiciones de Directiva MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS – De acuerdo con el artículo 13 del Real Decreto de 25 de julio de 2005 n° 151 "Cumplimiento de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la restricción a la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos" (RAEE)
El símbolo del contenedor de basura tachado estampado en los aparatos eléctricos significa que el producto debe recogerse separado de otros tipos de residuos al final de su ciclo vital. Por lo tanto el usuario tendrá que depositar el aparato que ha alcanzado el final de su ciclo vital en las instalaciones adecuadas de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. O tiene que entregarlo de uno en uno al distribuidor al comprar un nuevo aparato eléctrico similar.
La recogida selectiva adecuada para transportar los aparatos en desuso para el reciclaje y el tratamiento de residuos conforme a las normas medioambientales ayudará a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y ayudará al reciclaje de materiales de los aparatos eléctricos. Se aplicarán multas según el Decreto Legislativo 22/1997 (Artículo 50 y siguientes del Decreto Legislativo 22/1997) a los usuarios que produzcan residuos directos y en exceso del producto.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 11 27.01.15 13:08

ISTRUZIONI D'USO
Le pistole sparachiodi TT 14

ATTENZIONE

Quando si usa l'utensile, si devono seguire sempre leprecauzioni di sicurezza fondamentali, compreso quanto segue, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e ferite alla persona. Leggere le istruzioni prima di azionare il presente apparecchio e conservare le istruzioni stesse. Leggete con estrema attenzione e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel presente manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità conseguente ad un uso non corretto della fissatrice. La targhetta della macchina è l'unico riferimento legale di identificazione, quindi occorre mantenerla in buono stato, non modificarne i dati e/o asportarla. Il cliente è responsabile di qualsiasi manomissione.

Norme di sicurezza

- La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla fissatrice.
- L'impianto elettrico di alimentazione deve essere monofase ed eseguito secondo le norme vigenti. Mai allacciarsi ad un impianto trifase o a generatori a motore a scoppio.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per es. tubi, radiatori, cucine, frigoriferi).
- Usare una sola prolunga di tipo approvato, con marchio di sicurezza, e delle dimensioni prescritte.
- Quando si usa l'utensile all'esterno, usare soltanto cavi di prolunga previsti per uso esterno.
- Cavo di alimentazione, spina, prolunga e presa devono essere in perfette condizioni: evitare di danneggiarli durante il lavoro.
- Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli vivi.
- Non utilizzare la fissatrice se vi sono parti mancanti o danneggiate.
- Non trascinare la fissatrice, né strappare la spina dalla presa tirando il cavetto.
- Non usare o tenere la fissatrice in luoghi umidi, polverosi, in vicinanza di acqua, liquidi o gas pericolosi. Non utilizzare mai un apparecchio bagnato o umido.
- Usare e riporre la fissatrice in zone sicure, fuori dalla portata di bambini ed estranei.
- Impedire ai visitatori di toccare l'utensile o il cavo di prolunga. Tutti i visitatori dovrebbero essere tenuti lontano dall'area di lavoro.
- Non usare la fissatrice senza occhiali di protezione omologati e seguire le norme antinfortunistiche vigenti.
- Vestirsi in modo appropriato. Si consigliano guanti di gomma e scarpe antiscivolo quando si lavora all'esterno.
- Non tenere la mano sul grilletto durante il caricamento o per abitudine; predisporsi sul grilletto solo durante le operazioni di graffatura.
- Mai dirigere l'uscita dei chiodi o punti dalla fissatrice verso persone, animali, o verso se stessi.
- Staccare sempre la spina dalla presa dopo l'impiego. Scaricare i chiodi o punti dal caricatore prima di ogni operazione sulla fissatrice.
- Non sparare a vuoto, in aria e su materiali non previsti.
- L'area di lavoro su cui la fissatrice deve essere utilizzata, deve essere sgombra; la confusione e il disordine sono sempre potenziali cause di infortunio.
- Non giocate con l'utensile; rispettatelo in quanto strumento di lavoro.
- Dovendo effettuare operazioni di manutenzione o togliere un chiodino inceppato, lasciare il posto di lavoro, spostare l'utensile in altro luogo o cederlo ad un'altra persona, scollegare sempre prima la spina di alimentazione e vuotare il caricatore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il buono stato della fissatrice, del cavo di alimentazione, della spina e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza. Eventuali riparazioni di difetti vanno effettuate solamente da personale spe cializzato.
- Fare sempre attenzione a come usate la fissatrice. Usare il buon senso, evitare situazioni pericolose o di equilibrio precario, soprat tutto quando si è affaticati.
- Il presente utensile elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Per evitare pericoli, utilizzare solo ricambi originali.
- Indossare sempre una protezione per l'udito quando la rumorosità ambientale supera gli 85 dB(A), a causa del rischio di alterazione dell'udito.

ATTENZIONE PERICOLO

La fissatrice NON può essere usata per la posa di fili elettrici.

- In caso di dubbio, o per ulteriori informazioni tecniche, rivolgersi al Servizio Assistenza.

AVVERTENZE

- Non superare la massima cadenza media di sparo. In caso di surriscaldamento, lasciare raffreddare la fissatrice.
- Non manomettere la fissatrice.
- Usare sempre chiodi o punti originali kwb
- Mantenere pulite le connessioni e tutte le parti attive dell'utensile.
- La forza di infissione viene ridotta dall'uso di cavi troppo lunghi o sottili, da tensioni insufficienti o da spine deteriorate.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 12 27.01.15 13:08

DATI TECNICI

- Capacità del caricatore: 110 mm
- Punti: kwb da 6-14 mm vedere l'etichetta tecnica della macchina.
- Brads kwb per fissatrici elettriche.
- Velocità massima di sparo: 3 colpi/sec.
- Cadenza media di sparo: 20 colpi/min
- Tensione nominale: 220/240 V ~ 50/60 Hz.
- Presa elettrica: 10 A
- Lunghezza prolunghe: 10 m (2x1,5 mm2), max 15 m (2x2,5 mm²).
- Grilletto con leva di blocco meccanico contro lo sparo accidentale.
- Doppio isolamento classe II
- Dimensioni: 180x150x50 mm
- Peso: 0,830 Kg circa.
- Rumorosità a 20 colpi/min.: LpA = 83 dB
- Vibrazioni a 20 colpi/min.: <2,9 m/s²

CARICAMENTO DEI PUNTI - Figure 1-2-3-4
Controllare prima dell'uso che i punti siano del tipo corretto. Per un miglior risultato utilizzare sempre punti originali.
- Staccare la spina di alimentazione.
- Impugnare e tenere ferma la fissatrice come indicato in figura.
- Premere la parte posteriore del caricatore (3) in modo da sganciarlo dal corpo della fissatrice (4).
- Estrarre il caricatore (5) tirandolo.
- Inserire il listello dei punti (6).
- Chiudere il caricatore (5) premendo con la mano la parte posteriore (3) fino ad agganciarlo al corpo (4).

CARICAMENTO DEI CHIODI - Figura 5
Le operazioni di caricamento dei chiodi sono come quelle per il caricamento dei punti salvo che inserendo il listello dei chiodi (14) è necessario avere l'accortezza di posizionarlo nell'apposita sede (15) come indicato in figura.

ISTRUZIONI PER L'USO Figure 6-7-8.
- Tenere la fissatrice (4) ferma sulla superficie (7).
- Sbloccare la sicurezza (8) portandola dalla posizione verticale (8/1) alla orizzontale (8/2).
- Premere il grilletto (9) per ogni punto da applicare.

ATTENZIONE PERICOLO
Non effettuare prove di funzionamento sparando in aria o contro materiali non adatti.
A lavoro ultimato staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

DISINCEPPO Figura 9
Nel caso di inceppamento, staccare la spina dalla presadi corrente. Capovolgere la fissatrice (10) come illustrato nella figura e rimuovere il punto (11) con una pinzetta (12).

MANUTENZIONE Figura 10
- Scollegare la spina e scaricare il caricatore.
- Pulire le zone di scorrimento con un getto di ariacompressa.
- La parte esterna deve essere pulita con un pannoumido.
- Non usare mai solventi o altri liquidi nelle operazioni di pulizia.
- Lubrificare con una goccia d'olio minerale la zona di uscita del punto (13).
- Non lubrificare le parti interne della fissatrice.
- Non smontare o manomettere la fissatrice.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Nelle richieste di assistenza tecnica o commerciale è necessario citare il modello, la tensione, il numero di serie e i punti/chiodi utilizzati.

NON RIMUOVERE LA TARGHETTA DEI DATI (Fig. 11)

Ai sensi della Normativa CEI EN 50144-1/A1 sulla"Sicurezza degli utensili elettrici"
Qualora il cavo di alimentazione si dovesse danneggiare, esso dovrà essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto TT 14 al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alla seguente norma o ad altri documenti normativi EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 in base a quanto previsto dalla direttiva MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

INFORMAZIONE AGLI UTENTI – Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D. Lgs. N. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs N. 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 13 27.01.15 13:08

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES
Os agrafadores TT 14

ATENÇÃO
Ao usar o instrumento, é preciso sempre seguir as indicações de segurança fundamentais, como também o que será indicado a seguir, a fim de reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e feridas nas pessoas. Leia as instruções antes de
accionar este aparelho e guarde as mesmas em um lugar seguro. Leia com atenção e siga as instruções deste manual
referentes à utilização e manutenção do agrafador Ecotak. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos provocados pelo uso indevido da máquina. Na etiqueta do aparelho, apresentam-se dados sobre identificação, voltagem, especificação, etc. Mantenha-a em bom estado, não a remova e não altere os seus dados. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer alterações efectuadas no aparelho, pelo cliente ou agentes não autorizados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
- A voltagem de alimentação tem que corresponder à voltagem indicada na máquina.
- A alimentação de corrente tem que ser monofásica e em concordância com a rede local. Nunca ligue o aparelho a um sistema trifásico ou a geradores accionados por motor.
- Evite entrar em contacto com o corpo nas superfícies com ligação à terra ou massa (por exemplo. tubos, radiadores, fogões, frigorífero).
- Utilize unicamente um cabo de extensão aprovado com as dimensões prescritas e com marcações de segurança.
- Ao usar o instrumento no externo, utilize somente cabos de extensão previstos para um uso externo.
- O cabo, ficha, extensão e tomada devem ser mantidos em perfeitas condições. Evite danificá-los quando está a ntrabalhar.
- Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo ou cantos pontiagudos.
- Não utilize o aparelho quando lhe faltam peças ou quando possui componentes danificados.
- Não arraste, levante ou desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Não aramazene o aparelho em locais humidos ou poeirentos, cerca da água, líquidos nocivos ou gases.
- Nunca ponha a funcionar um aparelho molhado.
- Impeça aos visitantes que toquem o instrumento ou o cabo de extensão. Todos os visitantes devem ficar afastados da área de trabalho.
- Utilize e armazene a máquina num lugar seguro, longe de crianças e pessoas não autorizadas.
- Vista-se apropriadamente. Aconselha-se usar luvas de borracha e sapatos antiderrapantes quando se estiver trabalhando no externo.
- Proteja os olhos quando opera a máquina, utilizando óculos de protecção aprovados. Siga todas as instruções de segurança locais.
- Não repouse o dedo sobre o disparador quando está a carregar a máquina; não permita que isso se torne um hábito; ponha o dedo no disparador e use-o somente quando está a agrafar e a pregar.
- Nunca aponte o aparelho em direcção de outras pessoas, animais ou de você mesmo.
- Desligue sempre a máquina da tomada de corrente depois da sua utilização. Retire os agrafos/pregos antes de iniciar qualquer actividade no aparelho.
- Não opere o aparelho quando este está descarregado, tanto no ar como em materiais para o qual não foi concebido.
- Trabalhe sempre num ambiente limpo e ordenado. A desordem é uma causa potencial de acidentes.
- Lembre-se que este aparelho é um utensílio de trabalho. Não foi concebido para devertimentos.
- Desligue a máquina da corrente eléctrica antes de iniciar qualquer operação de manutenção, desemperro, deslocamento para outro local ou quando a entrega a outra pessoa.
- Antes de iniciar as operações, verifique se o aparelho, cabos e tomadas não possuem qualquer defeito. Verifique se os dispositivos de segurança funcionam devidamente. Os componentes defeituosos só devem ser reparados por pessoal especializado.
- Faça atenção, concentre-se no seu trabalho. Use o bom senso, evite situações inseguras ou de equilíbrio deficiente, particu larmente quando está fatigado.
- O presente instrumento eléctrico está conforme as prescrições de segurança correspondentes. Para evitar perigos, utilize somente peças sobresselentes originais.
- Use sempre protecção dos ouvidos quando o nível sonoro no ambiente de trabalho excede 85 dB(A).

ATENÇÃO: PERIGO.
Este aparelho NÃO PODE ser utilizado para fixar cabos eléctricos, qualquer que seja a sua voltagem.
- Se deseja esclarecer qualquer dúvida ou obter informações técnicas adicionais, contacte o seu fornecedor.

ATENÇÃO:
- Não exceda a velocidade média de fixação de agrafos/pregos. Se a máquina ficar sobreaquecida, deixe-a arrefecer antes de continuar.
- Não faca alterações na construção da máquina.
- Use sempre agrafos/pregos genuínos da kwb
- Mantenha as ligações e todas as partes activas da máquina limpas.
- A força de fixação pode ser prejudicada por extensões demasiado longas ou estreitas, voltagem insuficiente ou fichas deterioradas.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 14 27.01.15 13:08

DADOS TÉCNICOS

- Capacidade do carregador: 110 mm
- Agrafos kwb, comprimentos de 6 a 14 mm epregos kwb Ver a etiqueta na ferramenta
- Velocidade de fixação média: 20 unidades por minuto(máximo)
- Voltagem nominal: 220/240 V - 50/60 Hz
- Tomada de fornecimento de energia de 10 A
- Comprimento dos cabos de extensão: 2x1,5 mm² max 10 m 2x2,5 mm² max 15 m
- Bloqueador do disparador para impedir execução acidental
- Isolamento duplo CLASSE II
- Dimensões: 180 x 150 x 50 mm
- Peso: cerca de 0,830 Kg
- Nível sonoro, 20 disparos/min. LpA = 83 dB
- Vibrações, 20 disparos/min. < 2,9m/s²

CARREGAMENTO DE AGRAFOS (Figuras 1-2-3-4)
Antes de iniciar as operações, certifique-se de que escolheu o tipo de agrafos correctos. Para obter os melhores resultados, utilize sempre agrafos genuínos da kwb.

- Desconecte a máquina.
- Agarre firmemente a máquina, como está indicado na figura.
- Prima o botão traseiro do carregador (3) para desengatá-lo do corpo da máquina (4).
- Puxe o carregador para trás (5).
- Introduza os agrafos (6).
- Feche o carregador (5) puxando o botão traseiro para a frente (3) e trave-o ao corpo da máquina (4).

CARREGAMENTO DE PREGOS (Fig. 5)
Procedimento igual ao descrito anteriormente no carregamento de agrafos. Porém, certifique-se de que os pregos (14) são inseridos no respectivo receptáculo, como está indicado na figura (15).

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO Fig. 6-7-8

- Mantenha a máquina (4) com firmeza, contra a superfície (7) a ser trabalhada.
- Destrave o mecanismo de segurança (8), movendo-o da posição vertical (8/1) para a posição horizontal (8/2).
- Prima o disparador (9) cada vez que deseja inserir um agrafo.

ATENÇÃO:

- Não opere a máquina com o carregador vazio, no arou com materiais para a qual não foi concebida.
- Depois da utilização, desligue o aparelho da fonte de corrente eléctrica.

DESEMPERRAMENTO: Fig. 9

- Se a máquina está emperrada, comece por desligá-la.
- Inverta a máquina (10), como está indicado na figura (1), e remova o ítem que provocou a obstrução (11) com um pequeno alicate (12).

MANUTENÇÃO Fig. 10

- Desligue a máquina e esvazie o carregador.
- Limpe as áreas corrediças com jactos de ar comprimido.
- Limpe a superfície exterior com um pano húmido.
- Nunca utilize solventes ou outros líquidos na limpeza da máquina
- Lubrifique a zona de saída com uma gota de óleo mineral (13).
- Não lubrifique as partes interiores da máquina.
- Não desmonte e não faça alterações na construção do aparelho.
- As reparações só devem ser operadas por pessoal especializado.
- Ao requisitar assistência técnica ou comercial, indique sempre o tipo/modelo de máquina, número de série, voltagem e fixadores utilizados.

NUNCA RETIRE A ETIQUETA DE ESPECIFICAÇÃO DA MÁQUINA (Fig. 11)

Nos termos da Normativa CEI EN 50144-1/A1 sobre "Segurança dos instrumentos elétricos"
Sempre que o cabo de alimentação sofrer algum dano, omesmo deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de Assistência Técnica ou, de qualquer modo, por pessoal com qualificação semelhante, de modo a prevenir qualquer risco possível.

CE DECLARAQÃO DE CONFORMIDADE
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto TT 14 a que se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos EN501441:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 em conformidade com o disposto na Directiva MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

AVISO IMPORTANTE AOS UTILIZADORES – Em conformidade com o Art. 13 do Decreto-Lei n.º 151 de 25 de Julho de 2005 em "Cumprimento das Direc tivas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relativas à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)."
O símbolo constituído por um contentor de lixo com rodas barrado que aparece no equipamento eléctrico significa que o produto no final da vida útil deve ser recolhido separadamente de outros tipos de resíduos. Assim, o utilizador deverá entregar o equipamento em fim de vida nos locais adequado para recolha selectiva de resíduos eléctricos e electrónicos ou, em alternativa, devolver o equipamento ao vendedor, para troca, aquando da compra de um equipamento eléctrico nova semelhante, A recolha selectiva adequada para transportar o equipamento não utilizado para reciclagem, tratamento e eliminação em conformidade com as directivas ambientais ajudará a evitar os possíveis efeitos ambientais negativos, bem como os efeitos negativos na saúde humana, e ajudará a reciclar os materiais do equipamento eléctrico. A eliminação directa e abusiva do produto pelo utilizador permitirá a aplicação de sanções conforme o D.L. n.º 22/1997 (Artigo 50 e seguintes do D.L. n.º 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 15 27.01.15 13:08

Bruksanvisning
Stiftemaskiner, enhånds, TT 14

OBS

Når verktøyet settes inn, så må alltid de prinsipielle sikkerhetshenvisningene observeres, inklusiv følgende angivelser, for å redusere faren for brann, strømstøt og skader. Les gjennom henvisningene før apparatet slås på, og oppbevar disse for senere bruk. For å kunne arbeide uten farer med apparatet må du lese bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene grundig og komplett før apparatet tas i bruk, og følg anbefalingene og henvisningene deri nøyaktig. Ved uriktig bruk tar vi ikke noe ansvar. Apparatets etikett er den eneste bindende identifikasjonsreferansen. Hold den derfor i en god tilstand, ikke fjern den og ikke endre dataene som angis her. Kjøper har ansvar for en hver endring som utføres.

Sikkerhetsregler

- Nettspenningen må stemme overens med angivelsene på skriftskiltet til apparatet.
- Strømforsyningen må være enfaset og tilsvare de gjeldende forskriftene. mApparatet må aldri forbindes med trefasevek selstrøm eller motordrevne strømprodusenter.
- Unngå kroppskontakt med jordete deler eller deler som er lagt med masse (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap)
- Bruk kun forlengelseskabler med foreskrevne dimensjoner og sikkerhetstegn.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, så må man kun bruke forlengelseskabler som kan brukes utendørs.
- Kabel, plugg, forlengelseskabel og stikkontakt må alltid være i riktig tilstand.
- Kabelen må beskyttes mot varme, olje og skarpe kanter. Unngå skader under arbeidet.
- Apparatet må aldri brukes når apparat, kabel, plugg, forlengelseskabel eller stikkontakt er skadet eller hvis deler mangler.
- Ikke bær apparatet etter kabelen og ikke bruk kabelen til å trekke kontakten ut av stikkontakten.
- Apparatet må aldri lagres eller brukes i fuktige, våte eller støvete omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser. Ta aldri et fuktig apparat i bruk.
- Hold barn og andre personer borte fra arbeidsområdet. Apparatet må oppbevares i et tørt, lukket rom som ikke er tilgjengelig for barn.
- Bruk alltid godkjente vernebriller når du arbeider med apparatet, og følg alle sikkerhetsforskrifter.
- Ta hånden bort fra utløseren før apparatet lades. Utløseren må kun berøres og brukes for hefting, stifting.
- Apparatet må aldri rettes mot deg selv, andre personer eller dyr, for stifter som skytes ut fra korte avstander kan føre til alvorlige skader.
- Før alle arbeidspauser, etter avsluttet arbeid og før alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må kontakten trekkes ut fra stikkontakten og magasinet tømmes.
- Apparatet må aldri brukes til å skyte i luften eller på uegnet material. Unngå tomme skudd.
- Hold arbeidsområdet ryddet og i orden. Uorden er alltid en potensiell ulykkesfare.
- Ikke lek med apparatet, det er et verktøy.
- Før vedlikeholdsarbeid, fjerning av innklemminger, forlating av arbeidsplassen eller overlevering av apparatet til en annen person, må kontakten alltid trekkes ut av stikkontakten og magasinet tømmes.
- Før hver bruk må apparat, kabel og plugg kontrolleres for skader. Kontroller verneinnretninger for feilfri og forskriftsmessig funksjon. Skader må kun repareres av fagfolk.
- Vær alltid oppmerksom og konsentrer deg om arbeidet med apparatet. Vær fornuftig.
- Sørg for at du står sikkert, unngå unormal kroppsholdning og hold alltid balansen. Ikke bruk apparatet når du er trøtt.
- Dette elektroniske apparatet oppfyller de gyldige sikkerhetsforskriftene. Bruk kun originale reservedeler for å unngå farer.
- Bruk godkjent hørselsvern når lydtrykksnivået er høyere enn 85 dB (A), for å unngå hørselskader.

OBS! FARE!
Dette apparatet FÅR IKKE brukes til å feste elektriske ledninger.
Ved tvil eller for ytterligere informasjon kan du henvende deg til vår kundetjeneste.

OBS

- **Maksimal slagrekkefølge må ikke overskrides. La apparatet kjøle seg ned når det er overopphetet.**
- **Ikke foreta endringer på apparatet.**
- **Bruk kun originale kwb stifter og spikre.**
- **Hold alle forbindelser og bevegelige deler til apparatet rene.**
- **Gjennom for lange eller for tynne forlengelseskabler, defekt kontakt eller for lav spenning kan innslagskraften til apparatet reduseres.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 16 27.01.15 13:08

TEKNISKE DATA

Magasinkapasitet: 110 mm
Bearbeider: Stifter kwb-type 053 fra 8 til 14 mm lengde og spikre kwb-type 055, 16 mm lang.
Maks. slagrekkefølge: kort 3 slag per sekund, maks. gjennomsnittlig slagrekkefølge 20 per minutt
Nominell spenning: 220/240 V, 50/60 Hz
Stikkontakt: 10 ampere ledningsbeskyttelse.
Forlengelseskabel: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² tverrsnitt) (kabelruller må alltid rulles helt ut!).
Mekanisk sikring på utløserspaken må sikres mot utilsiktet utløsning.
Dobbelisolering klasse II.
Dimensjon 180x150x50 mm
Vekt ca. 0,830 kg
Lydtrykksnivå ved 20 slag/min: LpA = 83 dB
Vibrasjon ved 20 slag/min: <2,9m/sek²

LADE MAGASINET

Se til at du har valgt riktige stifter eller spikre før du lader apparatet.
Bil. 1 til 4 – lade med stifter:
- Trekk kontakten ut av stikkontakten.
- Hold apparatet sikkert som i bil. 1 til 4.
- Trykk på knappen (3) for å låse magasinskyver fra apparatets legeme (4).
- Magasinskyver (5) trekkes bakover.
- Stiftestav (6) legges inn i det åpne magasinet.
- Magasinet lukkes ved å skyve magasinskyver (5) fremover igjen, helt til knappen (3) låses inn i apparatets legeme (4) igjen.

Lade med spikre: Bil. 5
Det er samme forløp som beskrevet ovenfor, men vær absolutt obs på følgende: Se til at spikerstripe (14) settes inn med hodene på stedet (15) der den skal være.

ARBEIDE MED APPARATET Bil. 6 til 8:

- Apparatet lades og kontakten settes i stikkontakten.
- Apparatet (4) holdes godt og trykkes fast mot arbeidsemnet (7).
- Utløsersikringen (8) løsnes ved å sette den fra vertikal posisjon (bil. 6 - 8/1) OPP i horisontal posisjon (bil. 7 - 8/2).
- Trekk i utløseren (9) for hvert skudd.

OBS
- Ikke skyt opp i luften eller på uegnet material! Tomme skudd må absolutt unngås.
- Trekk alltid kontakten ut fra stikkontakten når arbeidet er avsluttet eller avbrytes.

FJERNE FASTKLEMMINGER Bil. 9

- Trekk ut kontakten.
- Apparatet dreies på hodet (10) og magasinet åpnes som vist i bil. 1. Med en liten tang fjernes inneklemt stift eller spiker, apparatet lades på nytt og magasinet lukkes.

VEDLIKEHOLD Bil. 10

- Trekk kontakten ut fra stikkontakten og tøm magasinet.
- Gripeflatene til magasinet og driverkanalen blåses ut med trykkluft.
- De ytre flatene til apparatet rengjøres med et fuktig tørkle. • Bruk aldri løsningsmidler eller andre væsker til rengjøring!
- Påfør en dråpe mineralsk olje i åpningen til stiften/spikeren (13). • Ta aldri olje på de innvendige delene til apparatet!
- Apparatet må aldri demonteres og det må aldri foretas endringer på apparate
- Reparasjoner får kun gjennomføres av utdannet fagpersonell.

FJERN ALDRI ETIKETTEN MED TEKNISKE DATA FRA APPARATET (bil. 11)!

I henhold til retningslinje CEI EN 50144-1/A1 om „sikkerhet av elektriske verktøySkulle strømkabelen være skadd, er det bare produsenten eller dens tekniske kundeservice, i hvert fall kun kvalifisert fagpersonale, som har lov til å bytte den for å unngå enhver risiko

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr erklærer på eget ansvar, at følgende produkt TT 14 som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med følgende normer eller andre normative dokumenter EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 i følge bestemmelsene i direktiv MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

VIKTIG MELDING TIL BRUKERNE - I samsvar med artikkel 13 i loven av 25. juli 2005, paragraf 151 om oppfylling av direktivene 2002/95/CE, 2002/96/CE og 2003/108/CE om begrensing av bruk av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) Symbolet med den overkryssede søppeldunken på hjul på det elektriske utstyret betyr at produktet ved slutten av sin første livssyklus må avhendes separat fra andre typer avfall. Derfor vil brukeren måtte levere utstyr som har nådd slutten på livssyklusen, til avfallsdeponier som er spesielt beregnet på elektronisk og elektrisk avfall. Brukeren kan også velge å levere utstyret tilbake til leverandøren ved kjøp av nytt, lignende elektrisk utstyr i bytte en-mot-en. Riktig avhending av brukt utstyr til resirkulering, behandling og avfall i samsvar med miljøforskriftene bidrar til å unngå mulige negative miljøeffekter og beskytte menneskers helse, og vil bidra til gjenbruk av materialene i det elektriske utstyret. Direkte og miljøfarlig avhending av produktet fra brukeren vil kunne medføre straff iht. straffelovens paragraf 22/1997 (artikkel 50 og etterfølgende i paragraf 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 17 27.01.15 13:08

BRUKSANVISNING
Enhandsmanövrerad häftpistoler TT 14

Viktigt att notera

När verktyget används ska följande grundläggande säkerhetsföreskrifter iakttas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador. Läs anvisningarna noggrant innan du startar apparaten och spara dem. Läs igenom och följ instruktionerna i den här handledningen noggrant innan du börjar använda häftpistolen Ecotak. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning av verktyget. Etiketten på verktyget visar bland annat identifikationsnummer, spänning och specifikationer. Håll etiketten i gott skick, ta inte bort den och ändra inte informationen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella förändringar som utförs på verktyget av kunden eller icke auktoriserade återförsäljare.

Säkerhetsföreskrifter

- Matarspänningen måste motsvara den spänning som är angiven på häftpistolen.
- Elanslutningen måste vara enfas och överensstämma med den lokala elförsörjningen. Anslut aldrig verktyget till trefas eller till motordrivna generatorer.
- Undvik att kroppen kommer i kontakt med jordanslutna ytor (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp).
- Använd endast en godkänd förlängningssladd med angivna mått och säkerhetsbeteckningar.
- Använd endast förlängningskablar avsedda för utomhusbruk när verktyget används utomhus.
- Sladd, kontakt, förlängningssladd och eluttag måste hållas i perfekt skick: undvik att skada dem när du arbetar.
- Håll kabeln på behörigt avstånd från värmekällor, olja och vassa kanter.
- Använd inte häftpistolen om någon del saknas eller är skadad.
- Lyft inte häftpistolen eller bär den genom att hålla i sladden. Koppla heller inte ur den genom att dra i sladden.
- Använd inte och förvara inte häftpistolen på fuktiga eller dammiga platser, nära vatten eller farliga vätskor eller gaser.
- Använd aldrig ett verktyg som är fuktigt.
- Hindra besökare från att känna på verktyget och förlängningskabeln. Håll besökare på behörigt avstånd från arbetsområdet.
- Använd och förvara häftpistolen på ett säkert ställe där inte barn och andra obehöriga kan komma åt den.
- Använd lämpliga kläder. Vid arbete utomhus bör gummihandskar och halksäkra skor användas.
- Använd alltid godkända skyddsglasögon när du arbetar med häftpistolen och följ alltid gällande, lokala säkerhetsbestäm melser.
- Låt inte handen vila på avtryckaren när du laddar maskinen, eller av ren vana; vidrör och använd endast avtryckaren vid häftning.
- Rikta aldrig häftpistolen mot andra människor, djur eller dig själv.
- Dra alltid ur sladden till häftpistolen från eluttaget efter användning och ta även bort häftklammerna innan du utför något arbete på häftpistolen.
- Använd inte häftpistolen om den är tom, rakt ut i luften, eller i material som den inte är avsedd för.
- Arbeta alltid på en välstädad plats. Oordning kan leda till olyckor.
- Lek inte med häftpistolen. Kom ihåg att det är ett verktyg.
- Dra alltid ur sladden till verktyget innan du utför något underhåll, tar bort stopp, frigör arbetsstycket, flyttar verktyget till en annan plats eller överlämnar det till någon annan.
- Kontrollera eventuella skador på verktyget, sladden och kontakten före varje användning Kontrollera att säkerhetsutrustnin gen fungerar ordentligt. Låt endast experter reparera skadorna.
- Var uppmärksam på det du gör. Använd sunt förnuft, undvik osäkra situationer och lägen där du inte har balans, särskilt om du är trött.
- Detta elverktyg överensstämmer med gällande säkerhetsföreskrifter. Använd enbart originalreservdelar för att undvika fara.
- Använd alltid öronskydd i miljöer där ljudnivån överstiger 85 dB(A) för att undvika risken för nedsatt hörsel.

OBSERVERA: FARA. Detta verktyg FÅR INTE användas för att fixera elkablar, oavsett spänning.

- Kontakta leverantören för eventuella frågor eller ytterligare teknisk information.

VARNING:

- **Överskrid inte den högsta tillåtna häftningshastigheten. Om häftpistolen blir överhettad, ska du låta den kylas ner.**
- **Förändra inte häftpistolen.**
- **Använd alltid kwboriginal häftklammer.**
- **Håll kontakterna och alla aktiva delar av verktyget rena.**
- **Häftningskapaciteten kan sättas ner av en alltför lång eller tunn förlängningssladd, otillräcklig spänning eller dåliga kontakter.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 18 27.01.15 13:08

TEKNISKA DATA

- Magasinkapacitet: 110 mm
- Använder kwb häftklammer från 6 till 14 mm och kwb spik, se den tekniska etiketten på verktyget
- Högsta genomsnittliga fastsättningshastighet: 20 häftklammer per minut
- Tillåten spänning: 220/240 V~ - 50/60 Hz
- 10A eluttag
- Längd på förlängningssladd: 2x1,5 mm² max 10 m 2x2,5 mm² max 15 m
- Avtryckarlås för att förhindra oavsiktlig användning
- Dubbelisolerad KLASS II
- Mått: 180 x 150 x 50 mm
- Vikt: cirka 0,830 kg
- Ljudnivå vid 20 häftningar/min. LpA = 83 dB
- Vibrationer vid 20 häftningar/min. < 2,9 m/s²

LADDNING AV HÄFTKLAMMER (Se figur 1-2-3-4)
Se till att du väljer rätt typ av häftklammer före användning. Använd alltid äkta kwb häftklammer för bästa resultat.

- Dra ur sladden till verktyget.
- Håll verktyget stadigt så som visas.
- Tryck på magasinets bakre knapp (3) för att lossa det från häftpistolen (4).
- Dra magasinet bakåt (5).
- Lägg i häftklammerna (6).
- Stäng magasinet (5) genom att trycka det framåt (3) och haka fast det i häftpistolen (4).

LADDNING AV SPIK (Fig. 5)
Samma laddningsprocedur som den som visas för häftklammer. Se dock till att placera

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING Fig. 6-7-8

- Håll verktyget (4) med ett fast grepp mot ytan (7) som ska häftas.
- Lås upp säkerhetsspärren (8) genom att föra den från lodrätt (8/1) till vågrätt läge (8/2).
- Tryck in avtryckaren (9) för varje häftklammer som ska fästas.

VARNING:

- Använd inte verktyget om det är tomt, rakt ut i luften, eller i material som det inte är avsett för.
- Dra alltid ur kontakten till häftpistolen från eluttaget efter användning.

TA BORT STOPP Fig. 9

- Dra ur sladden till verktyget vid stopp.
- Vänd verktyget upp och ner (10), så som visas i figur 1, och ta bort stoppet (11) med hjälp av en liten tång (12).

UNDERHÅLL Fig. 10

- Dra ur sladden till verktyget och töm magasinet.
- Rengör ytorna i magasinet med tryckluft.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa.
- Använd aldrig lösningsmedel eller andra vätskor vid rengöring.
- Smörj området där häftklammerna kommer ut med en droppe mineralolja (13).
- Smörj inte häftpistolens invändiga delar.
- Ta inte isär eller förändra häftpistolen.
- Endast speciellt utbildad personal får utföra reparationer.
- När du behöver teknisk eller affärsmässig hjälp ska du alltid uppge verktygstyp/-modell, serienummer, spänning och typ av häftklammersom använts.

TA ALDRIG BORT SPECIFIKATIONSETIKETTEN FRÅN VERKTYGET (Fig. 11)

Enligt riktlinje CEI EN 50144-1/A1 om „Säkerhet med elektriska verktyg“ får nätkabeln, om den är skadad och för att undvika varje form av risk, enbart bytas ut av tillverkaren eller dennes tekniska kundtjänst och under alla förhållanden enbart av behörig fackpersonal.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr försäkrar under eget ansvar att produkten TT 14 som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokumentEN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, enlig villkoren i direktiv MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

VIKTIGT MEDDELANDE TILL ANVÄNDARNA – I enlighet med artikel 13 i lagdekret nr. 151 av den 25 juli 2005 om genomförande av direktiven 2002/95/EG, 2002/96/EG och 2003/108/EG om begränsningen av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, och om avfall som utgörs av eller som innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)
Symbolen på den elektroniska utrustningen föreställande en överstruken sopbehållare på hjul innebär att produkten måste återvinnas separat från andra typer av avfall vid slutet av dess livscykel. Användaren är därför tvungen att lämna utrustning som nått slutet av sin livscykel till speciella återvinningsstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, eller lämna utrustningen till försäljaren när användaren köper ny motsvarande elektronisk utrustning. En korrekt genomförd källsortering av obrukbar utrustning för återvinning, behandling och skrotning i enlighet med miljöföreskrifterna bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på miljön och människors hälsa samt underlättar återvinning av material från den elektriska utrustningen. Avsiktlig otillåten skrotning av produkten är straffbart enligt lagdekret nr. 22/1997 (Artikel 50 ff. i lagdekret nr. 22/1997).

BRUGERVEJLEDNING
Enhånds-hæftepistoler TT 14

Vigtigt at vide

Når værktøjet bruges, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, især for, at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og sårede personer. Læs instruktionerne før det aktuelle apparat sættes i gang og opbevar omhyggeligt brugsanvisningen. Læs brugs- og vedligeholdelsesvejledningen til din hæftepistoler sømpistol omhyggeligt og følg den nøje. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der er forårsaget af ukorrekt brug af værktøjet. Mærkatet på værktøjet identificerer værktøjet og angiver spænding, specifikationer osv. Sørg for, at mærkatet ikke ødelægges, fjernes eller dets data ændres. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle ændringer af værktøjet, der er udført af kunden eller uautoriserede forhandlere.

Sikkerhedsforskrifter

- Netspændingen skal svare til spændingen vist på sømpistolen.
- Strømforsyningen skal være enfaset og i overensstemmelse med den nationale netspænding. Tilslut aldrig værktøjet til en trefaset strømforsyning eller til motorstyrede generatorer.
- Undgå kropskontakt med overflader der er jordforbundet (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).
- Anvend kun én forlængerledning, der er godkendt, har den foreskrevne størrelse og er påført sikkerhedsmærkninger.
- Når værktøjet bruges ude, må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.
- Hold ledning, stik, forlængerledning og stikkontakt i perfekt stand: undgå at beskadige dem, når De arbejder.
- Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.
- Anvend ikke sømpistolen, hvis nogle dele mangler eller er beskadiget.
- De må ikke hive i, bære eller frakoble sømpistolen ved at trække i ledningen.
- Anvend eller opbevar aldrig sømpistolen i våde eller støvede omgivelser eller i nærheden af vand, farlige væsker eller gasser.
- Anvend aldrig et vådt værktøj.
- Forbyd besøgende at berøre værktøjet eller forlængerledningen. Alle besøgende skal holdes langt væk fra arbejdsområdet.
- Anvend og opbevar sømpistolen på et sikkert sted, væk fra børn og uautoriserede personer.
- Vær passende klædt. Der tilrådes gummihandsker og skridsikre sko når der arbejdes ude.
- Brug altid godkendte sikkerhedsbriller, når De betjener sømpistolen og følg alle gældende sikkerhedsforskrifter.
- Lad aldrig en hånd hvile på udløseren, når sømpistolen lades eller af vane; brug og rør kun udløseren, når De hæfter og sømmer.
- Peg aldrig på andre mennesker, dyr eller Dem selv med sømpistolen.
- Kobl altid sømpistolen fra strømforsyningen efter brug og fjern ligeledes hæfteklammer/søm, inden De efterser sømpistolen.
- Betjen aldrig sømpistolen, når den er tom, skyd aldrig med den ud i luften, og anvend den ikke til materialer, hvortil den ikke er beregnet.
- Sørg altid for god orden, når De arbejder. Uorden skal forårsage ulykker.
- Leg aldrig med sømpistolen. Husk på, at det er et værktøj.
- Frakobl altid værktøjet, inden De foretager vedligeholdelse, løsner hæfteklammer/søm der har sat sig fast, frigør arbejdsem ne, flytter værktøjet til et andet sted eller giver den til en anden person.
- Check værktøjet, ledningen og stikket for fejl, hver gang inden De anvender værktøjet. Check at sikkerhedsudstyret fungerer, som det skal. Reparationer bør altid foretages af en fagmand.
- Vær opmærksom på, hvad De foretager Dem. Brug Deres sunde fornuft og undgå situationer, der ikke sikkerhedsmæssigt erforsvarlige eller stillinger, hvor De er ude af balance, især når De er træt.
- Det aktuelle elektriske værktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter. Brug kun originale reservedele, for at undgå fare.
- Brug altid høreværn, når støjniveauet overstiger 85dB(A) for at undgå høreskader. BEMÆRK: FARE. Dette værktøj MÅ IKKE anvendes til fastgørelse af elektriske ledninger, uanset ledningernes spænding.

BEMÆRK: FARE.
Dette værktøj MÅ IKKE anvendes til fastgørelse af elektriske ledninger, uanset ledningernes spænding.
- Hvis De har spørgsmål eller ønsker yderligere tekniske oplysninger, bedes De kontakte Deres forhandler.

ADVARSEL:
- **Overskrid ikke den maksimale gennemsnitlige fastgørelseshastighed. Hvis sømpistolen bliver overophedet, efterlades den til afkøling.**
- **Foretag ingen ændringer af sømpistolen.**
- **Benyt altid originale kwb hæfteklammer/søm.**
- **Sørg for, at alle stikforbindelser og alle værktøjets aktive dele er rengjorte.**
- **Fastgørelseskraften kan formindskes, hvis forlængerledningen er for lang eller tynd, hvis der ikke er tilstrækkelig spænding, eller hvis stikkene er i dårlig stand.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 20 27.01.15 13:08

TEKNISKE DATA

- Magasinkapacitet: 110 mm
- Bruger kwb hæfteklammer, længde fra 6 til 14 mm og kwb søm, se værktøjsmærkat
- Max. gennemsnitlig fastgørelseshastighed: 20 fastgørelser pr. minut
- Nominel spænding: 220/240 V~ - 50/60 Hz
- 10A strømforsyning ved stikkontakt
- Længder på forlængerledning: 2x1,5 mm² max. 10 m 2x2,5 mm² max. 15 m
- Udløserlås til forebyggelse af skud ved uheld
- Dobbeltisoleret CLASS II
- Mål: 180 x 150 x 50 mm
- Vægt: ca. 0,830 kg
- Støjniveau ved 20 skud/min. LpA = 83 dB
- Vibrationer ved 20 skud/min. < 2,9 m/s²

ANVENDELSE

ISÆTTELSE AF HÆFTEKLAMMER (Se figur 1-2-3-4) Inden De betjener sømpistolen, skal De sikre Dem, at De anvender den korrekte type hæfteklammer. De opnår det bedste resultat, hvis De altid anvender originale kwb hæfteklammer.

- Frakobl værktøjet.
- Hold værktøjet stille og som vist.
- Tryk på magasinets (3) bagerste knap for at frigøre magasinet fra sømpistolen (4).
- Træk magasinskyderen tilbage (5).
- Isæt hæfteklammer (6).
- Luk magasinskyderen (5) ved med hånden at presse den bagerste knap fremad (3) og fastgøre den til sømpistolen (4).

ISÆTTELSE AF SØM (Fig. 5)

Søm isættes på samme måde som hæfteklammer. Vær dog opmærksom på at placere sømmene (14) korrekt som vist i nr. (15).

BETJENINGSVEJLEDNING Fig. 6-7-8

- Pres værktøjet (4) mod arbejdsemnet (7).
- Lås sikkerhedslåsen (8) op ved at skubbe den fra lodret position (8/1) til vandret position (8/2).
- Tryk på udløseren (9), hver gang De ønsker at udløse et skud.

ADVARSEL:

- Betjen aldrig sømpistolen, når den er tom, skyd aldrig med den ud i luften, og anvend den ikke til materialer, hvortil den ikke er beregnet.
- Kobl altid sømpistolen fra strømforsyningen efter brug.

BLOKERING Fig. 9

- Frakobl værktøjet, hvis der er sket en blokering.
- Vend værktøjet på hovedet (10) som vist i fig. 1 og fjern den genstand, der har sat sig fast (11) ved hjælp af en niptang (12).

VEDLIGEHOLDELSE Fig. 10

- Frakobl værktøjet og tøm magasinet.
- Rengør glideområderne ved hjælp af trykluft.
- Rengør ydersiden med en fugtig klud.
- Rengør aldrig med opløsningsmidler eller andrevæsker.
- Smør området, hvor hæfteklammen skydes ud, med en dråbe mineralolie (13).
- Smør aldrig sømpistolens indre dele.
- Skil ikke sømpistolen ad eller foretag ændringer afden.
- Reparationer må kun foretages af specialiseret personale.
- Ved henvendelse om teknisk eller handelsmæssig assistance, bedes De altid opgive værktøjstype/model, serienummer, spænding, samt hvilke hæfteklammer/søm, De har anvendt.

FJERN ALDRIG SPECIFIKATIONSMÆRKATET PÅ VÆRKTØJET (Fig. 11)

I henhold til standarden IEC EN 50144-1/A1 "Elektrisk udstyrs sikkerhed"
Af sikkerhedshensyn skal kablet, hvis det beskadiges,udskiftes af producenten, dennes servicecenter eller afkvalificerede fagfolk.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr erklærer på eget ansvar, at følgende produkt TT 14 som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 i henhold til bestemmelserne i Direktiv MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

VIGTIG MEDDELELSE TIL BRUGERNE - Overholder artikel 13 i lovdekretet dateret den 25. juli 2005, nr. 151 „Opfyldelse af direktiverne 2002/95/CE, 2002/96/CE og 2003/108/CE, om restriktioner ved brug af bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, og om affald af elektrisk og elektronisk udstyr"(WEEE)
Symbolet med den overstregede affaldsspand med hjul, som er påsat det elektriske udstyr, betyder, at produktet efter endt brug skal indsamles separat fra andre affaldstyper. Derfor skal forbrugeren aflevere det udstyr, som skal kasseres på egnede, adskilte indsamlingssteder for elektronisk og elektrisk udstyr, Eller han skal aflevere det til forhandleren, når han køber nyt, lignende elektrisk udstyr. Den egnede, adskilte indsamling, som har til formål at videresende det brugte udstyr til genbrug, behandling og affald i overensstemmelse med miljødirektiverne, bidrager til at undgå eventuelle, negative miljøpåvirkninger og påvirkninger af sundheden, og er med til at genbruge materialerne fra det elektriske udstyr. Såfremt forbrugeren bortskaffer produktet direkte og overtræder reglerne herom, kan det medføre straf iht. lovdekret nr. 22/1997 (artikel 50 og følgende artikler i lovdekret nr. 22/1997).

FINKÄYTTÖOHJEET
Sinkiläpistoolit TT 14

Huomio

Noudata laitteen käytössä aina perusturvaohjeita sekä seuraavassa annettuja ohjeita tulipalojen, sähköiskujen ja tapaturmien riskin pienentämiseksi. Lue ohjeet ennen koneen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Jotta voit työskennellä koneella vaarattomasti, lue ehdottomasti ennen laitteen käyttöönottoa käyttöohje ja turvaohjeet huolellisesti ja kokonaan sekä noudata niiden kaikkia suosituksia ja ohjeita tarkasti.
Emme vastaa epäasiallisen käytön aiheuttamista vahingoista. Laitteen etiketti on ainoa sitova tunniste. Säilytä se sen vuoksi hyvässä kunnossa, älä ota sitä pois äläkä muuta mitään sen sisältämiä tietoja. Ostaja on vastuussa kaikista tehdyistä muutoksista.

Turvallisuusohjeet

- Verkkojännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä mainittu.
- Virransyötön on oltava yksivaiheinen ja voimassa olevien ohjesääntöjen mukainen. Älä kytke laitetta koskaan kolmivaihe virtaan tai moottoritoimisiin sähkögeneraattoreihin.
- Vältä kontaktia maadoitettujen osien kanssa (esim. putkien, radiaattoreiden, liesien, jääkaappien).
- Käytä ainoastaan jatkojohtoja, joilla on sääntöjen mukaiset mitat ja turvamerkki.
- Jos tuotetta käytetään ulkona, käytä hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Kaapelin, pistokkeen, jatkojohdon ja pistorasian on oltava aina asianmukaisessa kunnossa.
- Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Vältä vioittumista töiden aikana.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite, kaapeli, pistoke, pidennysjohto tai pistorasia ovat vioittuneet tai jos niistä puuttuu osia.
- Älä kanna laitetta kaapelista äläkä vedä pistoketta pistorasiasta kaapelista.
- Älä varastoi tai käytä laitetta koskaan kosteassa, märässä tai pölyisessä ympäristössä eikä syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Älä koskaan käytä kosteaa laitetta.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois työalueeltasi. Säilytä laitetta kuivassa, lukitussa tilassa, johon lapset eivät pääse.
- Käytä aina hyväksyttyjä suojalaseja, kun työskentelet laitteella, ja noudata kaikkia turvaohjeita.
- Ota käsi liipaisimelta, ennen kuin täytät laitteen. Kosketa ja käytä liipaisinta vain silloin, kun haluat kiinnittää niittejä tai nauloja.
- Älä koskaan kohdista laitetta itseesi, muihin henkilöihin tai eläimiin, koska lyhyen matkan päästä ammutut neulat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- Vedä pistoke pistorasiasta ennen työtaukoja, töiden päättämisen jälkeen sekä ennen kaikkia laitteen huolto- ja korjaustöitä ja tyhjennä makasiini.
- Älä koskaan syötä laitteella ilmaan tai sopimattomaan materiaaliin. Vältä ehdottomasti tyhjiä syöttöjä.
- Pidä työalue siistissä kunnossa ja järjestyksessä. Epäjärjestys on aina mahdollinen tapaturmariski.
- Älä leiki laitteella. Se on työkalu.
- Vedä pistoke pistorasiasta ja tyhjennä makasiini ennen huoltotöitä, tukkeutumien poistossa, työpaikalta poistuttaessa tai luovutettaessa laite toiselle henkilölle.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, onko laitteessa, kaapelissa ja pistokkeessa vikoja. Tarkasta turvalaitteiden moitteeton ja asianmukainen toiminta. Anna vain ammattihenkilön korjata viat.
- Ole aina tarkkaavainen ja keskity työhösi laitetta käyttäessäsi. Toimi järkevästi.
- Huolehdi tukevasta asennosta, vältä epätavallisia asentoja ja säilytä aina tasapaino. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt.
- Tämä sähkölaite täyttää pätevät turvallisuusmääräykset. Käytä vaarojen välttämiseksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia kuulovammojen välttämiseksi, kun melutaso on suurempi kuin 85 dB (A).

HUOMIO! VAARA!
Tätä laitetta EI SAA käyttää sähköjohtojen kiinnitykseen.
Käänny epävarmoissa tilanteissa tai lisätietoja tarvitessasi asiakaspalvelumme puoleen.

HUOMIO
- **Älä ylitä maksimaalista iskujaksoa. Anna laitteen jäähtyä, kun se on ylikuumentunut.**
- **Älä tee laitteeseen mitään muutoksia.**
- **Käytä ainoastaan kwb:n alkuperäisiä niittejä ja nauloja.**
- **Pidä laitteen kaikki liitokset ja liikkuvat osat puhtaina.**
- **Laitteen iskuvoima saattaa heikentyä, kun käytetään liian pitkiä tai liian ohuita jatkojohtoja, viallisia pistokkeita tai liian pientä jännitettä.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 22 27.01.15 13:08

Tekniset tiedot

- Makasiinin kapasiteetti: 110 mm
- Työstö: niitit kwb-tyyppi 053 8–14 mm ja naulat kwb-tyyppi 055, pituus 16 mm.
- Maksimaalinen iskujakso: lyhyen aikaa 3 iskua per sekunti, suurin keskimääräinen iskujakso 20 per minuutti.
- Nimellisjännite: 220/240 V, 50/60 Hz
- Pistorasia 10 A johtosuojaus
- Jatkojohto: 10 m (2x1,5 mm²), kork. 15 m (läpimitta 2x2,5 mm²) (Rullaa kaapelirullat aina kokonaan auki!).
- Liipaisimen mekaaninen turvalaite tahatonta aktivointia vastaan.
- Kaksoiseriste luokka II.
- Koko 180x150x50 mm
- Paino n. 0,830 kg
- Melutaso, kun iskuja on 20 per minuutti: LpA = 83 dB
- Värähtely, kun iskuja on 20 per minuutti: <2,9m/sec²

Makasiinin täyttö
Varmista, että olet valinnut oikeat niitit tai oikeat naulat, ennen kuin täytät laitteen. Kuva 1–4 – täyttö niiteillä:
- Vedä pistoke pistorasiasta.
- Pidä laitetta tukevasti, kuten kuvissa 1–4 on esitetty.
- Irrota makasiinin luisti laitteen rungosta (4) painamalla painiketta (3).
- Vedä makasiinin luisti (5) taakse.
- Laita niitit (6) avoimeen makasiiniin.
- Sulje makasiini työntämällä makasiinin luisti (5) taas eteen, kunnes painike (3) lukkiutuu taas laitteen runkoon (4).

Täyttö nauloilla: Kuva 5
Menettelytapa on sama kuin edellä kuvattu, mutta ota ehdottomasti huomioon seuraava: varmista, että laitat naulojen (14) päät niille tarkoitettuun paikkaan (15).

Koneella työskentely Kuva 6–8:
- Täytä laite ja laita pistoke pistorasiaan.
- Pidä laitetta (4) tukevasti ja paina hyvin työkappaleeseen (7).
- Irrota liipaisimen varmistin (8) viemällä se pystysuorasta asennosta (kuva 6 8/1) YLÖS vaakasuoraan asentoon (kuva a7 - 8/2).
- Vedä liipaisinta jokaista iskua varten (9).

HUOMIO
- Älä koskaan syötä ilmaan tai sopimattomaan materiaaliin. Vältä tyhjiä syöttöjä.
- Vedä pistoke pistokotelosta aina, kun työ on valmis tai kun sen keskeytetään.

Tukkeutumien poisto Kuva 9
- Vedä pistoke.
- Käännä laite ylösalaisin (10) ja avaa makasiini, kuten kuvassa 1 on kuvattu. Poista kiinni jäänyt niitti tai naula pienillä pihdeillä, täytä laite ja sulje makasiini.

Huolto Kuva 10
- Vedä pistoke pistorasiasta ja tyhjennä makasiini.
- Puhalla makasiinin ja kanavan tartuntapinnat paineilmalla.
- Puhdista laitteen ulkopinnat kostealla liinalla.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen liuottimia tai muita nesteitä!
- Laita niittien / naulojen ulostuloaukkoon pisara mineraalista öljyä (13).
- Älä koskaan öljyä laitteen sisäosia!
- Älä pura laitetta äläkä tee muutoksia laitteeseen!
- Korjaukset saa tehdä ainoastaan koulutuksen saanut ammattihenkilöstö.

ÄLÄ KOSKAAN POISTA TEKNISIÄ TIETOJA SISÄLTÄVÄÄ ETIKETTIÄ LAITTEESTA (kuva 11)!

„Sähkömoottorikäyttöisten käsityökalujen turvallisuutta koskevan direktiivin CEN EN 50144-1/A1 määräys
Kaikkien riskien välttämiseksi viallisen kaapelin saa vaihtaa vain valmistajan tai sen teknisen asiakaspalvelun, ja joka tapauksessa ainoastaan vastaavaan ammattiin pätevöitynyt henkilö.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraava tuote TT 14 johon tämä vakuutus liittyy, on seuraavien standardien tai muiden normatiivisten asiakirjojen vaatimusten EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 mukainen noudattaen direktiivin määräyksiä MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

TÄRKEÄ ILMOITUS KÄYTTÄJILLE - Yhdenmukaisuus 25. heinäkuuta 2005 päivätyn asetuksen nro 151 artiklan 13, kanssa: „Fulfillment of the Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the restriction on use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipments, and on waste electrical and electronic equipment“ (Tietyissä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa käytettävien haitallisten aineiden ja hävitettävien sähkö- ja elektroni ikkalaitteiden käytön rajoittamista koskevien direktiivien 2002/95/EY, 2002/96/EY ja 2003/108/EY noudattaminen, WEEE)Sähkölaitteessa oleva merkki jäteastiasta, jonka päällä on rasti, osoittaa, että kyseinen tuote on hävitettävä tuotteen käyttöiän lopussa erillään muista jätteistä. Sen vuoksi käyttäjän on toimitettava hävitettävä laite asianmukaiseen eroteltavalle elektroniikkajätteelle tarkoitettuun keräyspisteeseen. Laite voidaan toimittaa myös mahdollisuuksien mukaan takaisin jälleenmyyjälle vastaavan uuden laitteen hankinnan yhteydessä. Käytettyjen laitteiden asianmukaisella hävittämisellä, käsittelyllä ja kierrätyksellä noudatetaan ympäristömääräyksiä ja ehkäistään ympäristölle ja ihmisten terveydelle mahdollisesti aiheutuvia haittoja. Kierrättäminen myös edesauttaa sähkölaitteiden materiaalin uudelleenhyödyntämistä. Jos tuote hävitetään suoraan tai määräysten vastaisesti, käyttäjälle voidaan määrätä asetuksen 22/1997 (Artikla 50 ja seuraavat asetuksen 22/1997 artiklat) mukaiset rangaistukset.

EST

KASUTUSJUHEND
Klambripütolid TT 14

TÄHELEPANU

Tööriista kasutamisel järgige alati peamisi ohutusreegleid, muuhulgas ka järgnevaid, vähendamaks tulekahjude, elektrilöökide ja vigastuste ohtu. Lugege juhend läbi enne seadme sisselülitamist ja säilitage see hilisemaks ülevaatamiseks. Selleks, et seadmega ohutult töötada, lugege kasutusjuhend enne seadme kasutuselevõttu kindlasti hoolikalt ja terviklikult läbi ning järgige täpselt seal esitatud soovitusi ja juhiseid. Mitteasjakohase kasutamise korral keeldume igasugusest vastutusest. Seadme etikett on ainus siduv tuvastamisdokument. Hoidke seda hästi, ärge eemaldage seda ega muutke seal toodud andmeid. Ostja vastutab iga toote muutmise eest.

OHUTUSNÕUDED

- Võrgupinge peab sobima seadme etiketil esitatud andmetega.
- Elektriga varustamine peab olema korraldatud ühefaasiliselt ja vastama kehtivatele eeskirjadele. Ärge ühendage seadet kunagi kolmefaasilise vooluga või mootoriga töötava elektritootjaga.
- Vältige kehalist kontakti maandatud või virna laotud detailidega (näiteks torude, radiaatorite, pliitide, külmkappidega)
- Kasutage ainult nõutavate mõõtmete ja ohutusmärkidega pikendusjuhtmeid.
- Kui Te kasutate tööriista õues, kasutage ainult välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.
- Juhtmed, pistikud, pikendusjuhtmed ja pistikupesad peavad alati korras olema.
- Kaitske juhet kuumuse, õli ja teravate servade eest Vältige töö ajal tekkida võivaid kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet, kui seade, juhe, pistik, pikendusjuhe või pistikupesa on kahjustatud või mõned osad puuduvad.
- Ärge kandke seadet, seda juhtmest hoides, ja ärge kasutage juhet pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.
- Ärge hoidke ega kasutage seadet niisketes, märgades või tolmustes kohtades ega põlevate vedelike või gaaside lähedu ses. Ärge kasutage niisket seadet.
- Ärge lubage lapsi ega teisi isikuid oma töökoha lähedale. Hoidke seadet kuivas, suletud kohas, mis on lastele kättesaamatu.
- Kasutage seadmega töötades alati sobivaid kaitseprille ja järgige kõiki ohutusnõudeid.
- Võtke käsi enne seadme laadimist lülitilt ära. Puudutage ja kasutage lülitit ainult klammerdamiseks või naelutamiseks.
- Ärge suunake seadet kunagi enda, teiste inimeste või loomade poole, sest lähedalt tulistatud naelad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja tühjendage salv enne igat pausi, pärast töö lõpetamist, enne kõiki seadmega tehtavaid hooldus- ja remonditöid.
- Ärge tulistage seadmega kunagi õhku või sobimatusse materjali. Vältige kindlasti tühje laske.
- Hoidke oma töökohta puhtana ja korras. Korralagedusega kaasneb alati võimalik õnnetuseoht.
- Ärge mängige seadmega; see on tööriist.
- Enne hooldustöid, ummistuste kõrvaldamist, töökohast lahkumist või seadme ulatamist teisele inimesele tõmmake alati pistik pistikupesast välja ja tühjendage salv.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda seadet, juhet ja pistikut kahjustuste osas. Kontrollige, et kaitseseadmed töötaksid prob leemideta ja eesmärgipäraselt. Lubage defekte kõrvaldada ainult asjatundjal.
- Olge alati tähelepanelik ja keskenduge seadmega töötamisele. Toimige mõistlikult.
- Kandke hoolt kindla toetuspinna eest, vältige ebanormaalset kehahoiakut ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud.
- See elektriline tööriist vastab asjakohastele ohutusnõuetele. Ohu vältimiseks kasutage ainult originaalvaruosi
- Kuulmiskahjustuste vältimiseks kandke sobivaid kõrvakatteid, kui müratõhutase on üle 85 dB (A).

TÄHELEPANU! OHT!

Seda seadet EI TOHI kasutada elektrijuhtmete kinnitamiseks.

Kahtluse korral või täiendava informatsiooni saamiseks pöörduge palun meie klienditeeninduse poole.

TÄHELEPANU

- **Ärge ületage maksimaalset löökide arvu. Laske seadmel jahtuda, kui see on ülekuumenenud.**
- **Ärge muutke midagi seadme ehituses.**
- **Kasutage vaid originaal kwb klambreid ja naelu.**
- **Hoidke kõik seadme ühenduskohad ja liikuvad osad puhtana.**
- **Seadme löögijõudu võivad vähendada liiga pikk või liiga peenike pikendusjuhe, defektne pistik või liiga madal pinge.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 24 27.01.15 13:08

TEHNILISED ANDMED

- Salve suurus: 110 mm
- Töötleb: klambreid kwb-tüüp 053 pikkusega 8 kuni 14 mm ja naelu kwb-tüüp 055, pikkusega 16 mm.
- Maksimaalne löökide arv: lühiajaliselt 3 lööki sekundis, maksimaalne keskmine löökide arv 20 lööki minutis.
- Nimipinge: 220/240 V, 50/60 Hz
- Pistikupesa: 10 amprit juhtmekaitse.
- Pikendusjuhe: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² ristlõige) (Rullige juhtmerullid alati täielikult lahti!).
- Mehaaniline kaitse lülitil juhusliku vallandumise vältimiseks.
- Topeltisolatsioon II klass.
- Mõõtmed 180x150x50 mm
- Kaal u. 0,830 kg
- Müratõhutase 20 löögi korral minutis: LpA = 83 dB
- Vibratsioon 20 löögi korral minutis: <2,9m/sec²

SALVE LAADIMINE

Veenduge enne seadme laadimist, et olete valinud õiged klambrid või naelad. Joon. 1 kuni 4 – klambrite laadimine:
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Hoidke seadet kindlalt, nagu on näidatud joonistel 1 kuni 4.
- Vajutage nuppu (3), et salve seadmest (4) eemaldada.
- Tõmmake salvesiibrit (5) tahapoole.
- Asetage klambripulk (6) avatud salve.

Sulgege salv, lükates salvesiibrit (5) jälle ettepoole, kuni nupp (3) uuesti seadme (4) külge kinni klõpsatab.

NAELTEGA LAADIMINE: Joon. 5

See käib samamoodi, nagu eelnevalt kirjeldatud, kuid pidage kindlasti silmas: Veenduge, et Te asetate naelavöö (14) peadega spetsiaalselt selleks mõeldud kohta (15).

SEADMEGA TÖÖTAMINE Joon. 6 kuni 8:
- Laadige seade ja pistke pistik pistikupesasse.
- Hoidke seadet (4) hästi ja suruge tugevalt vastu töödeldavat asja (7).
- Võtke maha kaitseriiv (8), viies selle vertikaalsest asendist (joon. 6-8/1) ÜLES horisontaalsesse asendisse (joon. 7- 8/2).
- Tõmmake iga lasu jaoks lülitit (9).

TÄHELEPANU
- Ärge tulistage kunagi õhku või selleks mittesobivasse materjali! Vältige kindlasti tühje laske.
- Tõmmake pistik alati pistikupesast välja, kui töö on lõpetatud või tehakse paus.

UMMISTUSTE KÕRVALDAMINE Joon. 9
- Tõmmake pistik välja.
- Pöörake seade tagurpidi (10) ja avage salv, nagu joonisel 1 näidatud. Eemaldage kinni jäänud klambrid või naelad väikeste tangidega, laadige seade uuesti ja sulgege salv.

HOOLDUS Joon. 10
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja tühjendage salv.
- Puhastage salve pindu ja kanalit suruõhuga.
- Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.
- Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid või teisi vedelikke!
- Lisage klambri-/ naelaväljalaskeavale tilgake mineraalõli (13).
- Ärge õlitage seadme sisemisi osi!
- Ärge võtke seadet lahti ega muutke seda!
- Seadet võib parandada vaid vastava väljaõppega erialaspetsialist.

ÄRGE EEMALDAGE SEADMELT TEHNILISTE ANDMETEGA ETIKETTI (joon. 11)!

Vastavalt direktiivile CEI EN 50144-1/A1 „Elektritööriistade ohutusest“
Kui elektrijuhe on kahjustatud, tohib seda mistahes riskide vältimiseks vahetada välja ainult tootja või selle tehnilise teeninduse töötaja, kuid igal juhul kvalifitseeritud töötaja.

VASTAVUSDEKLARATSIOON
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Kinnitab täie vastutusega, et toode TT 14, mille Kohta see vastavusdeklaratsioon käib, on vastavuses järgnevate standarditega või teiste normatiivdokumentidega. EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

TÄHTIS TEADE KASUTAJATELE - Vastavuses 25. juuli 2005 dekreetseaduse nr 151 art. 13 „Direktiivide 2002/95/EÜ, 2002/96/EÜ ja 2003/108/EÜ täitmine teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseaumetes ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta“(WEEE) Pealetõmmatud ristiga ratastega prügikonteineri sümbol elektriseadmetel tähendab, et toode kuulub oma olelustsükli lõpus kogumisele eraldi muud tüüpi jäätmetest. Seetõttu tuleb kasutajal toimetada olelustsükli lõpetanud seadmed eraldi nõuetekohasesse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta. Samuti võib ta need üks-ühe vastu diilerile tagastada uute samalaadsete elektriseadmete ostmisel. Kasutatud seadmete nõuetekohane eraldi kogumine nende taaskasutamisele, ümbertöötlemisele ja kõrvaldamisele suunamiseks vastavalt keskkonnajuhistele aitab vältida võimalikku negatiivset toimet keskkonnale ja inimtervisele ning hõlbustab elektriseadmete materjali taaskasutamist. Kasutajapoolne kuritarvitus toote otsesel utiliseerimisel võib kaasa luua karistuse dekreetseaduse D.LgS. nr 22/1997 (D.Lgs. nr 22/1997 artikkel 50 koos järgnevatega) alusel.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
Skavotāji TT 14

UZMANĪBU!
Lai samazinātu ugunsgrēku, elektrošoka un traumu risku, strādājot ar instrumentu, vienmēr ievērot vispārējos drošības norādījumus, ieskaitot turpinājumā dotos norādījumus. Pirms ierīces ieslēgšanas izlasīt instrukcijas un uzglabāt tās vēlākai lietošanai. Lai varētu ar ierīci strādāt bez riska, pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas, lūdzu, rūpīgi un līdz galam izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus un un precīzi ievērojiet sniegtos ieteikumus un norādījumus.Nepareizas lietošanas gadījumā mēs atbildību neuzņemamies.Ierīces etiķete ir vienīgā saistošā identifikācijas atsauce. Tāpēc uzturiet to labā stāvoklī, nenoplēsiet to un nekādā gadījumā nemainiet uz tās norādītos datus. Par veiktajām izmaiņām atbildību uzņemas pircējs.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
- Tīkla spriegumam jāatbilst uz ierīces datu plāksnītes norādītajiem datiem.
- Jānodrošina vienfāzes elektroapgāde, untai jāatbilst spēkā esošajiem priekšrakstiem. Ierīci nedrīkst pieslēgt pie maiņstrāvas vai ar motoru darbināta strāvas ģeneratora.
- Izvairīties no ķermeņa kontakta ar sazemētām vai pie masas pieslēgtām detaļām (piem., caurules, radiatori, plītis, leduss kapji)
- Izmantojiet tikai tādu pagarinātājvadu, kas atbilst noteiktajiem izmēriem, un ar drošības marķējumu.
- Ja instruments tiek izmantots ārpus telpām, izmantot tikai āra apstākļiem piemērotu pagarinātājvadu.
- Kabelim, spraudnim, pagarinātājvadam un kontaktligzdai vienmēr jābūt nevainojamā stāvoklī.
- Kabeli sargāt no karstuma, eļļām un asām šķautnēm. Izvairieties no bojājumiem darba laikā.
- Nekad nelietot ierīci, ja ierīce, kabelis, spraudnis, pagarinātājvads vai kontaktligzda ir bojāti vai trūkst kādas detaļas.
- Nenēsājiet ierīci aiz kabeļa un nelietojiet kabeli, lai izvilktu spraudni no kontaktligzdas.
- Nekad neuzglabājiet vai nelietojiet ierīci mitrā, slapjā vai putekļainā vidē, kā arī degošu šķidrumu vai gāzes tuvumā. Nekad nelietojiet mitru ierīci.
- Darba vietā nedrīkst atrasties bērni un citas personas. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā telpā un bērniem neaizsniedzamā vietā.
- Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet sertificētas aizsargbrilles un ievērojiet visus drošības norādījumus.
- Pirms ierīces uzpildīšanas noņemiet savu roku no palaišanas taustiņa. Palaišanas taustiņu aizskariet un nospiediet tikai tad, kad nepieciešams iedzīt naglas vai skavas.
- Nekad nevērsiet ierīci uz sevi, citām personām vai dzīvniekiem, jo no neliela tuvuma izšautas naglas var izraisīt smagus savainojumus.
- Pirms darba pārtraukuma, pēc darba pabeigšanas, kā arī pirms apkopes vai remonta veikšanas atvienojiet ierīces spraudni no kontaktligzdas un iztukšojiet magazīnu.
- Nekad nešaujiet ar ierīci gaisā vai nepiemērotā materiālā. Noteikti izvairieties veikt tukšus šāvienus.
- Uzturiet savu darba vietu kārtībā. Nekārtība var izraisīt negadījumus.
- Nespēlējieties ar ierīci; tas ir darba instruments.
- Pirms apkopes, nosprūšanas novēršanas, darba vietas atstāšanas vai ierīces nodošanas citām personām vienmēr atvi enojiet ierīces spraudni no kontaktligzdas un iztukšojiet magazīnu.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce, kabelis un spraudnis nav bojāti. Pārbaudiet, vai aizsargierīces darbo jas nevainojami un pareizi. Ja ir bojājumi, uzticiet to labošanu speciālistam.
- Vienmēr esiet uzmanīgi un koncentrējieties darbam ar ierīci. Rīkojieties saprātīgi.
- Pievērsiet uzmanību, lai jūs stāvētu stabili, izvairieties no neērtām ķermeņa pozām un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Nelieto jiet ierīci, ja esat noguris.
- Šī elektroierīce atbilst saistīto drošības priekšrakstu prasībām. Lai novērstu risku, lietot tikai oriģinālās rezerves detaļas
- Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, valkājiet piemērotus dzirdes aizsardzības līdzekļus, ja skaņas spiediena līmenis pārsniedz 85 dB (A).

UZMANĪBU! BĪSTAMI!
Šo ierīci NEDRĪKST izmantot elektrības vadu piestiprināšanai.
Šaubu gadījumos vai papildu informācijas saņemšanai, lūdzu, vērsieties mūsu klientu apkalpošanas dienestā.

UZMANĪBU!
- **Nepārsniedziet maksimālo triecienu biežumu. Ja ierīce ir sakarsusi, ļaujiet tai atdzist.**
- **Nepārveidojiet ierīci.**
- **Izmantojiet tikai oriģinālās kwb skavas un naglas.**
- **Visus ierīces savienojumus un kustīgās detaļas uzturiet tīras.**
- **Ja pagarinātājvads ir pārāk garš vai pārāk tievs, ir bojāts spraudnis vai ir pārāk zems spriegums, ierīces triecienspēks var samazināties.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 26 27.01.15 13:08

TEHNISKIE DATI
- Magazīnas ietilpība: 110 mm
- Apstrādā: kwb tipa 053 skavas no 8 līdz 14 mm garumā un kwb tipa 055 skavas, 16 mm garas.
- Maks. triecienu biežums: īslaicīgi 3 triecieni sekundē, maks. maks. vidējais triecienu biežums 20 triecienu minūtē.
- Nominālais spriegums: 220/240 V, 50/60 Hz
- Kontaktligzda: 10 ampēri, automātslēdzis.
- Pagarinātājvads: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² diametrā) (kabeļa spoli vienmēr attīt līdz galam!).
- Mehāniskais drošinātājs pie palaišanas taustiņa pret nejaušu palaišanu.
- II klases dubultizolācija.
- Izmēri 180x150x50 mm
- Svars apm. 0,830 kg
- Skaņas spiediena līmenis pie 20 triecieniem/ minūtē: LpA = 83 dB
- Vibrācijas pie 20 triecieniem/ minūtē: <2,9 m/sek.²

MAGAZĪNAS UZPILDĪŠANA
Pirms ierīces uzpildīšanas pārliecinieties, ka izvēlētas pareizās skavas vai pareizās naglas.1. līdz 4. att. - uzpildīšana ar skavām:
- Spraudni atvienot no kontaktligzdas.
- Ierīci turēt stabili, kā parādīts 1. līdz 4. att.
- Nospiest pogu (3), lai magazīnas bīdni atbrīvotu no ierīces korpusa (4).
- Magazīnas bīdni (5) pavilkt uz aizmuguri.
- Skavu stienīti (6) ievietot atvērtajā magazīnā.
- Aizvērt magazīnu, magazīnas bīdni (5) atkal pārbīdot uz priekšu, līdz poga (3) atkal nofiksējas ierīces korpusā (4).

UZPILDĪŠANA AR NAGLĀM: 5. att.
Jārīkojas tāpat kā aprakstīts iepriekš, taču noteikti jāievēro: sekojiet, lai naglu rindas (14) galvas ievietotos īpaši tām paredzētajā vietā (15).

DARBS AR IERĪCI 6. līdz 8. att.:
- Ierīci uzpildīt un spraudni iespraust kontaktligzdā.
- Ierīci (4), stingri turot, piespiest pie apstrādājamās detaļas (7).
- Atbrīvot palaišanas drošinātāju (8), pārvietojot to no vertikālās pozīcijas (6. - 8/1. att.) uz AUGŠU horizontālā pozīcijā (7. - 8/2. att.).
- Lai veiktu šāvienu, pavilkt palaišanas taustiņu (9).

UZMANĪBU!
- Nekad nešaut gaisā vai nepiemērotā materiālā! Noteikti izvairieties veikt tukšus šāvienus.
- Ja darbs ir pabeigts vai tiek pārtraukts, vienmēr atvienojiet spraudni no kontaktdakšas.

NOSPRŪŠANAS NOVĒRŠANA 9. att.
- Izvilkt spraudni. Ierīci pagriezt uz galvas (10) un atvērt magazīnu, kā parādīts 1. att.
- Ar nelielām knaiblēm izņemt iesprūdušās skavas vai naglas, ierīci atkal uzpildīt un magazīnu aizvērt.

TEHNISKĀ APKOPE 10. att.
- Spraudni atvienot no kontaktligzdas un iztukšot magazīnu.
- Magazīnas un triecienkanāla kontaktvirsmas izpūst ar saspiestu gaisu. Ierīces ārējās virsmas notīrīt ar mitru lupatu.
- Tīrīšanai nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citus šķidrumus!
- Skavu / naglu izejā iepilināt vienu pilienu minerāleļļu (13).
- Nekad neeļļot ierīces iekšējās detaļas! Ierīci nedemontēt un neveikt tai nekādas izmaiņas!
- Remontu drīkst veikt tikai speciāli apmācīts personāls.

NEKAD NENOPLĒST NO IERĪCES ETIĶETI AR TEHISKAJIEM DATIEM (11. att.)!

Saskaņā ar direktīvu CEI EN 50144-1/A1 par „elektroierīču drošību“
Ja ir bojāts strāvas kabelis, jebkādu apdraudējumu novēršanas nolūkā to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā klientu apkalpošanas tehniskā servisa darbinieki, jebkurā gadījumā nomaiņu uzticot tikai kvalificētam specializētajam personālam.

CE **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Uzņemoties pilnu atbildību, paziņo ka izstrādājums TT 14, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst zemāk minētajiem standartiem un no normatīvajiem dokumentiem. EN50144-1 :1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC,EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

SVARĪGS PAZIŅOJUMS LIETOTĀJIEM Saskaņā ar 2005. gada 25. jūlija 151. likuma 13. pantu „Par direktīvu 2002/95/CE, 2002/96/CE un 2003/108/CE izpildīšanu par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās precēs un par nevajadzīgajām elektriskajām un elektroniskajām precēm“ (WEEE)
Pārsvītrotais atkritumu konteinera simbols uz elektriskajām precēm nozīmē to, ka prece pēc nolietošanas jāsavāc atsevišķi no cita veida atkritumiem. Tāpēc lietotājam jānogādā šāda nolietojusies prece uz speciālām elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas vietām. Vai arī prece jānogādā pie pircēja, pērkot līdzīgu preci, uz viens pret vienu pamata. Atbilstoša atsevišķā savākšana, lai nogādātu izlietotās preces pārstrādei, palīdzēs izvairīties no iespējamajām negatīvajām sekām uz vidi un cilvēku veselību un palīdzes pārstrādāt elektrisko preču materiālus. Tieša un apzināta preces izsviešana no lietotāja puses ļauj piemērot sodus pēc likuma 22/1997 (50. pants un pārējie šī likuma panti).

NAVODILA ZA UPORABO
Ročni žebljalniki TT 14

POZOR

Pri uporabi orodja morate vedno upoštevati osnovne varnostne napotke, vključno z naslednjimi podatki, da znižate tveganje nastanka požarov, električnih udarov in poškodb. Navodila morate prebrati pred vklopom naprave in jih shraniti za morebitna posvetovanja v prihodnosti.
Za varno delo z napravo morate natančno in v celoti prebrati navodila za uporabo in varnostne napotke pred zagonom naprave in natančno upoštevati priporočila in navodila, ki so v njih vsebovana.
Za uporabo, ki ni v skladu s predpisi, ne nosimo odgovornosti.
Etiketa na napravi je edina zavezujoča identifikacijska referenca. Zato jo morate hraniti v dobrem stanju, ne smete je odstraniti in spreminjati navedenih podatkov. Kupec je odgovoren za vsako izvedeno spremembo.

Varnostni napotki

- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici na napravi.
- Oskrba s tokom mora biti enofazna in mora ustrezati veljavnim predpisom. Naprave ne smete nikoli priključiti na trifazni tok ali proizvajalce električnega toka, ki so na motorni pogon.
- Preprečite stike z ozemljenimi deli ali deli, ki so postavljeni na maso (npr. cevi, radiatorji, štedilniki, hladilniki)
- Uporabite le podaljšek s predpisanimi merami in varnostnimi oznakami.
- Če uporabljate napravo na prostem, lahko uporabite le podaljšek, ki je dovoljen za uporabo na prostem.
- Kabel, vtič, podaljšek in vtičnica morajo biti vedno v stanju, ki je v skladu s predpisi.
- Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi
  Izogibajte se poškodbam luknje med delom.
- Naprave ne smete nikoli uporabljati, če so naprava, kabel, vtič, podaljšek ali vtičnica poškodovani ali če določeni deli manj kajo.
- Naprave ne premikajte preko kabla in kabla ne uporabljajte, ko morate izvleči vtič iz vtičnice.
- Naprave ne smete nikoli hraniti ali uporabljati v vlažnem, mokrem ali prašnem prostoru kot tudi ne v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Vlažna naprava ne sme nikoli obratovati.
- Otroci in druge osebe se ne smejo nahajati v delovnem območju. Napravo hranite v suhem, zaprtem prostoru in jo hranite izven dosega otrok.
- Vedno nosite dovoljena zaščitna očala, ko delate z napravo, in sledite vsem varnostnim napotkom.
- Roko odstranite iz sprožilca pred polnjenjem naprave. Sprožilca se dotaknite in ga uporabite le za spenjanje oz. žebljanje.
- Naprave nikoli ne obračajte v vašo smer, v smer drugih oseb ali živali, ker lahko iz neposredne bližine odmaknjeni žeblji povzročijo znatne poškodbe.
- Pred vsemi delovnimi odmori, po končanju del kot tudi pred izvajanjem vzdrževalnih del in popravil izvlecite vtič naprave iz vtičnice in izpraznite nabojnik.
- Naprave ne smete nikoli sprožiti v zrak ali v neprimeren material. Brezpogojno preprečite prazno sprožanje.
- Delovno območje mora biti čisto in pospravljeno. Razmetano delovno območje je vedno vir potencialne nevarnosti.
- Z napravo se ne igrajte; je namreč orodje.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del, pri odpravi zataknitev, zapustitvi delovnega mesta ali predaji naprave drugi osebi morate vselej odstraniti vtič iz vtičnice in izprazniti nabojnik.
- Pred vsako uporabo preverite napravo, kabel in vtič, če so poškodovani. Preverite zaščitne naprave, če so v popolnem stanju in če delujejo v skladu s predpisi. Okvare naj popravi samo strokovnjak.
- Pri delih morate biti skozi pozorni in osredotočite se na delo z napravo. Postopajte razumno.
- Poskrbite za stabilno postavitev, preprečite nepravilno držo telesa in neprestano ohranjajte ravnotežje. Naprave ne uporab ljajte, če ste utrujeni.
- Ta električna naprava izpolnjuje zadevne varnostne predpise. Uporabite le originalne nadomestne dele, da preprečite nevar nosti.
- Nosite ustrezne glušnike, če je nivo zvoka višji od 85 dB (A) za preprečitev poškodb sluha.

POZOR! NEVARNOST!
Te naprave NE SMETE uporabiti za pritrditev električnih napeljav.
V primeru dvoma ali za nadaljnje informacije se obrnite na našo službo za stranke.

POZOR

- **Maksimalnih časovnih intervalov med udarci ne smete prekoračiti. Pustite, da se naprava ohladi, ko se pregreje.**
- **Na napravi ne smete ničesar spremeniti.**
- **Uporabite le originalne kwb sponke in žeblje.**
- **Vse povezave in premikajoči se deli naprave morajo biti čisti.**
- **Zaradi predolgega ali pretenkega podaljška, poškodovanega vtiča ali prenizke napetosti se lahko moč zabijanja naprave zniža.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 28 27.01.15 13:08

TEHNIČNI PODATKI

- Kapaciteta nabojnika: 110 mm
- Obdelan: Sponke kwb tip 053 od 8 do 14 mm dolžine in žeblji kwb tip 055, 16 mm dolgi.
- Maks. časovni intervali med udarci: Na hitro 3 udarci na sekundo, maks. povprečni časovni interval med udarci 20 minuto.
- Nazivna napetost: 220/240 V, 50/60 Hz
- Vtičnica: 10 amperska zaščita napeljave.
- Podaljšek: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² prerez (kabelski kolut morate vselej popolnoma odviti!).
- Mehansko varovalo na sprožilni ročici za zaščito pred nenamerno sprožitvijo.
- Dvojna izolacija razreda II.
- Mere 180x150x50 mm
- Teža ca 0,830 kg
- Zvočni nivo pri 20 udarcih/min: LpA = 83 dB
- Vibriranje pri 20 udarcih/min: <2,9 m/sek²

POLNJENJE NABOJNIKA
Prepričajte se, da ste izbrali pravilne sponke oz. pravilne žeblje, preden začnete s polnjenjem naprave. Sl. 1 do 4 – polnjenje s sponkami:
- Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Napravo varno držite, kot je prikazano v sl. 1 do 4.
- Pritisnite gumb (3), da zaskoči drsnik nabojnika iz glave naprave (4).
- Drsnik nabojnika (5) potisnite navzdol.
- Oprijemalno paličico (6) vstavite v odprti nabojnik.
- Zaprite nabojnik tako, da drsnik nabojnika (5) potisnete ponovno naprej, dokler ponovno ne zaskoči gumb (3) v telo naprave (4).

POLNJENJE Z ŽEBLJI: Sl. 5
Gre za enak postopek, kot zgoraj opisano, vseeno morate brezpogojno upoštevati: Prepričajte se, da je vodilo za žeblje (14) z glavami vstavljeno v posebej za to predvideno mesto (15).

DELO Z NAPRAVO Sl. 6 do 8:
- Napolnite napravo in vstavite vtič v vtičnico.
- Napravo (4) dobro držite in jo močno potisnite proti obdelovancu (7).
- Razrahljajte sprožilno zaščito (8) tako, da se pomakne iz vertikalne postavitve (sl. 6 – 8/1) NAVZGOR v horizontalno lego (sl. 7 – 8.2).
- Za vsako sprožitev morate izvleči sprožilec (9).

POZOR
- Nikoli ne smete sprožiti v zrak ali neprimeren material! Brezpogojno morate preprečiti prazne sprožitve.
- Vedno morate izvleci vtič iz vtičnice, ko končate ali prekinete delo.

ODPRAVA ZATAKNITVE Sl. 9
- Izvlecite vtič.
- Napravo obrnite na glavo (10) in odprite nabojnik, kot je prikazano v sl. 1. Z majhnimi kleščami odstranite zataknjene spon ke oz. žeblje, napravo ponovno napolnite in zaprite nabojnik.

VZDRŽEVANJE Sl. 10
- Izvlecite vtič iz vtičnice in izpraznite nabojnik.
- Prijemalne površine nabojnika in potisni kanal izpihajte s sunki stisnjenega zraka.
- Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
- Za čiščenje ne smete nikoli uporabiti raztopil ali drugih tekočin!
- V odvod sponk/žebljev vstavite kapljico mineralnega olja (13).
- Notranjih delov naprave ne smete nikoli mazati!
- Naprave ne smete demontirati ali na njej izvesti sprememb!
- Popravila lahko opravi le za to izšolano strokovno osebje.

IZ NAPRAVE NE SMETE NIKOLI ODSTRANITI ETIKETE S TEHNIČNIMI PODATKI (Sl. 11)!

V skladu z direktivo CEI EN 50144-1/A1 o „varnosti električnega orodja“
Če je električni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec ali njegova tehnična servisna služba oziroma v vsakem primeru le kvalificirano strokovno osebje, da se preprečijo tveganja.

CE **IZJAVA KONFORMNOSTI**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr izjavlja na lastno odgovornost, da produkt TT 14, na katerega se nanaša ta izjava, sovpada z sledečimi normami ali normativnimi dokumenti:EN50144-1:1995, prEN50144.2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

POMEMBNO OPOZORILO ZA UPORABNIKA – V skladu s 13 členom uradnega lista z dne 23. julij 2005 št. 151 „Izpolnjevanje smernic 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE, o omejitvah pri uporabi nekaterih zdravju škodljivih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah in o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav“ (WEEE)
Simbol prečrtanega kosa za odpadke na kolesih, s katerim so označene električne naprave pomeni, da mora biti izdelek, ko dotraja, odstranjen ločeno od drugih odpadkov. Zato mora uporabnik odpeljati napravo, ki je dotrajana na mesto, ki je namenjeno za odstranjevanje tovrstnih električnih in elektronskih odpadkov. Izdelek lahko tudi vrne prodajalcu ob nakupu novega podobnega izdelka na, tako da starega zamenja z novim. Ustrezen ločen odpad za zbiranje starih naprav, ki je namenjen za reciklažo, predelavo in odstranjevanje v skladu z zakonodajo, ki opisuje skrb za bivanjsko okolje, je pripravljen tako, da prepreči stik nevarnih snovi iz katerih so naprave izdelane in nastanek negativnih vplivov. na bivanjsko okolje in človeško zdravje in okolje. Po zakonu se lahko uporabnik, ki odstrani škodljive odpadke v obliki kosov izdelka na drugo mesto, kaznuje v skladu z zakonom st. 22/1997 (50. člen in v skladu s členi zakona 22/1997).

UPUTE ZA UPOTREBU
Ručne hefterice TT 14

POZOR

Prilikom korištenja ovog alata uvijek slijedite osnovne sigurnosne upute, uključujući i sljedeće podatke, kako biste smanjili rizik od požara, strujnih udara i ozljeda. Upute pročitajte prije uključivanja uređaja i pohranite ih za kasniji uvid.
Kako biste bez opasnosti mogli raditi sa uređajem, prije puštanja uređaja u pogon obavezno pažljivo i u cijelosti pročitajte uputu za uporabu i sigurnosne upute i točno slijedite preporuke i upute sadržane u njoj. Kod neprimjerene uporabe odbijamo svaku vrstu jamstva. Etiketa uređaja je jedina obvezavajuća identifikacijska referencija. Stoga ju držite u dobrom stanju, nemojte ju uklanjati i nemojte mijenjati podatke koje stoje na njoj. Kupac jamči za svaku izmjenu koju napravi.

SIGURNOSNE UPUTE

- Napon mreže mora odgovarati navedenim podacima na oznaci tipa uređaja.
- Napajanje strujom mora biti izvedeno jednofazno i odgovarati važećim propisima. Uređaj nikada nemojte priključivati na proizvođače energije na trofazni ili motorni pogon.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim ili na masu postavljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci)
- Koristite samo produžni kabel sa propisanim dimenzijama i sigurnosnim oznakama.
- Ako alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za korištenje na otvorenom.
- Kabel, utikač, produžni kabel i utičnica uvijek moraju biti u ispravnom stanju.
- Kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštrih rubova. Izbjegavajte oštećenje za vrijeme rada.
- Uređaj nikada nemojte koristiti, ako su uređaj, kabel, utikač, produžni kabel ili utičnica oštećeni ili ako dijelovi nedostaju.
- Uređaj nikada nemojte nositi držeći ga za kabel i kabel nemojte koristiti, da biste utikač izvadili iz utičnice.
- Uređaj nikada nemojte skladištiti ili koristiti u vlažnoj, mokroj ili prašnjavoj okolini i u blizini gorućih tekućina ili plinova. Nikada nemojte koristiti vlažan uređaj.
- Djecu i druge osobe držite podalje iz vašeg područja rada. Uređaj čuvajte u suhoj, zatvorenoj prostoriji, koja je ne nepristupačna za djecu.
- Uvijek nosite odobrene zaštitne naočale kada radite sa uređajem i slijedite sve sigurnosne propise.
- Maknite ruku sa okidača prije nego napunite uređaj. Okidač dirajte i koristite samo za spajanje tj. zabijanje čavala.
- Uređaj nikada nemojte usmjeriti na sebe, na druge osobe ili životinje, jer čavli ispucani sa kratkog rastojanja mogu prouzro kovati ozbiljne ozljede.
- Prije svake radne stanke, nakon završetka rada i prije svih radova održavanja i popravaka na uređaju iskopčajte mrežni utikač iz utičnice i ispraznite magazin.
- Sa uređajem nikada nemojte pucati u zrak ili u neprikladan materijal. Svakako izbjegavajte pucanje na prazno.
- Vaše područje rada držite pospremljenim i urednim. Nered uvijek predstavlja potencijalnu opasnost od nezgoda.
- Nemojte se igrati sa uređajem, ono je alat.
- Prije radova održavanja, uklanjanja zaglavljenja, napuštanja radnog mjesta ili davanja uređaja drugoj osobi uvijek iz utičnice izvadite utikač i ispraznite magazin.
- Prije svakog korištenja kontrolirajte uređaj, kabel i utikač na oštećenja. Kontrolirajte zaštitne naprave na ispravnu i nam jensku funkciju. Uklanjanje oštećenja povjerite stručnjaku.
- Uvijek budite pozorni i koncentrirajte se na Vaš rad sa uređajem. Postupajte razborito.
- Pobrinite se za stabilno stajanje, izbjegavajte neuobičajen položaj tijela i u svako vrijeme održavajte ravnotežu. Uređaj nemojte koristiti, ako ste umorni.
- Ovaj električni uređaj ispunjava jasne sigurnosne propise. Koristite samo originalne rezervne dijelove kako biste izbjegli opasnosti.
- Nosite samo odobrenu zaštitu za sluh, ako je razina zvučnog tlaka veća od 85 dB (A), da biste izbjegli oštećenje sluha.

POZOR! OPASNOST!

Ovaj uređaj NE SMIJE se koristiti za pričvršćivanje električnih vodova.
U slučaju dvojbe ili za dalje informacije obratite se molimo Vas našoj servisnoj službi.

POZOR

- **Nemojte prekoračiti maksimalni redoslijed udara. Uređaj pustite da se ohladi ako je pregrijan.**
- **Na uređaju nemojte ništa mijenjati.**
- **Koristite samo originalne kwb spojke i čavle.**
- **Držite sve spojeve i rotirajuće dijelove uređaja čistim.**
- **Kroz predug ili pretanak produžni kabel, pokidane utikače ili prenizak napon moguće je da snaga udara uređaja smanji.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 30 27.01.15 13:08

TEHNIČKI PODATCI
- Kapacitet magazina: 110 mm
- Obrada: Spojke kwb tip 053 od 8 do 14 mm dužine i čavli kwb tip 055, 16 mm dužine.
- Max. redoslijed udara: kratkotrajno 3 udara po sekundi, max. prosječni redoslijed udara 20 po minuti.
- Nazivni napon: 220/240 V, 50/60 Hz
- Utičnica: 10 ampera zaštita voda.
- Produžni kabel: 10 m (2x1,5 mm²), max 15 m (2x2,5 mm² presjek) (kabel uvijek potpuno odmotajte sa bubnja!).
- Mehanički osigurač na poluzi za okidanje protiv nenamjeravanog okidanja.
- Dvostruka izolacija klase II.
- Dimenzije 180x150x50 mm
- Težina cca. 0,830 kg
- Razina zvučnog tlaka pri 20 udara / min. LpA = 83 dB
- Vibracije pri 20 udara / min. <2,9m/sec²

A TÁROLÓ BETÖLTÉSE
- Punjenje magazina
- Uvjerite se, da ste odabrali ispravne spojnice tj. čavle, prije nego napunite uređaj.
- Slika 1 do 4 – punjenje sa spajalicama:
- Utikač iskopčajte iz utičnice.
- Uređaj kao što je prikazano na slikama 1 do 4 sigurno držite.
- Pritisnite gumb (3) kako biste kliznik magazina deblokirali iz elementa uređaja (4).
- Kliznik magazina (5) potegnite natrag.
- Spajalice (6) postavite u otvoreni magazin.
- Magazin zatvorite na način, da kliznik magazina (5) opet gurnete naprijed skroz dok se gumb (3) opet ne uklopi u elementu uređaja (4).

PUNJENJE SA ČAVLIMA Slika 5
Postupak je jednak gore opisanom, ali obratite pozor na sljedeće: Uvjerite se, da se niz čavala (14) sa glavama umetne u mjesto (15) koje je točno predviđeno za to.

RAD SA UREĐAJEM Slika 6 do 8:
- Napunite uređaj i utikač utaknite u utičnicu.
- Uređaj (4) dobro držite i čvrsto pritisnite na izradak (7).
- Pustite osigurač za aktiviranje (8) na način, da isti iz vertikalnog položaja (slika 6—8/1) postavite prema GORE u horizontalni položa (slika 7 – 8/2).
- Za svaki pucanj povucite okidač (9).

POZOR
- Nikada nemojte pucati u zrak ili na neprikladni materijal! Svakako izbjegavajte pucanje u prazno.
- Utikač uvijek iskopčajte iz utičnice, kada završite rad ili kada ga prekinete.

UKLANJANJE ZAGLAVLJENJA Slika 9
- Izvadite utikač.
- Uređaj okrenite na glavu (10) i otvorite magazin kao što je prikazano na slici 1. Sa malim kliještama uklonite zaglavljenu spojnicu tj. čavao, uređaj ponovno napunite i zatvorite magazin.

ODRŽAVANJE Slika 10
- Utikač iskopčajte iz utičnice i ispraznite magazin.
- Zahvatne površine magazina i potisnog kanala ispušite sa stlačenim zrakom.
- Vanjske površine uređaja očistite sa vlažnom krpom.
- Na izlaz spojnica / čavala stavite jednu kap mineralnog ulja (13).
- Uređaj nemojte demontirati ili na njemu provoditi promjene!
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti otapala ili druge tekućine!
- Nikada nemojte uljem podmazati unutrašnjost uređaja!
- Popravke smije provesti samo odgovarajuće stručno osoblje.

NIKADA NEMOJTE UKLONITI NALJEPNICU SA TEHNIČKIM PODACIMA UREĐAJA (slika 11)!

Prema smjernici CEI EN 50144-1/A1 o „sigurnosti električnih alata“
Ukoliko je strujni kabel oštećen, da bi se izbjegao bilo kakav rizik, isti smije zamijeniti samo proizvođač ili njegova tehnička servisna služba, ali u svakom slučaju samo kvalificirano stručno osoblje.

IZJAVA SUGLASNOSTI
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr izjavljuje na vlastitu odgovornost, da je proizvod na kojeg se izjava odnosi, sukladan sa sljedećim normama ili normativnim aktima: EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

VAŽNA OBAVIJEST KORISNICIMA - U skladu s člankom 13 zakonske odredbe od 25. srpnja 2005, br. 151 „Ispunjavane Smjernica 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE o ograničavanju korištenja nekih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi i odlaganju električne i elektroničke opreme (WEEE). Simbol prekrižene kante za otpad na električnoj opremi znači da se proizvod na kraju vijeka trajanja mora odlagati odvojeno od ostalih vrsta otpada. Zato će korisnik morati odložiti opremu na kraju vijeka trajanja na posebno i odvojeno mjesto za elektronički i električni otpad. Korisnik može opremu i odvesti distributeru pri kupnji novog sličnog električnog proizvoda, po načelu jedan za jedan‘. Ispravno odvojeno prikupljanje u svrhu odvajanja zastarjele opreme za recikliranje, obradu i odlaganje u skladu s ekološkim smjernicama pomoći ce Kako bi se izbjegle moguće negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje, a i kod recikliranja materijala električne opreme. Izravno i štetno odlaganje otpada od strane korisnika omogućit će primjenu kazne po zakonskoj odredbi br. 22/1997 (Članak 50 i sljedeći članci odredbe br. 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 31 27.01.15 13:08

NÁVOD K POUŽITÍ
Jednoruční sponkovací pistole TT 14

POZOR
Při používání nástroje musíte neustále dodržovat základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících dat, abyste minimalizovali riziko požáru, úderu elektrickým proudem a zranění. Přečtěte si pokyny před zapnutím přístroje a uschovejte pro možné budoucí použití. Abyste mohli bezpečně pracovat s přístrojem, přečtěte si bezpodmínečně před uvedením přístroje do provozu pečlivě návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte přísně doporučení a pokyny, které se v nich nachází. Při neodborném používání zaniká jakýkoli nárok na záruku. Etiketa přístroje je jediná závazná identifikační reference. Udržujte jí proto v dobrém stavu, neodstraňujte jí a a neměňte data uvedené na etiketě. Kupující ručí za každou provedenou změnu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Síťové napětí se musí shodovat s údaji na výrobním štítku přístroje.
- Napájení proudem musí být dimenzováno s jednou fází a odpovídat platným předpisům. Nepřipojujte přístroj nikdyk střídavému proudu nebo generátoru proudu poháněného motorem.
- Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo uloženými díly (např. trubky, radiátory, sporáky, ledničky)
- Používejte pouze prodlužovací kabel s předepsanými rozměry a bezpečnostními symboly.
- Když se nástroj používá v exteriéru, používejte k aplikaci v exteriéru povolený prodlužovací kabel.
- Kabel, zástrčka, prodlužovací kabel a zásuvka musí být neustále v předpisovém stavu.
- Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami Zamezte vzniku poškození během práce.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, když jsou přístroj, kabel, zástrčka, prodlužovací kabel nebo zásuvka poškozené nebo když chybí jejich díly.
- Neukládejte přístroj na kabel a nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky.
- Neskladujte a nepoužívejte přístroj nikdy ve vlhkém, mokrém nebo prašném prostředí, jakož i v blízkosti hořlavých kapali nebo plynů. Neprovozujte nikdy vlhký přístroj.
- Udržujte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracoviště. Uschovejte přístroj v suchém, uzavřeném prostoru, kde nemůžou dosáhnout děti.
- Noste neustále povolené ochranné brýle, když pracujete s přístrojem, a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Stáhněte ruku z aktivátoru předtím, než začnete nabíjet přístroj. Dotýkejte se a používejte aktivátor pouze k upevnění např. hřebíků.
- Nesměrujte přístroj nikdy na sebe, jiné osoby nebo zvířata, protože hřebík vystřelený z bezprostřední blízkosti by mohl způsobit výrazná zranění.
- Vytáhněte před všemi pracovními přestávkami, po ukončení práce a rovněž před všemi údržbářskými a opravářskými činnostmi na přístroji zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte zásobník.
- Nestřílejte přístrojem nikdy do vzduchu nebo do nevhodného materiálu. Zamezte bezpodmínečně střílení naprázdno.
- Udržujte své pracoviště uklizené a v pořádku. Nepořádek je vždycky potencionálním zdrojem nebezpečí.
- Nehrajte si s přístrojem; je to nástroj.
- Před údržbářskými činnostmi, odstraněním svorek, opuštěním pracoviště nebo odevzdáním přístroje vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte zásobník.
- Zkontrolujte před každým použitím možné poškození přístroje, kabelu a zástrčky. Zkontrolujte bezchybnou a předpisovou funkčnost ochranných zařízení. Nechte odstranit škody pouze odborníkovi.
- Dávejte neustále pozor a soustřeďte se na svou práci s přístrojem. Postupujte logicky.
- Postarejte se o bezpečný stav, zamezte abnormální poloze těla a udržujte neustále rovnováhu. Nepoužívejte přístroj, když jste unaveni.
- Tento elektrický přístroj splňuje jednoznačné bezpečnostní předpisy. K zabránění nebezpečí používejte pouze originální náhradní díly.
- Noste spolehlivou ochranu sluchu, když je hladina akustického hluku vyšší než 85 dB (A), abyste zamezili poškození sluchu.

POZOR! NEBEZPEČÍ! Tento přístroj NELZE používat k upevnění elektrických vodičů.
V případě pochybností nebo pro další informace se obraťte na náš zákaznický servis.

POZOR
- **Nepřekračujte maximální frekvenci úderů. Při přehřátí přístroje nechte přístroj vychladnout.**
- **Neprovádějte žádné změny na přístroji.**
- **Používejte pouze originální kwb svorky a hřebíky.**
- **Udržujte všechny spojky a pohyblivé díly přístroje v čistotě.**
- **Příliš dlouhým nebo tenkým prodlužovacím kabelem, defektní zástrčkou nebo příliš nízkým napětím se může snížit nárazová síla přístroje.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 32 27.01.15 13:08

TECHNICKÁ DATA

- Kapacita zásobníku: 110 mm
- Zpracoval: Svorky kwb-typ 053 od 8 do 14 mm délky a hřebíky kwb-typ 055, 16 mm dlouhé.
- Max. síla úderu: krátkodobě 3 údery za sekundu, max. průměrná frekvence nárazů 20 za minutu.
- Jmenovité napětí: 220/240 V, 50/60 Hz
- Zásuvka: 10 Ampérů ochrana vodičů.
- Prodlužovací kabel: 10 m (2x1,5 mm²), max 15 m (2x2,5 mm² průměr) (kotouče s kabely vždy úplně rozvinout!).
- Mechanické pojistky na aktivační páčce proti neúmyslné aktivaci.
- Dvojitá izolace třídy II.
- Rozměry 180x150x50 mm
- Hmotnost cca. 0,830 kg
- Hladina akustického hluku při 20 úderech/min: LpA = 83 dB
- Vibrace při 20 úderech/min: <2,9m/sec²

NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU
Ujistěte se ještě před naplněním zásobníku, že jste zvolili správnou svorku nebo správný hřebík.
Obr. 1 až 4 – Plnění svorkami:
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Držte bezpečně přístroj tak, jak je to znázorněno na obrázku 1 až 4.
- Stiskněte tlačítko (3), abyste uvolnili zásobník z tělesa přístroje (4).
- Vytáhněte zarážku zásobníku (5) směrem dozadu.
- Vložte tyč svorky (6) do otevřeného zásobníku.
- Uzavřete zásobník tak, že přesunete zarážku zásobníku (5) opět směrem dopředu, dokud nezaklapne tlačítko (3) opět do tělesa přístroje (4).

NAPLNĚNÍ HŘEBÍKY: Obr. 5
Je to stejný postup, jako je popsané nahoře, avšak bezpodmínečně dodržujte: Ujistěte se, že lze vložit proužky s hřebíky (14) s hlavičkami na extra naplánované místo (15) na tyto účely.

PRÁCE S PŘÍSTROJEM Obr. 6 až 8:
- Naplňte přístroj a zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Řádně podržte přístroj (4) a zatlačte pevně proti obrobku (7).
- Uvolněte aktivační pojistku (8) tak, že jí přesunete z vertikální polohy (obr. 6 - 8/1) směrem NAHORU do horizontální polohy (obr. 7 - 8/2).
- Při každé ráně vytáhněte aktivátor (9).

POZOR
- Nikdy nestřílejte do vzduchu nebo na nevhodný materiál! Zamezte bezpodmínečně prázdným ranám.
- Po ukončení nebo při přerušení práce vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky.

ODSTRANĚNÍ ZASEKNUTÍ Obr. 9
- Vytáhněte zástrčku.
- Postavte přístroj na hlavu (10) a otevřete zásobník tak, jak je to znázorněno na obr. 1. Odstraňte pomocí malých kleští zaseknutou svorku nebo hřebík, naplňte opět přístroj a uzavřete zásobník.

ÚDRŽBA Obr. 10
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte zásobník.
- Vyfoukejte kontaktní plochy zásobníku a kanálu hnacího mechanismu stlačeným vzduchem.
- Vyčistěte vnější plochy přístroje navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění nikdy rozpouštědla nebo jiné kapaliny!
- Přidejte do výstupu svorek/hřebíků kapku minerálního oleje (13).
- Nikdy neolejujte vnitřní díly přístroje!
- Přístroj nelze demontovat nebo na něm provádět změny!
- Opravy může provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ETIKETU S TECHNICKÝMI DATY Z PŘÍSTROJE (obr. 11)!

Podle Směrnice CEI EN 50144-1/A1 o „Bezpečnosti elektrických nástrojů“
Kdyby se poškodil elektrický kabel, může se vyměnit k zamezení všem rizikům pouze výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, ale v každém případě pouze kvalifikovaným personálem.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek TT 14, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s následujícími podmínkami a normativními dokumenty: EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

Produktentwicklung

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE – V souladu s odst. 13 nařízení č. 151 ze dne 25. června 2005 „Prováděcí předpis pro direktivy 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o likvidaci elektrických a elektronických zařízení“ (WEEE)
Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na elektrickém zařízení znamená, že produkt po ukončení jeho životnosti musí být likvidován odděleně od jiných druhů odpadu. Uživatel je proto povinen zařízení po ukončení jeho životnosti odevzdat na příslušné sběrné místo pro likvidaci odpadu elektronického a elektrického charakteru. Případně může zařízení výměnou kus za kus předat prodejci při nákupu jiného podobného zařízení. Správné oddělení jednotlivých součástí a jejich předání k recyklaci, zpracování a likvidaci v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí pomůže zabránit případným negativním vlivům na životní prostředí a zdraví člověka a pomůže při recyklování elektronických zařízení. Přímá a nepovolená likvidace produktu může být penalizována podle zák. č. 22/1997 (Článek 50 a následující zák. č. 22/1997).

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Zszywacze jednoręczne TT 14

UWAGA
Przy stosowaniu narzędzia zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa wraz z podanymi niżej zaleceniami, by zminimalizować ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem i uszkodzeń ciała. Przeczytać instrukcję przed włączeniem urządzenia i przechowywać ją w celu późniejszego wykorzystania.
Aby móc bezpiecznie pracować z urządzeniem, należy przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie przeczytać Instrukcję eksploatacji i dokładnie przestrzegać zawartych w niej zaleceń i instrukcji. W przypadku niewłaściwego użycia nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Etykieta urządzenia jest jedyną wiążącą informacją identyfikacyjną. Należy ją zatem zachować w dobrym stanie, nie usuwać i nie zmieniać żadnych podanych na niej danych. Kupujący ponosi odpowiedzialność za każdą wprowadzoną zmianę.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zasilanie elektryczne musi być jednofazowe i zgodne z przepisami. Nie podłączać urządzenia do prądu trójfazowego ani do napędzanych silnikiem generatorów prądu.
- Unikać kontaktu ciała z częściami uziemionymi lub przyłożonymi do masy (np. rury, wentylatory, kuchenki, lodówki)
- Stosować wyłącznie przedłużacze o zalecanych parametrach i ze znakiem bezpieczeństwa.
- Jeżeli urządzenie będzie używane na otwartej przestrzeni, stosować tylko przedłużacze dopuszczone do stosowania na otwartej przestrzeni.
- Kable, wtyki, przedłużacze i gniazda muszą zawsze znajdować się w prawidłowym stanie technicznym.
- Chronić przewody przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Unikać uszkodzeń podczas pracy.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli urządzenie, przewody, wtyki, przedłużacze lub gniazdo są uszkodzone lub niekomplene.
- Nie przenosić urządzenia trzymając za przewód i nie używać przewodu do wyciągania wtyku z gniazda.
- Nie przechowywać i nie używać urządzenia w wilgotnym, mokrym lub zapylonym otoczeniu oraz w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest wilgotne.
- Zadbać, aby w strefie pracy nie przebywały dzieci ani inne osoby. Przechowywać urządzenie w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas pracy w urządzeniem stosować zawsze odpowiednie okulary ochronne i przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa.
- Przed ładowaniem urządzenia zdjąć rękę ze spustu. Dotykać i używać spustu tylko do zszywania lub łączenia gwoździami.
- Nigdy nie kierować urządzenia w swoim kierunku, w kierunku innych osób lub zwierząt, ponieważ gwoździe wystrzelone z bliskiej odległości mogą spowodować poważne obrażenia.
- Przed wszystkimi przerwami w pracy, po zakończeniu pracy oraz przed wszystkimi konserwacjami i naprawami wyjąć wtyk z gniazda i opróżnić magazynek.
- Nigdy nie strzelać zszywkami/ gwoździami w powietrze lub w niewłaściwy materiał. Bezwzględnie unikać „pustych” strzałów.
- Strefę pracy utrzymywać w porządku i czystości. Nieporządek jest zawsze źródłem potencjalnego ryzyka wypadku.
- Nie bawić się urządzeniem; to jest narzędzie, nie zabawka.
- Przed konserwacją, usuwaniem zablokowanych zszywek/ gwoździ, opuszczeniem miejsca pracy lub przekazaniem urządzenia innej osobie zawsze wyjmować wtyk z gniazda i opróżniać magazynek.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, przewody i wtyki pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić zabezpieczenia, czy działają prawidłowo. Usuwanie uszkodzeń zlecać wyłącznie specjaliście.
- Zachować zawsze ostrożność i skupić się na pracy z urządzeniem. Zawsze postępować zgodnie z zasadami rozsądku.
- Zadbać o stabilną pozycję, unikać nienaturalnej pozycji ciała i zawsze zachowywać równowagę. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia fizycznego lub psychicznego.
- Niniejsze urządzenie elektryczne spełnia wymagane przepisy bezpieczeństwa. Aby uniknąć zagrożeń stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, stosować odpowiednią ochronę słuchu, jeżeli poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB (A).

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niniejsze urządzenie NIE MOŻE być stosowane do mocowania przewodów elektrycznych.
W razie wątpliwości lub w celu uzyskania dalszych informacji prosimy skontaktować się z naszym serwisem.

UWAGA
- **Nie przekraczać maksymalnej szybkości strzelania. Pozwolić urządzeniu schłodzić się, jeżeli jest przegrzane.**
- **Nie wprowadzać żadnych zmian do urządzenia.**
- **Stosować wyłącznie oryginalne zszywki lub gwoździe kwb.**
- **Wszystkie połączenia i części ruchome urządzenia utrzymywać w czystości.**
- **Zbyt długie lub cienkie przedłużacze, uszkodzone wtyki lub zbyt niskie napięcie może obniżyć siłę wbijania zszywek gwoździ.**

DANE TECHNICZNE

- Pojemność magazynku: 100 mm
- Pracuje z: zszywkami kwb typ 053, długość od 8 do 14 mm i gwoździami kwb, typ 055, długość 16 mm
- Maksymalna szybkość strzelania: krótkotrwała – 3 uderzenia na sekundę, maks. średnia szybkość strzelania – 20 strzałów na minutę.
- Napięcie nominalne: 220/240 V, 50/60 Hz
- Gniazdo: zabezpieczenie linii 10 A
- Przedłużacz: 10 m (przekrój 2x1,5 mm2), maks. 15 m (przekrój 2x2,5 mm2) (rolki kabli zawsze całkowicie rozwinąć!)
- Zabezpieczenie mechaniczne na spuście przed przypadkowym wystrzeleniem.
- Podwójna izolacja Klasa II.
- Wymiary 180 x 150 x 50 mm
- Masa ok. 0,830 kg
- Poziom ciśnienia akustycznego przy 20 uderzeniach/ min: LpA = 83 dB
- Wibracje przy 20 uderzeniach/ min: < 2,9m/sek2

ŁADOWANIE MAGAZYNKA

Przed załadowaniem magazynka upewnić się, czy wybrane zostały prawidłowe zszywki lub gwoździe.
Rys. 1 do 4 – Ładowanie zszywkami:

- Wyjąć wtyk z gniazda.
- Trzymać urządzenie tak, jak narysowano na rys. 1 – 4.
- Wcisnąć przycisk (3), aby wyzębić przesuwak magazynka z korpusu urządzenia (4).
- Wyciągnąć przesuwak magazynka (5) do tyłu.
- Włożyć pręt zszywek (6) do otwartego magazynka.
- Zamknąć magazynek, przesuwając przesuwak magazynka (5) do przodu aż przycisk (3) zazębi się w korpusie urządzenia(4).

ŁADOWANIE GWOŹDZIAMI: Rys. 5
Proces taki sam, jak opisany wyżej, należy jednak bezwzględnie pamiętać, aby upewnić się, iż pas gwoździ (14) jest osadzany główkami w specjalnie przewidzianym do tego miejscu (15).

PRACA Z URZĄDZENIEM Rys. 6 do 8:

- Załadować urządzenie i włożyć wtyk do gniazda.
- Trzymać dobrze urządzenie (4) i docisnąć mocno do łączonego materiału (7).
- Poluźnić zabezpieczenie przed wystrzeleniem (8), przesuwając je z pozycji pionowej (rys. 6-8/1) W GÓRĘ do pozycji poziomej (rys. 7 – 8/2).
- Pociągnąć za spust (9), aby wystrzelić zszywkę/ gwóźdź.

UWAGA

- Nigdy nie strzelać w powietrze lub w niewłaściwy materiał! Bezwzględnie unikać „pustych” strzałów.
- Po zakończeniu lub przy przerwaniu pracy zawsze wyciągać wtyk z gniazda.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ZSZYWEK/ GWOŹDZI Rys. 9.

- Wyjąć wtyk z gniazda.
- Odwrócić urządzenie (10) i otworzyć magazynek tak, jak pokazano na rys. 1. Odpowiednimi małymi szczypcami usunąć zablokowane zszywki lub gwoździe, ponownie załadować urządzenie i zamknąć magazynek.

KONSERWACJA Rys. 10.

- Wyjąć wtyk z gniazda i opróżnić magazynek.
- Przedmuchać płaszczyzny chwytające magazynku i kanału prowadnicy krótkim uderzeniem powietrza pod ciśnieniem.
- Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką.
- Nigdy nie stosować rozpuszczalników lub innych cieczy do czyszczenia!
- W wylot zszywek/ gwoździ wprowadzić kroplę oleju mineralnego (13).
- Nigdy nie smarować olejem wewnętrznych części urządzenia!
- Nigdy nie demontować urządzenia ani nie wprowadzać do niego zmian!
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów.

NIE USUWAĆ NIGDY ETYKIETY Z DANYMI TECHNICZNYMI, UMIESZCZONEJ NA URZĄDZENIU! (rys. 11).

Zgodnie z wytyczną CEI EN 50144-1/A1 dotyczącą „bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych“
Gdyby kabel prądowy został uszkodzony, w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka jego wymiana wykonana może być wyłącznie przez producenta lub jego serwis techniczny, w każdym razie jednak wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Produkt TT 14 dopuszczony do obrotu na podstawie świadectwa deklaracji zgodności producenta nr: EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

WAŻNA UWAGA DLA UŻYTKOWNIKÓW - Zgodnie z art. 13 rozporządzenia z 25 lipca 2005, nr 151 „Realizacja norm 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE dotyczących użycia niektórych niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz recyklingu sprzętu elektry cznego i elektronicznego“(WEEE)
Symbol: przekreślony pojemnik na kółkach znajdujący się na sprzęcie elektrycznym oznacza, że tych produktów pod koniec cyklu użytkowania nie należy usuwać razem z odpadami innego rodzaju. Dlatego użytkownik musi usunąć sprzęt, który nie nadaje się już do użytku do specjalnie przygotowanych pojemników przeznaczonych do tego typu odpadów elektronicznych i elektrycznych lub w czasie nabywania nowego, podobnego sprzętu może oddać stary sprzęt sprzedawcy na zasadzie wymiany. Prawidłowe przekazanie zużytego sprzętu do recyklingu, przetworzenie i usunięcie go zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska, pomaga w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i na zdrowie ludzkie oraz pomaga w utylizacji sprzętu elektrycznego. Bezpośrednie i niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika jest zagrożone zastosowaniem kary pieniężnej na podstawie D.Lgs. nr 22/1997 (artykuł 50 i następne D.Lgs. nr 22/1997).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 35 27.01.15 13:08

POKYNY PRE POUŽITIE
Jednoručné nastreľovacie zošívačky TT 14

POZOR
Pri používaní nástroja musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich údajov, aby ste minimalizovali riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom a zranení. Prečítajte si pokyny pred zapnutím prístroja a uschovajte pre budúce možné použitie. Aby ste mohli bezpečne pracovať s prístrojom, prečítajte si bezpodmienečne pred uvedením prístroja do prevádzky mstarostlivo návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dodržiavajte prísne doporučenia a pokyny, ktoré sa v nich nachádzajú. Pri neodbornom používaní zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Etiketa na prístroji je jediná záväzná identifikačná referencia. Udržiavajte ju preto v dobrom stave, neodstraňujte ju a nemeňte údaje uvedené na etikete. Kupujúci ručí za každú vykonanú zmenu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na výrobnom štítku prístroja.
- Napájanie prúdom musí byť dimenzované s jednou fázou a zodpovedať platným predpisom. Nepripájajte prístroj nikdy k striedavému prúdu alebo ku generátoru prúdu poháňaného motorom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými alebo uloženými dielmi (napr. rúrky, radiátory, šporáky, chladničky)
- Používajte iba predlžovací kábel s predpísanými parametrami a bezpečnostnými symbolmi.
- Keď sa nástroj používa v exteriéri, používajte k aplikácii v exteriéri povolený predlžovací kábel.
- Kábel, zástrčka, predlžovací kábel a zásuvka musia byť vždy v predpisovom stave.
- Chráňte kabel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Zabráňte vzniku poškodenia počas práce.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú prístroj, kábel, zástrčka, predlžovací kábel alebo zásuvka poškodené alebo keď chýbajú nejaké diely.
- Neukladajte prístroj na kábel a nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.
- Neskladujte a nepoužívajte prístroj nikdy vo vlhkom, mokrom alebo prašnom prostredí, jako aj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Neprevádzkujte nikdy vlhký prístroj.
- Udržiavajte deti a iné osoby v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracoviska. Uschovajte prístroj v suchom, uzavretom pries tore, kde nemôžu dosiahnuť deti.
- Noste vždy povolené ochranné okuliare, keď pracujete s prístrojom, a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.
- Stiahnite ruku z aktivátora skôr, než začnete nabíjať prístroj. Dotýkajte sa a používajte aktivátor iba na upevnenie napr. klincov.
- Nesmerujte prístroj nikdy na seba, iné osoby alebo zvieratá, pretože klinec vystrelený z bezprostrednej blízkosti by mohol spôsobiť výrazné zranenia.
- Vytiahnite pred každou pracovnou prestávkou, po ukončení práce a tiež pred každou údržbárskou a opravárskou činnosťou zástrčku zo zásuvky a vyprázdnite zásobník.
- Nestrieľajte prístrojom nikdy do vzduchu alebo do nevhodného materiálu. Zabráňte bezpodmienečne strieľaniu naprázdno.
- Udržiavajte svoje pracovisko v poriadku a upratané. Neporiadok je vždy potencionálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Nehrajte si s prístrojom; je to nástroj.
- Pred údržbárskymi prácami, odstránením svoriek, opustením pracoviska alebo odovzdaním prístroja vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky a vyprázdnite zásobník.
- Skontrolujte pred každým použitím možné poškodenie prístroja, kábla a zástrčky. Skontrolujte bezchybnú a predpisovú funkčnosť ochranných zariadení. Nechajte odstrániť škody iba odborníkovi.
- Dávajte neustále pozor a sústreďte sa na svoju prácu s prístrojom. Postupujte logicky.
- Postarajte sa o bezpečný stav, zabráňte abnormálnej polohe tela a udržujte neustále rovnováhu. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavení.
- Tento elektrický prístroj spĺňa jednoznačné bezpečnostné predpisy. Na zabránenie nebezpečenstva používajte iba originálne náhradné diely.
- Noste spoľahlivú ochranu sluchu, ak je hladina akustického hluku vyššia než 85 dB (A), aby ste zabránili poškodeniu sluchu.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
Tento prístroj SA NESMIE používať na upevnenie elektrických vodičov.
V prípade pochybností alebo pre ďalšie informácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

POZOR
- **Neprekračujte maximálne frekvencie úderov. Pri prehriatí prístroja nechajte prístroj vychladnúť.**
- **Nevykonávajte žiadne zmeny na prístroji.**
- **Používajte iba originálne kwb svorky a klince.**
- **Udržiavajte všetky spojky a pohyblivé diely prístroja v čistote.**
- **Príliš dlhým alebo tenkým predlžovacím káblom, defektnou zástrčkou alebo príliš nízkym napätím sa môže znížiť nárazová sila prístroja.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 36 27.01.15 13:08

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Kapacita zásobníka: 110 mm
- Spracoval: Svorky kwb-typ 053 od 8 do 14 mm dĺžky a klince kwb-typ 055, 16 mm dlhé.
- Max. sila úderu: Krátkodobo 3 údery za sekundu, max. priemerná frekvencia nárazov 20 za minútu.
- Menovité napätie: 220/240 V, 50/60 Hz
- Zásuvka: 10 Ampérov ochrana vodičov.
- Predlžovací kábel: 10 m (2x1,5 mm²), max 15 m (2x2,5 mm² priemer) (kotúč s káblami vždy úplne rozvinúť!).
- Mechanické poistky na aktivačnej páčke proti neúmyselnej aktivácii.
- Dvojitá izolácia triedy II.
- Rozmery 180x150x50 mm
- Hmotnosť cca 0,830 kg
- Hladina akustického hluku pri 20 úderoch/min: LpA = 83 dB
- Vibrácie pri 20 úderoch/min: <2,9m/sec²

NAPLNENIE ZÁSOBNÍKA
Ubezpečte sa ešte pred naplnením zásobníka, že ste zvolili správnu svorku alebo správny klinec.
Obr. 1 až 4 – Plnenie svorkami:
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Držte bezpečne prístroj tak, ako je to znázornené na obrázku 1 až 4.
- Stlačte tlačidlo (3), aby ste uvoľnili zásobník z telesa prístroja (4).
- Vytiahnite zarážku zásobníka (5) smerom dozadu.
- Vložte tyč svorky (6) do otvoreného zásobníka.
- Uzavriete zásobník tak, že presuniete zarážku zásobníka (5) opäť smerom dopredu, pokiaľ nezaklapne tlačidlo (3) späť do telesa prístroja (4).

NAPLNENIE KLINCAMI: Obr. 5
Je to rovnaký postup, ako je popísané hore, avšak bezpodmienečne dodržujte: Uistite sa, že je možné vložiť prúžky s klincami (14) s hlavičkami na extra naplánované miesto (15) na tieto účely.

PRÁCA S PRÍSTROJOM Obr. 6 až 8:
Naplňte prístroj a zasuňte zástrčku do zásuvky.
Riadne podržte prístroj (4) a zatlačte pevne proti obrobku (7).
Uvoľnite aktivačnú poistku (8) tak, že ju presuniete z vertikálnej polohy (obr. 6 - 8/1) smerom HORE do horizontálnej polohy (obr. 7 - 8/2).
Pri každej rane vytiahnite aktivátor (9).

POZOR
Nikdy nestrieľajte do vzduchu alebo na nevhodný materiál! Zabráňte bezpodmienečne prázdnym ranám.
Po ukončení alebo pri prerušení práce vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky.

ODSTRÁNENIE ZASEKNUTIA Obr. 9
Vytiahnite zástrčku.
Postavte prístroj na hlavu (10) a otvorte zásobník tak, ako je to znázornené na obr. 1. Odstráňte pomocou malých klieští zaseknutú svorku alebo klinec, naplňte opäť prístroj a uzavrite zásobník.

ÚDRŽBA Obr. 10
Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyprázdnite zásobník.
Vyfúkajte kontaktné plochy zásobníka a kanála hnacieho mechanizmu stlačeným vzduchom.
Vyčistite vonkajšie plochy prístroja navlhčenou handričkou.
Nepoužívajte na čistenie nikdy rozpúšťadlá alebo iné kvapaliny!
Pridajte do výstupu svoriek/klincov kvapku minerálneho oleja (13).
Nikdy neolejujte vnútorné diely prístroja!
Prístroj sa nedá demontovať alebo na ňom vykonávať zmeny!
Opravy môže vykonať iba kvalifikovaný odborný personál.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ETIKETU S TECHNICKÝMI ÚDAJMI Z PRÍSTROJA (obr. 11)!

Podľa Smernice CEI EN 50144-1/A1 o „Bezpečnosti elektrických nástrojov“
Ak by sa poškodil elektrický kábel, môže sa vymeniť na zabránenie všetkým rizikám iba výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, ale v každom prípade iba kvalifikovaným personálom.

CE **PREHLÁSENIE O ZHODE**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok TT 14, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s nasledujúcimi podmienkami a normatívnymi dokumentmi: EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA – V súlade s ods. 13 nariadenia č. 151 z 25. júna 2005 „Vykonávací predpis pre direktívy 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE o obmedzení použitia niektorých látok v elektrických a elektronických zariadeniach a o likvidácii elektrických a elektronických zariadení“ (WEEE)
Symbol preškrtnutého odpadkového koša na elektrickom zariadení znamená, že produkt po ukončení jeho životnosti musí byť likvidovaný oddelene od iných druhov odpadu. Užívateľ je preto povinný zariadenie po ukončení jeho životnosti odovzdať na príslušné zberné miesto na likvidáciu odpadu elektronického a elektrického charakteru. Prípadne môže zariadenie výmenou kus za kus odovzdať predajcovi pri nákupe iného podobného zariadenia. Správne oddelenie jednotlivých súčastí a ich odovzdanie na recykláciu, spracovanie a likvidáciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pomôže zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie človeka a pomôže pri recyklovaní elektronických zariadení. Priama a nepovolená likvidácia produktu môže byť penalizovaná podľa zák. č. 22/1997 (Článok 50 a nasledujúce zák. č. 22/1997).

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE CU INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

Aparat electric de capsat şi împuşcat cuie,

operabil cu o singură mână TT 14

ATENȚIE
Pentru reducerea riscurilor de incendiu, electrocutare şi vătămare, în timpul utilizării acestei unelte respectați mereu instrucțiunile de securitate, inclusiv următoarele. Înainte de pornirea maşinii citiți indicațiile următoare şi păstrați-le pentru documentări ulterioare. Pentru ca manipularea maşinii să nu prezinte pericole, înainte de punerea în funcțiune a acesteia citiți complet şi cu atenție manualul de utilizare, indicațiile de siguranță şi respectați exact recomandările şi indicațiile cuprinse în acestea. În caz de utilizare incompetentă a maşinii respingem orice garanție. Eticheta aplicată pe maşină este singura referință identificatoare obligatorie. De aceea mențineți eticheta în stare bună, nu o îndepărtați şi nu modificați datele specificate pe aceasta. Cumpărătorul poartă răspundere pentru orice modificare.

INDICAȚII DE SECURITATE
- Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a maşinii.
- Alimentarea cu curent electric trebuie făcută pe o singură fază şi trebuie să corespundă prescripțiilor în vigoare. Nu conectați niciodată maşina la curent alternativ sau la un generator acționat de motor.
- Evitați contactul corporal cu elementele înpământate sau legate la pământ (de exemplu: țevi, radiatoare, maşini de gătit, frigidere)
- Utilizați doar cabluri prelungitoarecu dimensiuni şi semnele de siguranță prescrise.
- Dacă maşina este utilizată în aer liber, folosiți cabluri adecvate pentru mediul exterior.
- Cablul, ştecherul şi priza de curent trebuie să fie mereu în stare bună.
- Feriți cablul de căldură, ulei şi muchii ascuțite. Evitați stricăciunile în timpul lucrului.
- Nu utilizați niciodată maşina dacă maşina, cablul, ştecherul, cablul prelungitor sau priza de curent prezintă semne de defecțiunesau dacă anumite elemente lipsesc.
- Nu trageți maşina de cablul de alimentare electrică şi nu trageți de cablu pentru a scoate ştecherul din priză.
- Nu depozitați şi nu folosiți maşina niciodată într-un mediu umed, în umezeală sau într-un mediu cu mult praf precum şi în apropierea lichidelor şi gazelor inflamabile. Nu utilizați niciodată maşina în stare umedă.
- Țineți copiii şi alte persoane departe de zona de lucru. Depozitați maşina într-o incintă uscată, închisă, departe de zona de acces a copiilor.
- În timpul lucrului cu maşina, purtați mereu ochelari de protecție admişi, şi respectați toate prescripțiile de securitate.
- Luați mâna de pe mecanismul de declanşare înainte de încărcarea maşinii. Atingeți respectiv folosiți mecanismul de declanşare doar pentru capsare respectiv pentru a bate cuie.
- Niciodată nu orientați maşina către dumneavoastră, către alte persoane sau animale, deoarece cuiele bătute de la distanțe mici pot cauza vătămări serioase.
- Înainte de pauzele de lucru, după terminarea lucrului precum şi înainte de lucrările de întreținere şi reparații efectuate la aparat trageți ştecherul din priză şi goliți magazia de capse.
- Nu trageți cu maşina în aer sau în materiale neadecvate. Evitați neapărat tragerile în gol.
- Păstrați ordinea şi curățenia la locul de muncă, deoarece dezordinea devine mereu un pericol potențial de producere a accidentelor.
- Nu vă jucați cu maşina, aceasta este o unealtă de lucru.
- Înainte de lucrările de întreținere, de înlăturare a blocărilor şi de părăsirea zonei de lucru sau la înmânarea maşinii unei alte persoane trageți mereu ştecherul din priză şi goliți magazia.
- Înainte de fiecare utilizare verificați dacă maşina, cablul şi ştecherul nu prezintă semne de deteriorări. Verificați funcționarea impecabilă şi conform destinației a dispozitivelor de protecție. Defecțiunile pot fi înlăturate doar de către un specialist.
- Fiți mereu atenți şi concentrați-vă asupra sarcinii executate. Bazați-vă pe discernământul dumneavoastră.
- Aveți grijă să aveți o poziție stabilă, evitați pozițiile corporale anormale şi mențineți-vă mereu echilibrul. Nu folosiți maşina dacă sunteți obosit.
- Această maşină electrică respectă prevederile prescripțiilor de securitate relevante. Pentru a evita pericolele, folosiți doar piese de schimb originale.
- Purtați o protecție auditivă admisibilă, când nivelul de presiune acustică depăşeşte 85 dB (A), pentru a evita vătămarea auzului.

ATENȚIE! PERICOL!
Această maşină NU POATE FI UTILIZATĂ pentru fixarea conductelor electrice.
În caz de dubii sau pentru mai multe informații apelați serviciul nostru pentru clienți.

ATENȚIE
- **Nu depăşiți cadența maximă de lovire. În caz de supraîncălzire, lăsați maşina să se răcească.**
- **Nu întreprindeți modificări la maşină.**
- **Folosiți doar capse şi cuie kwb originale.**
- **Păstrați toate conexiunile şi piesele mobile ale maşinii curate.**
- **Un cablu prelungitor prea lung sau prea subțire, un ştecher defectuos sau o tensiunea prea joasă pot reduce forța de lovire a maşinii.**

DATE TEHNICE

- Capacitatea magaziei: 110 mm
- Tipuri de capse şi cuie: capse kwb, tip 053 de o lungime între 8 - 14 mm şi cuie kwb, tip 055, de o lungime de 16 mm.
- Cadența maximă de lovire: pentru perioade scurte 3 bătăi/secundă, cadența medie maximă 20 bătăi/minut.
- Tensiunea nominală: 220/240 V, 50/60 Hz
- Priză de curent: 10 amperi cu protecție conductă.
- Cablu prelungitor: 10 m (2x1,5 mm²), max. 15 m (2x2,5 mm² secțiune) (Rolele de cablu trebuie mereu derulate complet!).
- Siguranță mecanică la pârghia de declanşare împotriva declanşării neintenționate.
- Izolație dublă, clasa II.
- Dimensiuni 180x150x50 mm
- Greutate cca. 0,830 kg
- Nivelul presiunii acustice la 20 bătăi/min: LpA = 83 dB
- Vibrații la 20 bătăi/min: <2,9m/sec²

ÎNCĂRCAREA MAGAZIEI
Înainte de încărcarea maşinii, asiguraţi-vă că aţi ales capsele respectiv cuiele corespunzătoare.
Fig. 1 - 4 – Încărcarea cu capse:
- Trageţi ştecherul din priza de curent.
- Ţineţi bine maşina, conform fig. 1 - 4.
- Pentru deblocarea cursorului magaziei din corpul maşinii (4), apăsaţi butonul (3).
- Trageţi înapoi cursorul magaziei (5).
- Introduceţi cartuşul de capse (6) în magazia deschisă.

Închideţi magazia, prin împingerea în faţă a cursorului (5) până ce butonul (3) se blochează din nou în corpul maşinii (4).
ÎNCĂRCARE CU CUIE: Fig. 5
Se procedează ca în exemplul prezentat mai sus, totuşi aveţi grijă neapărat de următorul lucru: asiguraţi-vă că banda de cuie (14) să fie introdusă cu capul cuielor în locaşul special prevăzut în acest scop (15).

LUCRUL CU MAŞINA Fig. 6 - 8:
- Încărcaţi maşina şi introduceţi ştecherul în priza de curent.
- Ţineţi bine maşina (4) şi apăsaţi-o pe piesa de lucru (7).
- Eliberaţi siguranţa de declanşare (8) mutând-o din poziţia verticală (fig. 6 - 8/1) ÎN SUS în poziţia orizontală (fig. 7 - 8/2).
- Pentru fiecare tragere, trageţi declanşatorul (9).

ATENȚIE
- Nu trageţi niciodată în are sau în materiale neadecvate! Evitaţi neapărat tragerile în gol.
- După terminarea sau întreruperea lucrului trageţi mereu ştecherul din priza de curent.

ÎNLĂTURAREA BLOCĂRILOR Fig. 9
- Trageţi ştecherul din priză.
- Întoarceţi maşina cu capul în jos (10) şi deschideţi magazia, aşa cum se vede în figura 1. Cu ajutorul unui cleşte îndepărtaţi capsele respectiv cuiele blocate, încărcaţi din nou maşina şi închideţi magazia.

ÎNTREȚINERE Fig. 10
- Trageţi ştecherul din priză şi goliţi magazia.
- Folosind aer comprimat suflaţi suprafeţele de prindere ale magaziei şi ale canalului propulsor.
- Suprafeţele exterioare ale maşinii trebuie curăţate cu o cârpă umedă.
- În scop de curăţare nu folosiţi niciodată solvenţi sau alte lichide!
- Introduceţi o picătură de ulei mineral în orificiul de ieşire a capselor/cuielor (13).
- Nu lubrifiaţi niciodată părţile interioare ale maşinii!
- Nu demontaţi maşina şi nu efectuaţi modificări pe aceasta!
- Reparaţiile pot fi efectuate doar de către un specialist instruit.

NU ÎNDEPĂRTAȚI NICIODATĂ ETICHETA CU DATELE TEHNICE APLICATĂ PE MAŞINĂ (Fig. 11)!

Conform directivei CEI EN 50144-1/A1 cu privire la „Securitatea uneltelor electrice cu motor“
Dacă cablul de alimentare se deteriorează, pentru evitarea oricărei riscuri acesta poate fi înlocuit doar de producător sau serviciul tehnic de clienţi al acestuia, în orice caz numai de către un personal calificat.

Konformitätserklärung
Declaraţie de conformitate kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr se declară că produsul TT 14, numit în această declaraţie este conform cu următoarele norme sau documente normative EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 conform dispoziţiilor directivelor MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

INDICAȚIE IMPORTANTĂ ÎN PRIVINȚA UTILIZĂRII – conform art. 13 din ordonanța din data de 25 iulie 2005, paragraful 151 („Respectarea directivelor 2002/95/UE, 2002/96/UE şi 2003/108/UE pentru utilizarea limitată a substanţelor periclitante în echipamentele electrice şi electronice precum şi pentru îndepărtarea deşeurilor electrice şi electronice [WEEE]”)
Simbolul tomberonului de deşeuri barat, pe echipamentele electrice, înseamnă că acest produs trebuie îndepărtat la deşeu separat de alte tipuri de deşeuri (prin intermediul separării deşeurilor). De aceea echipamentul de îndepărtat ca deşeu trebuie predat regulamentar la un centru de colectare corespunzător pentru deşeuri electrice şi electronice. Echipamentul care trebuie îndepărtat ca deşeu poate fi predat şi la comerciant, dacă un echipament nou corespunzător urmează să fie cumpărat. Separarea deşeurilor pentru manipularea şi reciclarea deşeurilor de acest tip previne efecte negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii omului şi ajută în afară de aceasta la recuperarea materialului electric. Îndepărtarea directă şi abuzivă a deşeurilor atrage după sine consecinţe de drept penal conform ordonanţei 22/1997 (articolul 50, paragraful 1 din ordonanţa menţionată).

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 39 27.01.15 13:08

UPUTSTVO SA SIGURNOSNIM INFORMACIJAMA

Jednoručna električna heftalica TT 14

PAŽNJA

Kod upotrebe alata obavezno se pridržavajte osnovnih sigurnosnih uputstava, uključujući i sledeće napomene, kako biste smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda. Pre uključivanja uređaja pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu kako biste u slučaju potrebe mogli ponovo da ga pročitate. Radi bezbednog načina rukovanja ovim uređajem, pre uključivanja uređaja obavezno pažljivo i do kraja pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosne napomene i precizno sledite preporuke i uputstva navedenih u ovom uputstvu za upotrebu.
Ne snosimo nikakvu odgovornost u slučaju nestručne upotrebe. Etiketa na uređaju je jedina važeća identifikaciona referenca. Održavajte je zbog toga u dobrom stanju, nemojte je uklanjati niti menjati naznačene podatke. Kupac snosi odgovornost za svaku preduzetu promenu.

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Mrežni napon mora biti u skladu sa podacima naznačenih na tipskoj pločici.
- Mrežno napajanje mora da bude jednofaznoi u skladu sa važećim propisama. Nemojte uređaj nikada priključivati na naizmeničnu struju ili na agregate za proizvodnju električne energije.
- Izbegavajte kontakte delovima tela sa delovima koji su povezani sa uzemljenjem ili masom (npr. cevi, radijatori, šporeti, frižideri)
- Koristite samo produžne kablove propisanih dimenzija sa sigurnosnim oznakama.
- Ako se alat koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su predviđeni za spoljašnju upotrebu.
- Kabl, utikač, produžni kabl i utičnica moraju uvek biti u ispravnom stanju.
- Zaštite kabl od toplotnih izvora, ulja i oštrih ivica Izbegavajte oštećenja tokom rada.
- Nemojte nikada da koristite oštećeni uređaj ili kada su oštećeni kabl, utikač, produžni kabl ili utičnicaili ukoliko nedostaju pripadajući delovi.
- Nemojte uređaj držati i nositi za kabl i nemojte kabl koristiti za izvlačenje utikača iz utičnice.
- Nemojte nikada uređaj da skladištite ili koristite u vlažnom, mokrom ili prašnjavom okruženju, niti u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Nikada nemojte koristiti ovlaženi uređaj.
- Decu i druge osobe držite dalje od svog područja rada. Uređaj čuvajte u suvoj, zatvorenoj prostoriji koja je van domašaja dece.
- Kada radite sa uređajem uvek nosite sertifikovane zaštitne naočare i sledite sve sigurnosne napomene.
- Sklonite šaku sa okidača kada uređaj punite. Dodirujte i koristite okidač samo kada vršite heftanje ili zakivanje.
- Nemojte uređaj nikada usmeravati ka sebi, drugim osobama ili životinjama, jer iz neposredne brzine izbačeni ekseri mogu dovesti do teških povreda.
- Pre svake pauze u radu, nakon završetka rada, kao i pre izvođenje radova oko održavanja i popravki obavezno izvucite utikač uređaja iz utičnice i ispraznite magacin.
- Nemojte nikada koristiti prazan uređaj. Nemojte nikada ispaljivati municiju u prazno.
- Održavajte Vaše radno mesto čistim i urednim. Nered predstavlja uvek potencijalnu opasnost.
- Nemojte se igrati uređajem: jer je to alat, a ne igračka.
- Pre radova oko održavanja, uklanjanja zaglavljenih materijala, napuštanja radnog mesta ili predaje uređaja nekoj drugoj osobi obavezno izvucite utikač iz utičnice i ispraznite magacina.
- Pre svake upotrebe uređaja proverite kabl i utikač na oštećenja. Proverite zaštitnu opremu i uređaje na njihovu besprekornu i namensku funkcionalnost. Popravke i otklanjanje kvarova treba da obavi stručni lice.
- Budite uvek obazrivi i skoncentrisani na Vaš posao koji obavljate ovim uređajem. Postupajte razumno.
- Obezbedite stabilan položaj, izbegavajte neuobičajene položaje tela i sve vreme održavajte ravnotežu. Nemojte uređaj koristiti kada ste umorni.
- Ovaj električni uređaj ispunjava važeće sigurnosne propise. Koristiti samo originalne rezervne delove kako biste izbegli potencijalne opasnosti.
- Nosite atestiranu zaštitu za sluh, kada je nivo pritisnih zvučnih talasa veći od 85 dB (A), kako biste izbegli oštećenja sluha.

PAŽNJA! OPASNOST!

Uređaj se ne sme koristiti za pričvršćivanje električnih vodova.
U slučaju nedoumice ili radi dobijanja detaljnih informacija, molimo obratite se našem korisničkom servisu.

PAŽNJA

- **Nemojte prekoračiti maksimalnu učestalost udarca. Ostavite uređaj da se ohladi kada se pregreje.**
- **Nemojte preduzimati nikakve promene na uređaju.**
- **Koristite samo originalne kwb klamerice i eksere.**
- **Održavajte čistim sve spojeve i pokretne delove uređaja.**
- **Usled isuviše dugačkih ili tankih produžnih kablova, neispravnih utikača ili suviše niskog napona može doći do opadanja udarne sile uređaja.**

TEHNIČKI PODACI

- Kapacitet magazina: 110 mm
- Obrađuje: klamerice kwb tip 053 dužine od 8 do 14 mm i eksere kwb tip 055, dužine 16 mm.
- Maks. učestalost udarca: kratkoročno 3 udarca u sekundi, maks. prosečna učestalost udarca 20 udaraca u minuti.
- Nominalni napon: 220/240 V, 50/60 Hz
- Utičnica: zaštita voda 10 ampera.
- Produžni kabl: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² poprečni presek) (koture kablova uvek odmotati do kraja!).
- Mehanički osigurač na okidaču kao zaštita od nenamernog okidanja.
- Dupla izolacija klase II.
- Dimenzije 180x150x50 mm
- Težina oko 0,830 kg
- Pritisni nivo zvučnih talasa pri 20 udaraca/min: LpA = 83 dB
- Vibracija pri 20 udaraca/min: <2,9m/sec²

PUNJENJE MAGACINA

Uverite se da ste odabrali ispravnu municiju (klamerice ili ekseri) pre nego što otpočnete sa punjenjem uređaja.

Sl. 1 do 4 - punjenje klamerica:

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Držite uređaj sigurno kao što je prikazano na sl. 1 do 4.
- Pritisnite glavu (3), kao biste otpustili klizač magacina od tela uređaja (4).
- Povucite klizač (5) prema nazad.
- Postavite štap sa municijom (6) u otvoreni magacin.
- Zatvorite magacin tako što ćete klizač (5) vratiti prema napred sve dok glava (3) opet ne uskoči u telo uređaja (4).**PUNJENJE EKSERIMA.** Sl. 5

Postupak je identičan gore opisanom postupku, međutim obavezno obratite pažnju: Uverite se da ste traku sa ekserima sa glavama (14) ubacili u za to posebno predviđeno mesto (15).

RAD SA UREĐAJEM Sl. 6 do 8:

- Napunite uređaj i utaknite utikač u utičnicu.
- Dobro držite uređaj (4) i čvrsto ga pritisnite uz radni komad (7).
- Otpustite osigurač na okidaču (8), tako što ćete ga prebaciti sa vertikalnog položaja (sl. 6 -8/1) na poziciju GORE u horizontalni položaj (sl. 7 - 8/2).
- Za svaki udarac potrebno je pritisnuti okidač (9).

PAŽNJA

- Nemojte nikada iz uređaja ispaljivati municiju u vazduh ili u nepodesan materijal! Nemojte nikada koristiti uređaj kada je prazan.
- Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon završetka rada ili toko prekida u radu.

UKLANJANJE ZAGLAVLJENOG MATERIJALA Sl. 9

- izvucite utikač.
- Okrenite uređaj naopako (10) i otvorite magacin kao što je prikazano na sl. 1. Malim kleštima uklonite zaglavljenu municiju, zatim napunite uređaj i zatvorite magacin.

ODRŽAVANJE Sl. 10

- Izvucite utikač iz utičnice i ispraznite magacin.
- Zahvatne površine magacina i radnog kanala produvati vazduhom pod pritiskom. spoljašnje površine uređaja očistiti vlažnom krpom.
- Nemojte nikada koristiti razređivače ili neke druge tečnosti za čišćenje uređaja.
- Mesto izlaženja municije ovlažiti malom količinom (kap) mineralnog ulja (13).
- Nemojte nikada podmazivati unutrašnjost uređaja!
- Nemojte nikada vršiti demontažu uređaja ili preduzimati bilo kakve izmene!
- Popravke smeju izvoditi samo za to obučene stručne osobe.

NEMOJTE NIKADA SA UREĐAJA UKLANJATI ETIKETU SA TEHNIČKIM PODACIMA (sl. 11)!

Prema smernici CEI EN 50144-1/A1 o „bezbednosti električnih alata“

Ukoliko je strujni kabel oštećen, da bi se izbegao bilo kakav rizik, sme ga zameniti samo proizvođač ili njegova tehnička servisna služba, ali u svakom slučaju samo kvalifikovani stručno personal.

CE **Konformitätserklärung**

Deklaracija o usklađenosti kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr deklariše pod svojom isključivom odgovornosti da je proizvod TT 14, na koji se ova deklaracija odnosi, u skladu sa sledećim standardima ili ostalim normativnim dokumentima EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 i sledećim odredbama u direktivi MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

VAŽNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU – Saglasno članu 13 Uredbe od 25. jula 2005., paragrafu 151 („Sprovođenje smernica 2002/95/EU, 2002/96/EU i 2003/108/EU o ograničenoj primeni opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi kao i o zbrinjavanju električnog i elektronskog otpada [WEEE]“) Simbol precrtanog kontejnera za otpad na električnoj opremi znači da taj proizvod mora da se zbrine odvojeno od drugih vrsta otpada (separacijom). Zato oprema za zbrinjavanje mora da se pravilno preda na odgovarajućem odlagalištu za električni i elektronski otpad. Oprema za zbrinjavanje može da se preda i trgovcu, ako se kupuje odgovarajuća nova oprema. Separacija otpada za postupanje sa otpadom i reciklažu sprečava negativne uticaje na okolinu i ljudsko zdravlje i osim toga služi ponovom dobivanju električnog materijala. Direktno i zloupotrebljivo zbrinjavanje otpada za sobom povlači krivičnopravne posledice saglasno Uredbi 22/1997 (član 50, paragraf 1 pomenute Uredbe).

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Kézi szegezők TT 18 / TT 26

FIGYELEM
A tűzesetek, áramütések és sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a gép használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági utasításokat, beleértve a következőket is. A gép bekapcsolása előtt olvassa át a használati utasításokat és őrizze meg azokat későbbi használat céljából. A géppel való veszélytelen munka érdekében, elindítás előtt gondosan és teljes mértékben olvassa át a használati útmutatót, valamint a biztonsági utasításokat és pontosan tartsa be azok javaslatait és utasításait. A gép szakszerűtlen használata esetén elutasítunk minden garanciát. A gépen feltüntetett címke az egyetlen kötelező azonosítási referencia. Ezért jó állapotban őrizze meg, ne távolítsa el és ne módosítsa az azon feltüntetett adatokat. A vásárló felel minden módosító beavatkozásért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
- A hálózati feszültség egyezzen meg a gép típustábláján feltüntetett feszültséggel.
- Az áramellátás egyfázisú kivitelezésű kell legyen és feleljen meg az érvényben lévő előírásoknak.A gépet soha ne csatlakoztassa váltakozó áramra vagy motormeghajtású áramgenerátorra.
- Kerülje a testi érintkezést a földelt vagy a földre helyezett elemekkel (pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények)
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel az előírt méreteknek és biztonsági jelzéseknek.
- Ha a gépet a szabadban használja, csak kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábelt használjon.
- A kábel, a dugós csatlakozó, a hosszabbító kábel és a csatlakozó aljzat legyen mindig megfelelő állapotban.
- Óvja a kábelt a hőségtől, olajtól és az éles peremektől. A munka során kerülje el a rongálódásokat.
- Soha ne használja a gépet, ha a gép, a kábel, a dugós csatlakozó vagy a csatlakozóaljzat megsérült vagy ha bizonyos részek hiányoznak.
- Ne húzza a gépet a kábelnél fogva, és ne a kábelt használja, a dugós csatlakozónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásakor.
- Soha ne tartsa, és ne használja a gépet nedves, vizes vagy poros környezetben valamint gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Soha ne működtessen egy nedves gépet.
- Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a munkaterületéről. Tárolja a gépet száraz, zárt helyiségben, távol a gyerekek elérhetőségétől.
- A géppel való munka során, mindig viseljen engedélyezett védőszemüveget és tartsa be az összes biztonsági előírást.
- Mielőtt a gép betöltését elkezdi, vegye le a kezét az indítóról. Az indítót csak kapcsozáshoz illetve szögbelövéshez érintse meg és használja.
- Ne irányítsa a gépet önmaga, más személyek vagy állatok fele, mivel a kis távolságról kilőtt szegek jelentős sérüléseket okozhatnak.
- Minden munkaszünet előtt, a munkaprogram lejártával valamint a gépen végzett minden karbantartási és javítási munkálat előtt húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból és ürítse ki a tárolót.
- Soha ne lőjön a géppel a levegőbe vagy nem megfelelő anyagba. Mindenképpen kerülje el az üres lövéseket.
- Tartsa a munkakörnyezetét rendezetten és rendben. A rendetlenség mindig potenciális balesetveszélyt jelent.
- Ne játsszon a géppel, mivel az munkaszerszám.
- A karbantartási munkálatok, becsípődések elhárítása, a munkakörnyezet elhagyása előtt, vagy ha a gépet más szemé lynek adja át, mindig húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból és ürítse ki a tárolót.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gép, a kábel és a dugós csatlakozó nem mutat-e sérüléseket. Ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan és rendeltetésszerű működését. A károkat szakemberrel távolíttassa el.
- Mindig maradjon figyelmes és összpontosítson a géppel végzendő munkára. Hallgasson a józan ítélőképességére.
- Gondoskodjon a biztos testállásról, kerülje az abnormális testtartásokat és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Fáradtság esetén ne használja gépet.
- Ez az elektromos gép megfelel az idevágó biztonsági előírásoknak. A veszélyek elkerülése végett, csak eredeti pótalkat részeket használjon.
- Halláskárosodások elkerülése végett, viseljen engedélyezett hallásvédőt, ha a hangnyomásszint meghaladja a 85 dB (A) értéket.

FIGYELEM! VESZÉLY!
Ez a gép NEM HASZNÁLHATÓ elektromos vezetékek rögzítésére.
Kétely felmerülése esetén vagy tovább információkért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

FIGYELEM
- **Ne lépje túl a maximális ütéssorozatot. Hagyja lehűlni a gépet, ha az túlforrósodott.**
- **Ne módosítson semmit a gépen.**
- **Csak eredeti kwb fűzőkapcsokat és szögeket használjon.**
- **Tartsa tisztán a gép minden csatlakozását és mozgó alkatrészét.**
- **A túl hosszú vagy túl vékony hosszabbító kábel, a meghibásodott csatlakozó vagy a túl alacsony feszültség csökkentheti a gépe ütőerejét.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 42 27.01.15 13:08

MŰSZAKI ADATOK
- Tárolókapacitás: 110 mm
- Használt kapcsok és szögek: 8-14 mm hosszú kwb 053 típusú fűzőkapcsok és 16 mm hosszú kwb 055 típusú szögek.
- Max. ütéssorozat: rövid ideig 3 ütés másodpercenként, maximális átlagos ütéssorozat 20 ütés percenként.
- Névleges feszültség: 220/240 V, 50/60 Hz
- Csatlakozóaljzat: 10 amperes vezetékvédelemmel.
- Hosszabbító kábel: 10 m (2x1,5 mm²), max. 15 m (2x2,5 mm² keresztmetszet) (A kábeltekercseket mindig teljesen tekerje le!).
- Mechanikus biztosíték az indítókallantyúnál, a nem szándékos indítás ellen.
- Dupla szigetelés, II osztály.
- Méretek 180x150x50 mm
- Tömeg kb. 0,830 kg
- Hangnyomásszint 20 ütés/perc esetén: LpA = 83 dB
- Rezgés 20 ütés/perc esetén: <2,9m/sec²

A TÁROLÓ BETÖLTÉSE
Mielőtt a gépet betöltené, győződjön meg, hogy a megfelelő fűzőkapcsokat illetve a megfelelő szögeket választotta.
1. – 4. ábra- Kapcsok betöltése:
- Húzza ki a dugós csatlakozót a dugaszolóaljzatból.
- Tartsa biztosan a gépet, amint azt az 1.- 4. ábra mutatja.
- Nyomja meg a (3) gombot, hogy kibiztosítsa a tárolócsúszkát a géptestből (4).
- Húzza hátra a tárolócsúszkát (5).
- Helyezze a kapocsrudat (6) a nyitott tárolóba.
  Zárja be a tárolót, azáltal, hogy a tárolócsúszkát (5) újra előrenyomja, ameddig a gomb (3) újra bekattan a géptestbe (4).

SZÖGEK BETÖLTÉSE: 5. ábra
A folyamat megegyezik a fent leírtakkal, mindazonáltal feltétlenül figyeljen a következőre: Győződjön meg, hogy a szögcsíkot (14) a fejükkel a külön erre a célra kialakított helyre (15) illesztette be.

A GÉPPEL VALÓ MUNKA 6. – 8. ábra:
- Töltse be a gépet és dugja a csatlakozót a csatlakozóaljzatba.
- Tartsa jól a gépet (4) és nyomja erősen a munkadarabra (7).
- Engedje ki a kioldó biztosítékot (8), azáltal, hogy azt a függőleges pozíciójából (6. - 8/1. ábra) FELFELE vízszintes pozíci óba hozza (7. - 8/2.).
- Minden lövéshez húzza mega kioldót (9).

FIGYELEM
- Soha ne lőjön a levegőbe vagy nem alkalmas anyagokra! Feltétlenül kerülje el az üres lövéseket.
- A munka végeztével vagy annak megszakításakor mindig húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

BESZORULÁSOK ELHÁRÍTÁSA 9. ábra
- Húzza ki a csatlakozót.
- Fordítsa fel a gépet (10) és nyissa ki a tárolót, az 1. ábrának megfelelően. Egy kis fogóval távolítsa el a beszorult kapcso kat, illetve szöget, töltse be újra a gépet és zárja le a tárolót.

KARBANTARTÁS 10. ábra
- Húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból és ürítse ki a tárolót.
- Sűrített levegővel fújja ki a tároló és a meghajtó vájat markoló felületét.
- A gép külső felületeit egy nedves törlővel tisztítsa meg.
- Soha ne használjon tisztításhoz oldószert vagy más folyadékot!
- A kapocs-/ szög kilövő nyílására alkalmazzon egy csepp ásványi olajat (13).
- Soha ne olajozza a gép belső alkatrészeit!
- Ne szerelje szét a gépet és ne végezzen módosításokat rajta!
- A gép javítását csak az erre kiképzett szakszemélyzet végezheti.

SOHA NE TÁVOLÍTSA EL A GÉPEN ALKALMAZOTT, MŰSZAKI ADATOKAT FELTÜNTETŐ CÍMKÉT (11. ábra)!

A CEI EN 50144-1/A1 „Villamos motoros kéziszerszámok biztonsága“ című szabvány értelmében
Ha megsérül a tápkábel, mindennemű kockázat elkerülésére azt kizárólag a gyártó vagy annak műszaki vevőszolgálata, illetve mindenképp egy szakképzett személyzet cserélheti ki.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy a TT 14 megnevezésű termék – amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik – megfelel az alábbi szabványoknak, ill. egyéb előírásoknak: EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ FONTOS TÁJÉKOZTATÓ – A 2005. július 25-i keltezésű, 151. számú: „A veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatára, illetve az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékanyagaira vonatkozó 2002/95/CE, 2002/96/CE és 2003/108/CE direktívák végrehajtása” (WEEE) törvényerejű rendelet 13. cikkelyének megfelelően.
Az elektromos berendezéseken feltüntetett, áthúzott kerekes kukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy élettartama végén, az illető terméket a többi hulladékfajtától külön, szelektíven kell összegyűjteni. Ebből az következik, az élettartamának végén lévő elektromos berendezést, a felhasználó az elektronikus és elektromos hulladékok összegyűjtésére szolgáló központnak kell leadnia. Amikor az illető egy ezzel egyenértékű, új berendezést vásárol, régi termékét a forgalmazónak is leadhatja, a valamit valamiért elv alapján. Az újrahasznosítás, feldolgozás és kiselejtezés céljából szelektíven, a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően összegyűjtött, elszállítható haszontalan berendezés, segít a környezetre és az emberek egészségére ható esetleges negatív következmények elkerülésében és az elektromos berendezések alapanyagainak újrahasznosításában. Ha a terméket a felhasználó közvetlenül és önhatalmúlag dobja a szemétbe, akkor az illető a 22/1997-es törvényerejű rendeletben (50. cikkely és a 22/1997-es törvényerejű rendelet ezt követő cikkelyei) előírt büntetések alkalmazásának teszi ki magát.

RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Одноручные скобозабиватели TT 14

Внимание

Во время пользования инструментом следует всегда соблюдать основные правила по технике безопасности, включая следующие положения, чтобы снизить риск ожогов, ударов электрическим током и травм. Перед включением аппарата прочтите указания и сохраните их для дальнейшего использования.
Чтобы безопасно работать с аппаратом, обязательно перед первой эксплуатацией внимательно и полностью прочтите инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности и в дальнейшем точно соблюдайте содержащиеся там рекомендации и указания. В случае ненадлежащей эксплуатации мы не несем никакой ответственности.
Этикетка аппарата является единственным обязательным идентификатором. Поэтому сохраняйте ее в хорошем состоянии, не удаляйте ее и не изменяйте никаких содержащихся на ней данных. Покупатель отвечает за любое сделанное изменение.

Указания по технике безопасности

- Сетевое напряжение должно соответствовать информации на заводской табличке аппарата.
- Электропитание должно быть однофазным и соответствовать действующим нормам. Никогда не подключать аппарат к источникам трёхфазного тока или электрическим генераторам с приводом от двигателя.
- Избегать касания заземленных или замкнутых на массу предметов (например, труб, радиаторов, печей, холодильников)
- Используйте удлинительные кабели только с надлежащими параметрами и маркировкой о безопасности.
- При эксплуатации инструмента вне помещений применяйте удлинительный кабель, разрешенный к использованию на открытом воздухе.
- Шнур электропитания, штепсельная вилка, удлинительный кабель и штепсельная розетка всегда должны быть в надлежащем состоянии.
- Защищайте кабель от перегрева, масла и острых кромок. Избегайте повреждений во время работы.
- Никогда не эксплуатируйте аппарат, если сам аппарат, кабель, штепсельная вилка, удлинительный кабель или штепсельная розетка имеют повреждения или отсутствуют какие-либо детали.
- Не переносите аппарат, удерживая его только за шнур электропитания, и не тяните за кабель при отсоединении вилки из розетки.
- Никогда не храните и не эксплуатируйте аппарат при влажных, мокрых или запыленных условиях окружающей среды, а также вблизи горючих жидкостей или газов. Никогда не эксплуатируйте влажный аппарат.
- Не допускайте нахождение детей и других лиц вблизи рабочей зоны. Храните аппарат в сухом, закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- Всегда при работе с аппаратом надевайте сертифицированные защитные очки и соблюдайте все правила техники безопасности.
- Уберите руку с пускового рычага перед загрузкой аппарата. Касайтесь пускового рычага и пользуйтесь им только для забивания скоб или гвоздей.
- Никогда не направляйте аппарат на себя, других лиц или животных, так как выстреленные с близкого расстояния гвозди могут привести к значительным травмам.
- Перед всеми перерывами в работе, по окончании работ, а также перед всеми работами по ремонту или техническому обслуживанию аппарата отсоединяйте вилку из розетки и разгружайте магазин.
- Никогда не стреляйте аппаратом в воздух или в ненадлежащий материал. Обязательно избегайте холостых выстрелов.
- Держите вашу рабочую зону в чистоте и порядке. Беспорядок всегда создает опасность несчастного случая.
- Не играйте с аппаратом, аппарат – это инструмент.
- Перед работами по техническому обслуживанию, устранением заклинивания, при покидании рабочего места или передаче аппарата другому лицу следует всегда отсоединять вилку из розетки и разгружать магазин.
- Перед каждым пользованием контролируйте аппарат, кабель и штепсельную вилку на предмет повреждений. Проверяйте защитные устройства на предмет безупречной и надлежащей работы. Допускайте к устранению повреждений только специалиста.
- Всегда будьте внимательны и концентрируйтесь только на работе с аппаратом. При работе проявляйте благоразумие.
- Обеспечивайте себе надежное положение, избегайте ненормального положения тела и всегда удерживайте равновесие. Не пользуйтесь аппаратом, когда чувствуете усталость.
- Настоящий электрический аппарат соответствует надлежащим правилам техники безопасности. Во избежание опасности использовать только оригинальные запасные части.
- Пользуйтесь сертифицированными защитными средствами органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (A) во избежание поражения слуха.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать настоящий аппарат для закрепления электрических проводов.
В случае сомнения или для получения дополнительной информации обращайтесь в нашу сервисную службу.

ВНИМАНИЕ
- **Не превышайте максимальную частоту ударов. Дайте аппарату остыть, если он перегрелся.**
- **Не вносите в аппарат никаких изменений.**
- **Используйте только оригинальные скобы и гвозди компании kwb.**
- **Содержите в чистоте все соединения и подвижные узлы аппарата.**
- **Вследствие слишком длинного или тонкого удлинительного кабеля, неисправной штепсельной вилки или низкого напряжения сила удара аппарата может снизиться.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 44 27.01.15 13:08

ЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Емкость магазина: 110 мм
- Расходные материалы: скобы kwb, тип 053, длина от 8 до 14 мм, и гвозди kwb, тип 055, длина 16 мм.
- Макс. частота ударов: кратковременно 3 удара в секунду, максимальная средняя частота ударов 20 в минуту.
- Номинальное напряжение: 220/240 В, 50/60 Гц
- Штепсельная розетка: 10 ампер линейной защиты.
- Удлинительный кабель: 10 м (2x1,5 мм^2), макс. 15 м (сечение 2x2,5 мм^2) (Всегда полностью разматывать бухту кабеля!).
- Механический предохранитель на пусковом рычаге против неумышленного нажатия.
- Двойная изоляция с классом защиты II.
- Размеры 180x150x50 мм
- Вес прибл. 0,830 кг
- Уровень звукового давления при 20 ударах/мин.: LpA = 83 дБ
- Вибрация при 20 ударах/мин.: <2,9 м/с^2

ЗАГРУЗКА МАГАЗИНА

Перед загрузкой аппарата убедитесь, что выбраны правильные скобы или гвозди.
Рис. 1 - 4 - Загрузка скоб:

- Отсоединить штепсельную вилку из розетки.
- Надежно удерживать аппарат, как показано на рис. 1 - 4.
- Нажать кнопку (3) для высвобождения магазинного толкателя из корпуса аппарата (4).
- Потянуть магазинный толкатель (5) назад.
- Уложить полосу со скобами (6) в открытый магазин.
- Закрыть магазин, опять задвинув магазинный толкатель (5) вперед до фиксации кнопки (3) в корпусе аппарата (4).

ЗАГРУЗКА ГВОЗДЕЙ: Рис. 5

Процесс такой же, как уже описано выше, но обязательно обращать внимание на следующее: следите за тем, чтобы полоса с гвоздями (14) была вставлена головками в специально предназначенное для этого место (15).

РАБОТА С АППАРАТОМ Рис. 6 - 8:

- Загрузить аппарат и вставить штепсельную вилку в розетку.
- Надежно удерживая аппарат (4), прижать его к материалу (7).
- Освободить предохранительное устройство (8), переведя его из вертикального положения (рис. 6 - 8/1) ВВЕРХ в горизонтальное положение (рис. 7 - 8/2).
- Для каждого выстрела тянуть за пусковой рычаг (9).

ВНИМАНИЕ

- Никогда не стрелять в воздух или ненадлежащий материал! Обязательно избегать холостых выстрелов.
- Всегда отсоединять штепсельную вилку из розетки, когда работа закончена или делается перерыв.

УСТРАНЕНИЕ ЗАКЛИНИВАНИЙ Рис. 9

- Отсоединить штепсельную вилку.
- Перевернуть аппарат (10) и открыть магазин, как показано на рис. 1. Удалить при помощи маленьких щипцов (плоскогубцев) застрявшую скобу или гвоздь, опять загрузить аппарат и закрыть магазин.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ Рис. 10

- Отсоединить штепсельную вилку из розетки и разгрузить магазин.
- Продуть сжатым воздухом захватывающие поверхности магазина и подающего канала.
- Протереть наружную поверхность аппарата влажной тканью.
- Никогда не использовать для очистки растворитель или другие жидкости!
- В точке выхода скоб или гвоздей смазать одной каплей минерального масла (13).
- Никогда не смазывать внутренние узлы аппарата!
- Не разбирать аппарат, не производить в аппарате каких-либо изменений!
- Ремонт должен осуществляться только квалифицированным персоналом.

НИКОГДА НЕ УДАЛЯТЬ НА АППАРАТЕ ЭТИКЕТКУ С ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ (Рис. 11)!

Согласно директиве CEI EN 50144-1/A1 «О безопасности электрических инструментов»
Поврежденный кабель электропитания во избежание любой опасности должен заменять только изготовитель или его служба технического обслуживания, но в любом случае это должен быть квалифицированный специалист.

Декларация соответствия
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Ответственно заявляет, что изделие TT14, к которому эта декларация имеет отношение, находится в соответствии со следующими стандартами или другими нормативными документами. EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995, MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC, 93/68EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ - В соответствии со Статьей 13 Указа от 25-го июля 2005 года, № 151,“Выполнение Директив 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE по ограничению использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также отработанного электрического и электронного оборудования“ (WEEE)Символ перечеркнутого передвижного бачка, указанного на электрическом оборудовании, означает, что поокончании своего срока службы этот продукт должен собираться отдельно от других типов отходов. Поэтомупользователь должен будет доставить оборудование с истекшим сроком службы в соответствующее, отдельноеместо сбора отходов электрического и электронного оборудования. Или же он должен индивидуально доставитьего дилеру при закупке аналогичного оборудования. Надлежащий отдельный сбор неиспользуемогооборудования для вторичного использования, переработки или удаления в соответствии с нормами по защитеокружающей среды, помогут избежать негативного влияния на окружающую среду и на здоровье человека, итакже вторично использовать материалы электрического оборудования. Непосредственное и неправомочноеудаление продукта пользователя предусматривает наложение штрафов в соответствии с Указом № 22/1997(Статья 50 и Последующие Статьи Указа 22/1997)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
Καρφωτικά πιστόλια TT 14

ΠΡΟΣΟΧΗ
Πάντα να ακολουθείτε τις βασικές οδηγίες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας και φυλάξτε τις.
Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσεως και συντήρησης του πιστολιού συρράψεως TT 14, όπως αναφέρονται αναλυτικά στο έντυπο αυτό.
Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές και βλάβες που προκαλούνται εξαιτίας κακής χρήσης του εργαλείου. Στην ετικέτα της συσκευής αναφέρονται στοιχεία αναγνώρισης, τάση, προδιαγραφές κλπ. Διατηρείτε την ετικέτα σε καλή κατάσταση, μην την απομακρύνετε και μην αλλάξετε τα αναφερόμενα στοιχεία. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν αλλαγές και τροποποιήσεις στο εργαλείο από τον πελάτη ή από μη αναγνωρισμένη αντιπροσωπεία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- Η χρησιμοποιούμενη τάση πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στη συσκευή.
- Το ηλεκτρικό ρεύμα που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι μονοφασικό και να πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για το τοπικό ηλεκτρικό δίκτυο. Μην συνδέετε ποτέ το εργαλείο με τριφασικό ρεύμα ή με μηχανοκίνητες γεννήτριες.
- Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με επίγειες επιφάνειες. (όπως σωλήνες, ακτινοβολείς, γάντζους).
- Χρησιμοποιείτε μόνο μία αναγνωρισμένη προέκταση καλωδίου του προτεινόμενου μεγέθους με ενδείξεις ασφαλείας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα εγκεκριμένη για εξωτερικούς χώρους.
- Καλώδιο, βύσμα, προέκταση και υποδοχή θα πρέπει να διατηρούνται σε άριστη κατάσταση. Αποφεύγετε την πρόκληση ζημιών σε αυτά κατά τη χρήση της συσκευής.
- Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, γράσο και κοφτερές άκρες.
- Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι συρράψεως αν λείπουν εξαρτήματα ή υπάρχει κάποια βλάβη στο εργαλείο.
- Μην μεταφέρετε ή αποσυνδέετε το εργαλείο τραβώντας το από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάττετε το εργαλείο σε χώρους με υγρασία , κοντά σε νερό, επικίνδυνες ουσίες ή αέρια.
- Μην εργάζεστε ποτέ με υγρό πιστόλι συρράψεως.
- Αποφύγετε τους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο ή τη μπαλαντέζα, όλοι οι επισκέπτες θα πρέπει να μένουν μακριά από το χώρο εργασίας.
- Να χρησιμοποιείτε και να φυλάττετε το εργαλείο σε ασφαλή χώρο, όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Να ντύνεστε κατάλληλα. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, πλαστικά γάντια και αντι-ολιστικά παπούτσια συνίστανται.
- Φοράτε πάντα αναγνωρισμένα προστατευτικά γυαλιά κατά την χρήση του πιστολιού συρράψεως και ακολουθείτε τους εκάστοτε κανόνες ασφαλείας.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη σκανδάλη άσκοπα ή όταν οπλίζετε τη συσκευή. Να αγγίζετε τη σκανδάλη μόνο κατά την εκτέλεση εργασιών.
- Μην στοχεύετε ποτέ το πιστόλι συρράψεως σε άτομα, ζώα ή ακόμη και τον εαυτό σας.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το πιστόλι συρράψεως από το ηλεκτρικό ρεύμα μετά από τη χρήση του και απομακρύνετε τους συνδετήρες/διχάλες πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με τη συσκευή.
- Δουλεύετε πάντοτε σε καθαρούς χώρους. Η ακαταστασία μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Μην παίζετε με το πιστόλι συρράψεως και μην ξεχνάτε ότι είναι ένα εργαλείο.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το εργαλείο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν από τη συντήρησή του, σπομακρύνετε τους συνδετήρες/διχάλες, τοποθετήστε το αλλού ή δώστε τον σε κάποιον άλλο.
- Ελέγξτε το εργαλείο, το καλώδιο και το βύσμα πριν από κάθε χρήση για τυχόν βλάβες. Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα ασφαλείας της συσκευής λειτουργούν κανονικά. Τυχόν βλάβες να επιδιορθώνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δουλεύετε τη συσκευή με προσοχή. Χρησιμοποιείτε κοινό νου, αποφεύγετε επικίνδυνες κατασκευές, κρατάτε πάντοτε ισορροπία, ειδικά όταν είστε κουρασμένος.
- Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τα σχετικά στάνταρ ασφαλείας. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Φοράτε ωτοασπίδες όταν ο θόρυβος είναι άνω των 85dB(A) λόγω του αυξημένου κινδύνου δημιουργίας προβλημάτων αυτής.

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ. Το εργαλείο αυτό ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται για τη σύραψη ηλεκτροφόρων καλωδίων οποιασδήποτε τάσης.
Για τυχόν απορίες ή περισσότερες τεχνικές πληροφορίες επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
- **Μην υπερβαίνετε την ανώτατη ταχύτητα σύρραψης.**
- **Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του πιστολιού συρράψεως, αφήστε το να κρυώσει.**
- **Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή τροποποιήσεις της συσκευής.**
- **Χρησιμοποιείτε πάντοτε συνδετήρες/διχάλες τύπου kwb.**
- **Διατηρείτε τις συνδέσεις και όλα τα ενεργά μέρη της συσκευής καθαρά.**
- **Η απόδοση της συσκευής μπορεί να μειωθεί με τη χρήση πολύ μεγάλης ή λεπτής προέκτασης, από ανεπαρκή τάση ή εξ αιτίας φθαρμένων βυσμάτων!**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Χωρητικότητα γεμιστήρα: 110 mm
- Η συσκευή δέχεται συνδετήρες/διχάλες τύπου kwb, μεγέθους από 6 μέχρι 14mm και καρφιά kwb, βλέπε τη σχετική ετικέτα με τα σχετικά στοιχεία στη συσκευή.
- Μέγιστη ταχύτητα σύρραψης:
- 20 συνδετήρες/διχάλες ανά λεπτό.
- Τάση 220/240 V ~50/60Hz
- Πρίζα 10 A
- Μάκρος προεκτάσεως:
- 2x1,5mm2 μέχρι 10 μέτρα
- 2x2,5mm2 μέχρι 15 μέτρα
- Ασφάλεια σκανδάλης για την αποφυγή απρογραμμάτιστης εκκίνησης
- Διπλή μόνωση CLASS II
- Διαστάσεις: 180x150x50mm.
- Βάρος: περίπου 0,830 kg.
- Επίπεδο θορύβου σε 20 συρράψεις ανά λεπτό: LpA= 83dB.
- Δονήσεις σε 20 συρράψεις ανά λεπτό: 20m/s2.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ&ΔΙΧΑΛΩΝ (βλ. εικόνες 1-2, 3-4)

- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι χρησιμοποιείτε συνδετήρες/διχάλες σωστού τύπου. Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα χρησιμοποιείτε πάντα συνδετήρες του τύπου kwb.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Κρατάτε το εργαλείο σταθερά, όπως απεικονίζεται.
- Πιέστε το κουμπί του γεμιστήρα (3) για να τον απομακρύνετε από το πιστόλι συρράψεως (4).
- Τραβήξτε τη συρόμενη θήκη του γεμιστήρα (5) πιέζοντας το πίσω κουμπί μπροστά (3) με το χέρι και επανατοποθετήστε τον γεμιστήρα στο πιστόλι συρράψεως (4).

Εικόνες 6-7-8

- Κρατάτε το πιστόλι συρράψεως (4) σταθερά προς την επιφάνεια (7) που θέλετε να συρράψετε.
- Απενεργοποιήστε την ασφάλεια (8), γυρνώντας την από την κάθετη θέση (18/1) σε οριζόντια θέση (18/2).
- Πιέζετε τη σκανδάλη (9) κάθε φορά που θέλετε να συρράψετε ένναν συνδετήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην δουλεύετε με άδειο πιστόλι, στον αέρα ή σε υλικά για τα οποία δεν προορίζεται η χρήση του.
- Αποσυνδέετε πάντα το πιστόλι συρράψεως από το ηλεκτρικό ρεύμα μετά τη χρήση του.

Εικόνα 9

- Σε περίπτωση που σφηνώνει η συσκευή αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αναποδογυρίστε τη συσκευή (10), όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1, και απομακρύνετε το αντικείμενο που έχει σφηνώσει (11), χρησιμοποιώντας μία μικρή λαβίδα (12).

Εικόνα 10

- Αποσυνδέστε το πιστόλι συρράψεως από το ηλεκτρικό ρεύμα και αδειάστε τον γεμιστήρα.
- Καθαρίστε τη συρόμενη θήκη συμπιεσμένο αέρα.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της συσκευή.
- Γρασάρετε το σημείο εξόδου των συνδετήρων με μία σταγόνα ορυκτέλαιου (13).
- Μην γρασάρετε τα εσωτερικά σημεία της συσκευής.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Επισκευές πάσης φύσεως να εκτελούνται μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Όταν ζητάτε τεχνική ή άλλη βοήθεια, αναφέρετε πάντα τον τύπο ή το μοντέλο της συσκευής, τον αριθμό σειράς, την τάση και τους συνδετήρες/διχάλες που χρησιμοποιείτε.

ΜΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΜΕ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΟΙΧΕΙΑ (Εικόνα 11)

Σύμφωνα με την οδηγία CEI EN 50144-1/A1 περί «ασφάλειας ηλεκτρικών εργαλείων»
Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, η αντικατάσταση του επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υποστήριξή του ή, τουλάχιστον, από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.

CE **Δήλωση συμβατικότητας**
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές διατάξεις EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών MD98/37/EEC, LVD73/23/EEC, EMC89/336/EEC

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ - Συμμορφώνεται με το Αριθ. 13 του Προεδρικού Διατάγματος με ημερομηνία 25 Ιουλίου, 2005, αρ. 151 «Εκπλήρωση των Οδηγιών 2002/95/CE, 2002/96/CE και 2003/108/CE, σχετικά με τον περιορισμό χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, και με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού» (WEEE) Το σύμβολο του διαγραμμένου σκουπιδοτενεκέ με ρόδες που υπάρχει στον ηλεκτρικό εξοπλισμό σημαίνει πως το προϊόν, στο τέλος του κύκλου ζωής του, θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από άλλους τύπους αποβλήτων. Συνεπώς, ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του σε κατάλληλες ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικοί αποβλήτων. Ή θα πρέπει να τον παραδώσει στον κατάστημα κατά την αγορά ενός νέου παρόμοιου ηλεκτρικού εξοπλισμού, με αναλογία ένα προς ένα. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για τη μεταφορά του άχρηστου εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και απόρριψη σε συμμόρφωση με τις οδηγίες για το περιβάλλον 0α συντελέσει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία και θα βοηθήσει στην ανακύκλωση των υλικών του ηλεκτρικού εξοπλισμού. Η απευθείας και καταχρηστική απόρριψη του προϊόντος: από το χρήστη 0α επιφέρει την εφαρμογή των ποινών σύμφωνα με το Π.Δ. αρ. 22/1997 (Άρθρο 50 και τα ακόλουθα του Π.Δ. αρ. 22/1997).

KULLANMA TALİMATLARI
TT 14 Zimba aleti

DIKKAT
Alet kullanılırken her zaman esaslı emniyet kaidelerine dikkat edilmesi ve yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltabilmek için, aşağıdaki bilgilere uyulması gerekmektedir.
Aleti çalıştırmadan önce talimatları okuyunuz ve ileride tekrar okumak için saklayınız.
Alet ile tehlike oluşmadan çalışabilmek için, aleti işletmeye almadan önce mutlaka işletme talimatını itinalı ve tam olarak okuyunuz ve işletme talimatında bulunan tavsiye ve talimatlara tam olarak uyunuz. Uygun olmayan kullanım durumunda hiçbir sorumluluğu kabul etmiyoruz.
Alet etiketi bağlayıcı tek tanımlama refaransıdır. Bu nedenle, etiketi iyi bir durumda bulundurunuz, çıkartmayınız ve üzerinde bulunan bilgileri değiştirmeyiniz. Yapılan her türlü değişiklikten müşteri sorumludur.

EMNIYET BILGILERI
- Elektrik geriliminin aletin tip etiketinde bulunan bilgiler ile uyuşması gerekmektedir.
- Elektrik akım beslemesi tek fazlı olarak yapılmış olmalıdır ve geçerli yönergelere uymalıdır. Aleti kesinlikle üç fazlı akım veya motor tahrikli elektrik jeneratörüne bağlamayınız.
- Topraklanmış veya toprağa bağlanmış parçalar ile vücut temasından kaçınınız (Örn. borular, radyatörler, fırınlar, buz dolapları)
- Sadece kurallara uygun boyutları ve emniyet işareti bulunan uzatma kabloları kullanınız.
- Eğer alet dış alanlarda kullanılacaksa, o zaman kullanım için sadece dış alanlar için müsaade edilmiş uzatma kablosu kullanınız.
- Kablonun, fişin, uzatma kablosunun ve elektrik prizinin her zaman nizamına uygun bir durumda bulunması gerekmektedir.
- Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyunuz. Çalışma esnasında hasar görmesinden kaçınınız.
- Eğer alet, kablo, fiş, uzatma kablosu veya elektrik prizi hasarlıysa, o zaman kesinlikle aleti kullanmayınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız ve kablodan tutarak fişi elektrik prizinden çekmeyiniz.
- Aleti kesinlike nemli, ıslak veya tozlu ortamda ve yanıcı sıvıların veya gazların yakınında depolamayınız veya kullanmayınız. Kesinlikle nemli aleti işletmeyiniz.
- Çocukları ve başka şahısları kendi çalışma sahanızdan uzak tutunuz. Aleti kuru ve kapalı bir odada çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Alet ile çalışırken her zaman koruyucu bir gözlük kullanınız ve bütün emniyet kaidelerine uyunuz. Aleti doldurmadan önce elinizi tetikten çekiniz. Tetiğe sadece zımbalamak veya çivilemek için dokununuz veya kullanınız.
- Kısa mesafede fırlatılan çiviler ağır yaralanmalara sebep verebileceğinden dolayı, aleti kesinlikle başka insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyiniz.
- Çalışma molalarından önce, çalışma tamamlandıktan sonra ve bütün bakım ve tamir çalışmalarından önce aletin fişini elektrik prizinden çekiniz ve magazini boşaltınız.
- Kesinlikle alet ile havaya veya uygun olmayan malzemeye atış yapmayınız. Boş atışlardan mutlaka kaçınınız.
- Çalışma sahanızı toparlanmış bir şekilde ve düzenli tutunuz. Düzensizlik her zaman kaza tehlikesi oluşturmaktadır.
- Alet ile oynamayınız; bu bir alet takımıdır.
- Bakım çalışmalarından, sıkışmaların giderilmesinden, çalışma yerini terk etmeden önce veya aleti başka bir şahısa verirken fişi her zaman elektrik prizinden çekiniz ve magazini boşaltınız.
- Her kullanımdan önce aletin, kablonun ve fişin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Koruma donanımlarının kusursuz ve amacına uygun fonksiyonunu kontrol ediniz. Hasarları sadece bir uzmanın tamir etmesinin sağlayınız.
- Her zaman dikkatli ve alet ile çalışırken işinize konsantre olunuz. İtinalı bir şekilde hareket ediniz.
- Güvenli bir duruşu sağlayınız ve anormal duruştan kaçınınız ve her zaman dengenizi koruyunuz. Eğer yorgunsanız, o zaman aleti kullanmayınız.
- Bu elektrikli alet ilgili emniyet kaidelerini yerine getirmektedir. Tehlikelerden kaçınmak için sadece orijinal yedek parçalar kullanınız.
- Eğer ses basıncı seviyesi 85 dB'den (A) daha yüksekse, o zaman işitme hasarlarından kaçınmak için müsaade edilmiş işitme koruyucusu kullanınız.

DİKKAT! TEHLİKE!
Bu aletin elektrik kablolarını sabitleştirmek amacı ile kullanılması YASAKTIR.
Şüpheli durumlarda veya başka bilgiler için lütfen müşteri servisimize başvurunuz.

DİKKAT
- **Maksimal vurma sayısını aşmayınız. Eğer fazla ısınmışsa, o zaman aleti soğumaya bırakınız.**
- **Alette hiçbir şeyi değiştirmeyiniz.**
- **Sadece orijinal kwb kancaları ve çivileri kullanınız.**
- **Aletin bütün bağlantılarını ve hareket eden parçalarını temiz tutunuz.**
- **Çok uzun veya çok ince uzatma kablosundan, bozuk fişten veya düşük gerilimden dolayı aletin besleme gücü düşebilir.**

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 48 27.01.15 13:08

TEKNIK BILGILER

- Magazin kapasitesi: 110 mm
- İşlenmiş: kancalar kwb-Tip 053, 8'den 14 mm uzunluğa kadar ve çiviler kwb-Tip 055, 16 mm uzunlukta.
- Maks. vurma sayısı: kısa süreli saniyede 3 vuruş, maks ortalama vurma sayısı dakikada 20 vuruş.
- Nominal gerilim: 220/240 V, 50/60 Hz
- Elektrik prizi: 10 Amper hat koruması.
- Uzatma kablosu: 10 m (2x1,5 mm²), maks. 15 m (2x2,5 mm² enine kesit) (Kablo bobinlerini her zaman tamamen boşaltınız!).
- Kavrama kolunda/Tetik kolunda istemeden çalıştırmaya karşı mekanik koruyucu.
- Çift izolasyon Sınıf II.
- Boyutlar 180x150x50 mm
- Ağırlık yakl. 0,830 kg
- Dakikada 20 vuruşta ses basıncı seviyesi: LpA = 83 dB
- Dakikada 20 vuruşta titreşim: <2,9m/sec²

MAGAZININ DOLDURULMASI
Aleti doldurmadan önce doğru kıskaçları veya doğru çivileri seçmiş olduğunuzdan emin olunuz.
Şekil 1 - 4 – Kıskaçları doldurmak:
- Fişi elektrik prizinden çekiniz.
- Aleti şekil 1-4'te gösterildiği gibi güvenli bir şekilde tutunuz.
- Magazin iticisini aletin gövdesinden (4) çıkartmak için düğmeye (3) basınız.
- Magazin iticisini (5) arkaya çekiniz.
- Kıskaç çubuğunu (6) açık olan magazine yerleştiriniz.
- Düğme (3) tekrar alet gövdesinde (4) oturuncaya kadar magazin iticisini (5) tekrar ön tarafa iterek magazini kapatınız.

ÇIVILERI DOLDURMAK: Şekil 5
Yukarıda anlatıldığı gibi aynı işlem, fakat mutlaka dikkat ediniz: Kafalı çivi şeridini (14) bunun için öngörülmüş yere (15) yerleştirmeye dikkat ediniz.

ALET ILE ÇALIŞMAK Şekil 6 -8:
- Aleti doldurunuz ve fişi elektrik prizine takınız.
- Aleti (4) iyi tutunuz ve işleme parçasına (7) sıkıca bastırınız.
- Çalıştırma emniyetini (8) açınız, bunun için dikey pozisyondan (Fig. 6 - 8/1) YUKARIYA doğru yatay pozisyonuna (Fig. 7 - 8/2) geriniz.
- Her vurma/atış için tetiği çekiniz (9).

DİKKAT
- Kesinlikle havaya veya uygun olmayan malzemeye atış yapmayınız/sıkmayınız! Boş atışlardan kaçınınız.
- Çalışma tamamlandıktan sonra veya çalışmaya ara verildiğinde, her zaman fişi elektrik prizinden çekiniz.

SIKIŞMALARIN GIDERILMESI Şekil 9
- Fişi çekiniz.
- Aleti başüstü çeviriniz (10) ve şekilde 1'de gösterildiği gibi magazini açınız. Küçük bir pense ile sıkışmış kıskaçları veya çivileri çıkartınız, aleti tekrar doldurunuz ve magazini kapatınız.

BAKIM Şekil 10
- Fişi elektrik prizinden çekiniz ve magazini boşaltınız
- Magazinin tutma alanlarını ve işletici kanalını basınçlı hava püskürterek temizleyiniz.
- Aletin dış yüzünü nemli bir bez ile siliniz.
- Temizlemek için kesinlikle solvent veya başka sıvılar kullanmayınız!
- Kıskaç / çivi çıkışına madeni yağdan bir damla damlatınız (13).
- Kesinlikle aletin iç parçalarını yağlamayınız!
- Aleti sökmeyiniz veya alette değişiklikler yapmayınız!
- Tamir çalışmaları sadece bunun için eğitilmiş uzman personel tarafından yapılabilir.

KESİNLİKLE ALET ÜZERİNDEKİ TEKNİK BİLGİLER ETİKETİNİ ÇIKARTMAYINIZ (Şekil 11)!

STANDARDIZASYON BEYANI
kwb Germany GmbH, 28816 Stuhr Yegâne sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya EN50144-1:1995, prEN50144-2-16:1996, EN55014:1991, EN55014-2:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995 standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (Avrupa standartları) MD98/37/EEC, LVD73/23EEC, EMC89/336/EEC.

kwb Germany GmbH · Hauptstrasse 132
28816 Stuhr, Germany · www.kwb.eu

Produktentwicklung

KULLANICILARA ÖNEMLİ DUYURU – 25 Temmuz 2005 tarihli ve 151 sayılı "Elektrikli ve elektronik ekipmanlardaki belirli tehlikeli maddelerin kullanımı hakkında sınırlama ve atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar hakkında düzenleme içeren Yönerge 2002/95/CE, 2002/96/CE ve 2003/108/CE'nin uygulamasına" (WEEE) ilişkin Kanun Hükmünde Kararnamenin 13.
Maddesine göre, Elektrikli ve elektronik ürünler üzerindeki çapraz çizgili tekerlekli çöp sepeti sembolü, ürünün kullanım süresi bitiminde, diğer atık türlerinden farklı olarak toplanması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu nedenle kullanıcı, kullanım ömrünün bitiminde ekipmanı, elektrikli ve elektronik atıkları toplayan ilgili tesise teslim edecektir. Veya bire bir esasına göre yeni benzeri bir elektrikli ekipman satın alırken satıcıya teslim edecektir. Atıkların doğru toplanması ve çevre düzenlemelerine uygun olarak geri dönüştürülmesi, işlenmesi ve bertaraf edilmesi çevreye ve insan sağlığına olası olumsuz etkilerin önlemesine yardımcı olacak ve elektrik ekipmanlarının geri kazanılmasına yardımcı olacaktır. Kullanıcının ürünü doğrudan veya istismar edici bir şekilde atması durumunda, kullanıcı 22/1997 sayılı kararnameye (50. madde ve 22/1997 sayılıl kararnamenin önceki maddelerine) göre cezalandırılacaktır.

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 49 27.01.15 13:08

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 50 27.01.15 13:08

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 51 27.01.15 13:08

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 52 27.01.15 13:08

TT 14 BedAnleitung 24sprachig.indd 53 27.01.15 13:08